

A-34-372

A

34

372

A. Ant. José Garcia

Ante mí No 2
1-569 da Señor mio

Ante mí José Garcia

Mi Señor mio

Mi Señor Señor

Mi Señor mio

mi mayor estimacion

Señor Señor

LO DA A LUZ EL R. P. PRIOR DEL MISMO
Convento Hospital de Almagro:

QUIEN LO DEDICA

AL Rmo. P. Fr. SEBASTIAN DE FUENTES,
dignísimo General de dicha Religión de la Hos-
pitalidad, en ésta Congregación de España,
Indias, y Portugal.

Con Licencia en Granada en la Imprenta Real,
Calle del Pan.

R. 12255

CONSTRUCCION

DEL ARTE DE

ANTONIO NEBRIJA.

METHODO FACIL, Y BREVE

para aprehender la lengua Latina,
medir, y hacer Versos latinos,
que contiene tambien

UN TRATADO

DE TODAS LAS ORACIONES,

Kalendas, Numerales, Relativas,

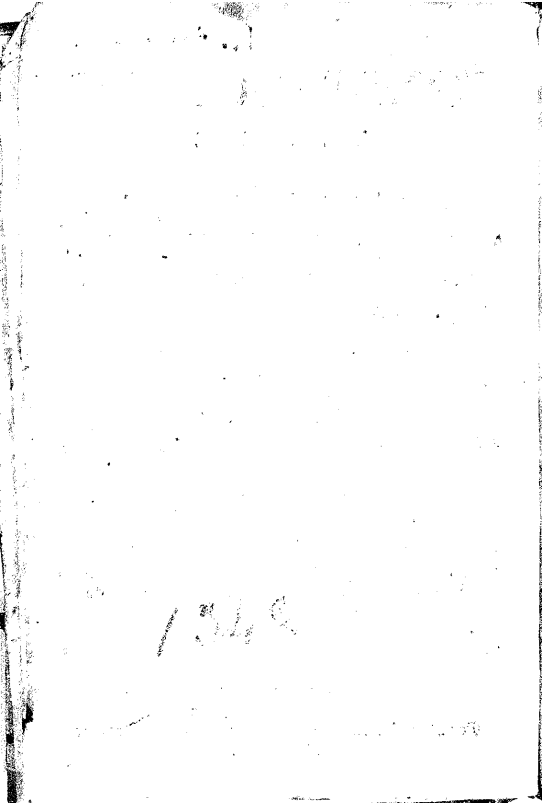
Figuras, y Frases,

RECOPILADO DE LOS MAS SELECTOS AUTORES por el P. Fr. Lucas Espinosa, Predicador, Maestro de Grammatica, y Rhetorica en el Convento de nuestro Padre San Francisco de Villa-Robledo.

EN GRANADA.

Por Don Antonio de Cea, Impresor, y Mercader de Libros.







CONSTRUCCION

DE LAS REGLAS DE LOS GENEROS.

Mascula sunt maribus , quæ dantur nomina solùm.

Nomina , los nombres , *quæ* , los cuales , *dantur* , se dan , *solùm* , solamente , *maribus* , à los machos , *sunt* , son , *mascula* , masculinos.

Fæmincis junges , quæ fæmina sola reposcit.

Supple *tu* , tu , *junges* , juntaràs , *fæmineis* , à los femeninos ; supple *nomina* , los nombres , *quæ* , los cuales , *sola fæmina* , sola la hembra , *reposit* , pide.

Est commune duum sexum , quod claudit utrumque

Articulo gemino ; veluti cum vate Sacerdos.

Supple *nomen* , el nombre , *quod* , el qual , *claudit* , encierra , *utrumque sexum* , los dos sexos , *articulo gemino* , con dos articulos , *est* , es , *commune duum* , comun de dos , *veluti* , como , *Sacerdos* , este nombre *Sacerdos* , *Sacerdotis* , el Sacerdote , ò Sacerdotisa , *cum vate* , con este nombre , *vates* , *vatis* , el adivino , ò adivina.

Est commune trium , generi quod convenit omni.

Supple *nomen* , el nombre , *quod* , el qual , *convenit* , conviene , *omni generi* , à todo genero , *est* , es , *commune trium* , comun de tres.

NOTA. Los adjetivos compuestos de algun substantivo , rara vez tienen terminacion neutra del plural ; v. g. *multicolor* , compuesto de *color* , *bipes* , *tripes* , compuesto de *pes* , *biceps* , compuesto de *caput*.

Menses , & fluvios , ventosque adjunge virili.

Supple *tu* , tu , *adjunge* , junta , *virili* , supple *generi* , al

genero masculino, *menses*, los nombres propios de mes, *Æ*, y, *fluvios*, los nombres propios de rios, *que*, y, *ventos*, los nombres propios de vientos.

Arboris est nomen muliebre; sed excipiantur

Mas oleaster; acer neutrum, cum subere robur.
Nomen, el nombre propio, *arboris*, de arbol, *est*, es, *muliebre*, femenino; *sed*, pero, *excipiantur*, saquense, *mas*, por masculino; *oleaster*, *tri*, el acebuche; *neutrum*, pero por neutro, *acer*, *eris*, el acebo; *robur*, *oris*, el roble, *cum subere*, con este nombre *suber*, *eris*, el alcornoque.

Insula, fœminea, urbs, regio, cum nave poesis.
Insula, el nombre propio de Isla, *Urbs*, el de Ciudad, *Regio*, el de Region, *Poesis*, el de Poesia, *cum Nave*, y el de Navio, *supple sunt*, son, *fœminea*, femeninos.

Um neutrum facies, hominum si propria demas.
Supple tu, tu, *facies*, haràs, *neutrum*, neutro, *supple nomen*, el nombre, *um*, acabado en *um*; *si*, si, *demas*, tu saques, *supple nomina*, los nombres, *propria*, propios, *hominum*, de hombres, y mugeres.

A plurale est neutrum: Æ fœmineum: Ique virile.
Supple nomen, el nombre, *plurale*, del plural, *A*, acabado en *à*, *est*, es, *neutrum*, neutro: *Æ*, el acabado en *æ*, diptongo, *supple est*, es, *fœmineum*, femenino, *que*, y, *I*, el acabado en *I*, *supple est*, es, *virile*, masculino.

NOTA. Fuera de lo dicho en estas tres reglas del plural, se advierte, que el nombre en el plural, siendo regular, es del mismo genero, que en el singular; por lo qual, aunque *fulgores*, y *Sermones*, se acaben en *es*, no deben ser femeninos, por *Es dato*, sino masculinos, èste por *Ofnita*, y aquel por *Or mas*; si entre si no corresponde el singular, y plural, como sucede con *suppellelex* femenino, *suppellestilia*, neutro, *Cælum*, neutro, y en el plural: *Cæli*, *orum*, masculino: en este caso cada uno tendrá en el singular el genero que le corresponda,

da, y el plural, el que le convenga, segun su terminacion; mas esto es por no ser la terminacion del plural correspondiente à la del singular.

Substantiva genus neutrum non flexa reposcunt.

Substantiva, los nombres substantivos, *non flexa*, indeclinables, *reposcunt*, piden, *genus neutrum*, el genero neutro.

NOTA. De esta regla se exceptuan solos los nombres propios de varones, y mugeres, como *Um neutrum*. Tambien se advierta, que aunque al nombre le falten casos, no por eso es indeclinable, sino defectible, y asi serà del genero, que deba tener segun la terminacion del nominativo, que se fingirà; v. g. en *opis opem ab ope*, finge, *ops*, y serà femenino por *S*, *muliebre*; en *inficias*, finge *inficiae*, *arum*, y serà femenino por *Æ*, *femineum*.

Vox quævis neutris dabitur pro nomine sumpta.

Vox quævis, qualquiera voz, *sumpta*, tomada, *pro nomine*, en lugar de nombre, *dabitur*, se darà *neutris*, à los neutros.

A primæ muliebre genus deposcit, ut aura;

Adria mas esto, cui junge Planeta, Cometa.

Supple nomen: el nombre, *A*, acabado en *a*, *primæ*, *supple*, *declinationis*, de la primera declinacion, *deposcit*, pide, *genus*, el genero, *muliebre*, femenino, *ut*, como *aura*, *æ*, el viento; *Adria*, *æ*, el Golfo de Venecia, *esto*, sea, *mas*, masculino, *cui*, al qual, *junge*, junta tu, *Planeta*, *æ*, el Planeta, *Cometa*, *æ*, el Cometa.

A ternæ dabitur neutris; ceu stigma, poema.

Supple nomen, el nombre *A*, acabado en *a*, *ternæ*, *supple* *declinationis*, de la tercera declinacion, *dabitur*, se darà, *neutris*, à los neutros; *ceu*, como, *stigma*, *tis*, la señal de la llaga; *poema*, *tis*, la poesia.

Neutrum nomen in E, muliebria sint tibi Græca.

Nomen, el nombre, *supple latinum*, latino, in *E*, acabado en *e*, *supple est*, es, *neutrum*, neutro, *supple no-*

mina, los nombres, *Græca*, Griegos, *sint tibi*, sean para ti, *muliebria*, femeninos.

Ofnita dabis maribus, velut unio gemma.

Supple *tu*, tu, *dabis*, daràs, *maribus*, à los masculinos, *supple nomina*, los nombres, *finita*, acabados, *o*, en *o*, *velut*, como, *unio*, este nombre, *unio*, *onis*, *gemma*, por la piedra preciosa.

Fæmineum verbale in io; cui talio junges.

Supple *nomen*, el nombre, *verbale*, que sale de verbo *in io*, acabado en *io*, *supple est*, es, *fæmineum*, femenino, *cui*, à quien, *supple tu*, tu, *junges*, juntaràs, *talio*, *onis*, la pena del tanto por tanto.

Et nomen Do, Go, finitum; caro jungitur illis.

E; y, *nomen*, el nombre, *finitum*, acabado, *Do*, en *do*, *Go*, en *go*, *supple est fæmineum*, es femenino: *caro*, *nis*, la carne, *jungitur*, se junta, *illis*, à ellos.

Harpago, cudo, udo, mas ordo, & cardo, ligoque.

Harpago, *onis*, el ancora, *cudo*, *onis*, el casquete de cuero, *udo*, *onis*, el escarpin, *ordo*, *inis*, el orden, *&*, y *cardo*, *inis*, el quicial, *que*, y, *ligo*, *onis*, el azadon: *supple est*, es cada uno de estos *mas*, masculino.

C. D. T. L. neutrum, sal, mugil, Solque viriles.

Supple *nomen finitum*, el nombre acabado, *C*, en *C*, *D*, en *D*, *T*, en *T*, *L*, en *L*, *supple est*, es, *neutrum*, neutro, *sal*, *is*, la sal, *mugil*, *is*, el pescado mujol, *que*, y, *Sol*, *Solis*, el Sol, *supple sunt*, son, *viriles*, masculinos.

An, in, on, mas; hæc syndon, & dulcis Aedon:

Halcyoni junges icon; sint neutra secundæ,

Supple *nomen finitum*, el nombre acabado, *An*, en *an*, *in*, en *in*, *on*, en *on*, *supple est*, es, *mas*, masculino; *syndon*, *nis*, la sabana, *&*, y, *Aedon*, *nis*, el Ruyseñor, *dulcis*, que tiene el canto dulce, *supple poscunt*, piden, *hæc*, el artículo *hæc*, para femenino, *junges*, juntaràs, *icon*, *onis*, la estampa, *Halcyoni*, à este nombre *Halcyon*, *onis*, un ave. *Supple nomina*, los nombres, *secundæ*, *supple declinationis*, de la

segunda declinacion, *sint*, sean, *neutra*, neutros.

En dabitur neutris, sed hymen, ren mascula sunt;

Et splen, atque lien, atagen, cum pectine lichen.

Supple *nomen finitum*, el nombre acabado, *en*, en *en*, *dabitur*, se darà, *neutris*, à los neutros, *sed*, pero, *himen, enis*; la telilla en que nace la criatura, *ren, enis*, el riñon, *℞*, y *splen, enis*, el bazo, *atque, y, lien, enis*, el bazo, *atagen, enis*, el francolin, *lichen, enis*, el empeyne, *cum pectine*, con este nombre, *pecten, inis*, el peyne, *sunto*, sean, *mascula*, masculinos.

Ar neutrum, Er maribus dona, tamen excipe neutra.

Uber, iter, tuber, laser, piper, atque papaver.

Ver, siler, atquecicer, cum verbere junge cadaver.

Supple *nomen finitum*, el nombre acabado, *ar*, en *ar*, *supple est*, es, *neutrum*, neutro; *dona*, dà tu, *maribus*, à los masculinos, *supple nomina finita*, los nombres acabados, *er*, en *er*, *tamen*, con todo eso, *excipe*, saca tu, *neutra*, neutros, *uber, eris*, el pecho, *iter, eris*, el camino, *tuber, eris*, el inchazon, *laser, eris*, el zumo de la alzarabaza yerva, *piper, eris*, la pimienta, *atque, y, papaver, eris*, la adormidera: *junge*, junta tu, *ver, eris*, la Primavera, *siler, eris*, la mimbrera, *atque, y, cicer, ciceris*, el garvanzo, *cadaver, eris*, el cuerpo muerto, *cum verbere*, con este nombre *verber, eris*, el azote.

Mas siser, aut neutrum; laber at muliebris habetur.

Siser, eris, la raiz de la chirivia, *supple est*, es, *mas*, masculino, *aut*, ò, *neutrum*, neutro; *at*, pero, *laber, eris*, el berro, *habetur*, es tenido, *muliebris*, por femenino.

Or mas, h.ec arbor, ador, hoc cor, marmor, ℞ æquor.

Supple *nomen finitum*, el nombre acabado, *or*, en *or*, *supple est*, es, *mas*, masculino, *arbor, oris*, el arbol, *supple poscit*, pide, *h.ec*, el articulo *h.ec*, para femenino, *ador, oris*, la escandia, *cor, dis*, el corazon, *marmor, oris*, el marmol, *℞, y, æquor, oris*, la llanura del mar, *supple poscant*, piden, *hoc*, el articulo *hoc*, para neutros.

Ur neutrum : hic furfur capient cum vulture turtur.

Supple *nomen finitum*, el nombre acabado, *ur*, en *ur*, *supple est*, es, *neutrum*, neutro; *furfur*, *uris*, el salvado, *turtur*, *uris*, la tortola, *cum vulture*, con este nombre, *vultur*, *uris*, el buytre, *capient*, tomarán, *hic*, el artículo *hic*, para masculinos.

As sit fæmineum : vas vasis dicito neutrum.

Supple *nomen finitum*, el nombre acabado, *as*, en *as*, *sit*, sea, *fæmineum*, femenino, *dicito*, di tu, *vas*, *vasis*, el vaso, *neutrum*, neutro.

Mascula sunt agragas, simul as, adamasque, Elephasque.
Agragas, *antis*, un monte, *simul*, juntamente, *as*, *assis*, la libra, ò moneda de un quarto, *que*, y, *adamas*, *antis*, el diamante, *que*, y, *Elephas*, *antis*, el Elefante, *sunt*, son, *mascula*, masculinos.

As quoque, quod varias tibi declinatio prima.

Quoque, tambien; *supple est masculum*, es masculino, *supple nomen finitum*, el nombre acabado *as*, en *as*, *quod*, el qual, *declinatio prima*, la primera declinacion, *variat tibi*, te declina à ti.

Es dato fæmineo generi : tamen esto virile.

Nomen itis patris paries, pes jungitur, antes,

Besque, merique dies, vepres, aries, quoque verres.

Supple *tu*, tu, *dato*, dà, *generi fæmineo*, al genero femenino, *supple nomen finitum*, el nombre acabado, *es*, en *es*, *tamen*, pero, *esto*, sea, *virile*, masculino, *nomen*, el nombre, *patris*, que hace el genitivo, *itis*, en *itis*; *jungitur*, se junta, *paries*, *etis*, la pared, *pes*, *edis*, el pie, *antes*, *zium*, el vallado, *que*, y, *bes*, *esis*, las ocho onzas, *que*, y, *meridies*, *ei*; el medio dia, *vepres*, *is*, la espina, *quoque*, tambien; *aries*, *etis*, el carnero, *verres*, *is*, el berraco.

NOTA. El nombre substantivo compuesto, siempre tiene el genero, que su simple; v. g. *tridens*, *bilanx*, èste es femenino, por *X dato*: aunque no sea, quando es compuesto de una syllaba; *tridens*, masculino por *Dens*, *mons*. Pero

se advierte , que *pes* tiene compuestos de su mismo genero masculino : *semipes*, *sesquipes*, *circumpes*, otros femeninos : *compes*, *stapes*, y otros comunes de tres : *bipes*, *tripes*, por ser estos dos ultimos adjetivos.

Græcaque in es primæ , vel ternæ ; æs addito neutris.

Que, y, supple *nomina*, los nombres, *Græca*, Griegos, *in es*, acabados en *es*, *primæ*, supple *declinationis*, de la primera declinacion, *vel*, ò, *ternæ*, de la tercera, supple *mascula sunt*, son masculinos : supple *tu*, *tu*, *addito*, añade, *æs*, *eris*, el metal, *neutris*, à los neutros.

Is dato fæmineis , maribus da piscis , aqualis.

Et collis , vermis , tum callis , follis , & ensis,

Mensis cum vecti , postis , glis , fustis , & axis.

Supple *tu*, *tu*, *datq*, *dà*, *fæmineis*, à los femeninos, supple *nomen*, el nombre, *Is*, acabado en *is*, *da*, *dà* *tu*, *maribus*, à los masculinos, *piscis*, *cis*, el pez, *aqualis*, *lis*, el jarro de agua, &, y *collis*, *lis*, el collado, *vermis*, *mis*, el gusano, *tum* demàs de esto, *callis*, *lis*, la calle, *follis*, *lis*, el fuelle, &, y, *ensis*, *sis*, la espada, *mensis*, *sis*, el mes, *postis*, *tis*, el poste, *glis*, *iris*, el liròn, *fustis*, *tis*, la vara, &, y, *axis*, *is*, el exe, *cum vecti*, con este nombre, *vectis*, *tis*, el cerrojo.

Et torris , caulis , fascis , lapis , unguis , & orbis,

Et sanguis , cucumis junges cum vomere cossis,

Cum casse , & cenchri sentis , tum mugilis othrys.

Et, y, *torris*, *is*, el tizon, *caulis*, *lis*, el troncho de verza, *fascis*, *cis*, el haz, *lapis*, *dis*, la piedra, *unguis*, *is*, la uña, &, y, *orbis*, *is*, la redondèz, &, y, *junges*, juntaràs, *sanguis*, *nis*, la sangre, *cucumis*, *is*, *vel cucumeris*, el coombro, *cossis*, *is*, la carcoma, *cum vomere*, con este nombre, *vomis*, *eris*, la reja del arado, *sentis*, *is*, la espina, *tum*, demàs de esto, *mugilis*, *is*, el mujol, *othrys*, *is*, un monte, *cum casse*, con este nombre, *cassis*; *is*, la red, &, y, *cenchri*, este nombre, *cenchris*, *is*, la serpiente.

Nisque latinum addes , ceu panis , & asse creata.

Que, y, *addes*, tu añadiràs, supple *maribus*, à los masculinos, supple *nomen*, el nombre, *nis*, acabado en *nis-latinum*, latino, *ceu*, como, *panis*, *is*, el pan, & y, *creata*, los compuestos, *asse*, de *as*, *assis*.

Os maribus detur, dos, *cos muliebris*, & *arbo*:

Neutrâque constitues, *tantundem os oris*, & *ossis*.

Supple *nomen*, el nombre, *os*, acabado en *os*, *detur*, se dè, *maribus*, à los masculinos: *dos*, *tis*, la dote, *cos*, *tis*, la piedra de amolar, & y, *arbo*, *oris*, el arbol, supple *est*, es cada uno de ellos, *muliebris*, femenino, *que*, y, *constitues*, haràs, *tantundem*, igualmente, *neutra*, neutros, *os*, *oris*, la boca, & y, *ossis*, este nombre, *os*, *ossis*, el hueso.

Us maribus junges, *seu quartæ*, *sive secundæ*.

Supple *tu*, tu, *junges*, juntaràs, *maribus*, los masculinos, supple *nomen*, el nombre, *us*, acabado en *us*, *seu*, ò, *quartæ* supple *declinationis*, de la quarta declinacion, *sive*, ò, *secundæ*, de la segunda.

Sunt acus, *atque manus muliebria*, *porticus alvus*.

Vannus, *humus*, *tribus*, *atque domus*, *tum carbasus*, *idus*.

Acus, *us*, el aguja, *atque*, y, *manus*, *us*, la mano, *porticus*, *us*, el portal, *alvus*, *vi*, el vientre, *vannus*, *ni*, la zaranda, *humus*, *i*, la tierra, *tribus*, *us*, el tribu, ò linage, *atque*, y, *domus*, *i*, *vel domus*, la casa, *tum*, demàs de esto, *carbasus*, *i*, el lino delgado, *idus*, *iduum*, los idus del mes, *sunt*, son, *muliebria*, femeninos.

Hoc virus, *pelagusque petunt*; *hic*, & *hoc quoque vulgus*.

Virus, *i*, la ponzoña, *que*, y, *pelagus*, *i*, el mar, *petunt*, piden, *hoc*, el articulo *hoc*, para neutros: *quoque*, tambien, *vulgus*, *i*, el vulgo, supple *petit* pide, *hic*, & *hoc*, los dos articulos, *hic*, & *hoc*, para masculino, y neutro.

Nomina in os græcum, *vel in us conversa latinum*,

Mascula plerunque, & *partim muliebria ponet*.

Supple *tu*, tu, *ponet*, pondràs, *plerunque*, las mas veces, *mascula*, masculinos, & y, *partim*, parte de ellos, *muliebria*, femeninos, *nomina*, los nombres, *in os*, acabados

esta particula *os*, *græcum*, griega, *vel*, ò, *conversa*, buel-
tos, *in us*, en esta particula, *us*, *latinum*, latina.

Us ternæ neutrum: *lepus*, & *mus esto virile*,

Et quæ pus gignit: *lagopus hæc sibi poscit*.

Supple nomen, el nombre, *us*, acabado en *us*, *ternæ sup-
ple declinationis*, de la tercera declinacion, *supple*, *est*,
es, *neutrum*, neutro: *lepus*, or *is*, la liebre, & *y*, *mus*,
uris, el raton, *esto*, sea *virile*, masculino, & *y*, *supple
nomina*, los nombres, *quæ*, los quales, *pus*, este nom-
bre antiguo, *pus podis*, el pie, *gignit*, compone, *lago-
pus*, *odis*, cierta ave con pies como liebre, *possit*, pide,
sibi, para si, *hæc*, este articulo *hæc*, para femenino.

Nomina junguntur variata per udis, & *utis*.

Nomina, los nombres, *variata*, declinados, *per udis*, con el
genitivo en *udis*, & *y*, *per utis*, con el genitivo en *utis*,
junguntur, se juntan, *supple fæmineis*, à los femeninos.

Bissus, & *antidotus*, *balanus*, *crystallus*, *abyssus*,

Saphyrus, *nardus*, *costus*, *diphthongus*, *eremus*.

Bissus, *i*, la olanda, & *y*, *antidotus*, *i*, el antidoto,
balanus, *i*, la bellota, *crystallus*, *i*, el cristal, *abyssus*, *i*,
el abysmo, *saphirus*, *i*, el saphiro, *nardus*, *i*, el nardo,
costus, *i*, el costo yerva, *diphthongus*, *i*, el diptongo, *eremus*,
i, el yermo, *supple sunt fæminea*, son femeninos.

His melilotus adest, *pharus*, *atque topatius*, *arctos*.

Melilotus, *i*, la Corona del Rey yerva, *adest*, se junta,
his, à estos, *atque*, y, *pharus*, *i*, el farol, *topatius*, *i*, el
topacio, *arctos*, *i*, el norte.

Ex odus, *ut methodus*: *biblo conjunge papyrus*.

Supple nomina, los nombres, *ex odus*, acabados en *odus*,
supple sunt fæminea, son femeninos, *ut*, como, *metho-
dus*, *i*, el compendio: *conjunge*, junta tu, *papyrus*, este
nombre *papyrus*; *i*, el papel, *biblo*, à este nombre *biblus*,
i, el junco marino.

S, *muliebre datur*, *si consona ponitur ante*.

Supple nomen, el nombre, *s*, acabado en *s*, *datur*, se dà,

muliebre, por femenino, *si*, *si*, *consona*, alguna consonante, *ponitur*, se pone, *ante*, antes de *s*.

Esto virile rudens, fons, pons, seps, lethifer anguis, Dens, mons, gripsque, calybs, assis, quibus addito partes.

Rudens, tis, la maroma, *fons, tis*, la fuente, *pons, tis*, el puente, *seps*, este nombre, *seps, sepis, anguis*, quando significa la culebra; *lethifer*, ponzoñosa, *Dens, tis*, el diente, *mons, tis*, el monte, *que, y, grips, phis*, el grifo; *calybs, ybis*, el acero, *esto*, sea cada uno de ellos, *virile*, masculino, *quibus*, à los quales, *addito*, añade tu, *partes*, las partes, *assis*, de *as assis*.

Et polysyllaba Ps; forceps muliebris habetur.

Et, y *supple nomina*, los nombres, *polysyllaba*, demás de una syllaba, *Ps*, acabados en *Ps*, *supple sunt Masculula*, son masculinos, *forceps, pis*, la tenaza, *habetur*, se tiene, *muliebris*, por femenino.

X, dato faemineis monosyllaba, masculus est, grex.

Supple tu, tu, *dato, da, faemineis*, à los femeninos, *supple nomina*, los nombres *x*, acabados en *x*, *monosyllaba* de una syllaba sola: *grex, egis*, la manada de ganado menor, *est, es, masculus*, masculino.

Ax, ex finitum polysyllabon esto virile.

Supple nomen, el nombre, *finitum*, acabado, *Ax, en ax, ex*, en *ex*, *polysyllabon* demás de una syllaba, *esto*, sea; *virile*, masculino.

Faemineum smilax, fornax, cum carice tomex;

Jungitur his halex, & cum vibice suppellex.

Smilax, acis, la yedra, *fornax; acis*, el horno, *tomex*,

la tomiza, *cum carice* con este nombre *carex, cis*,

el carrizo yerva, *supple est, es*, cada uno de ellos; *faemineum* femenino, *halex, cis*, el pez arcaque; *&*, y,

suppellex, ectilis, el axuar, ó alhaja de la casa, *cum vibice*,

con este nombre, *vibex, cis*, el cardenal del golpe,

jungitur, se junta cada uno de ellos; *his*, à estos.

Ix muliebre datur, sed eryx cum fornice mas est,

Atque

Atque calix, & oryx, natrrix, mastige creata:

Spadix, & Phœnix, coccyx, Bombyx, quoque Vermis.
Supple nomen, el nombre, *ix,* acabado en *ix,* *datur,* se dà, *mùlicbre,* por femenino, *sed,* però, *eryx, cis,* un monte, *cum fornice,* con este nombre, *fornix, cis,* el arco de la bóveda, *est,* es, *mas,* masculino; *atque, y,* *Calix, icis,* el Caliz, *&, y,* *orix, igis,* un animal como cabra, *natrrix, icis,* la culebra del agua, *creata,* y los compuestos, *mastige,* de *matrrix, igis,* el azote: *Spadix, icis,* el racimo de datiles, *&, y,* *Phœnix, nicis,* el Ave Phenix, *coccyx, igis,* el cuchillo, *quoque* tambien, *bombyx,* este nombre, *bombyx, icis,* *vermis,* quando significa el gusano de la seda.

Masculus est volvox: muliebre soloxque, phalanxque.
Volvox, ocis, el gusano rebolton, *est,* es, *masculus,* masculino, *que, y,* *solox, ocis,* la lana basta, *que, y,* *phalanx, gis,* el esquadron de à pie, *supple est,* es, *muliebre,* femenino.

Uncia, quæ præbet, generi conjunge virili.
Conjunge, junta tu, *generi virili,* al genero masculino, *supple nomina,* los nombres, *quæ,* los quales, *uncia,* este nombre *uncia, æ,* la onza, *præbet,* compone,

Hæc modo fœmineis, maribus modo juncta videbis.
Supple tu, tu, *videbis,* veràs, *hæc,* *supple nomina,* estos nombres siguientes, *juncta,* juntos, *modo,* unas veces, *fœmineis,* à los femeninos, *modo,* otras veces, *maribus,* à los masculinos.

Grossus, adeps, atomus, limax, cum torque phasellus:
Scrobs, specus, atque rumex, tradux, cum corbe canalis.
Grossus, i, el higo por madurar, *adeps, ipis,* la grosura, *atomus, i,* el atomo del Sol, *limax, acis,* el caracol, *phasellus, i,* el arco pequeño, *cum torque,* con este nombre, *torques, is,* el collar, *scrobs, obis,* el hoyo; *specus, us,* la cueva, *atque, y,* *rumex, icis,* la romaza yerva, *tradux, cis,* el mugron, *canalis, is,* la canal, *cum corbe,* con este nombre *corbis, is,* el cesto.

Finis, obex, stirps, atque larix, rubus, anguis, & imbræx,
Bar.

Barbitos, atque *dies*, pariter cum *forfice varix*:

Illis chrysolitus, narbo jungantur, & *Hyppo*.

Finis, *is*, el fin, *obex*, *icis*, el estorvo, *stirps*, *pis*, la planta, atque, y, *larix*, *icis*, una especie de pino, *rubus*, *i*, la zarza, *anguis*, *is*, la culebra, & y, *imbrex*, *cis*, la texa, *barbitos*, *i*, el lahud, atque, y, *dies*, *ei*, el dia, *pariter*, juntamente, *varix*, *icis*, la vena hinchada, *cum forfice*, con este nombre, *forfex*, *icis*, las tixeras: *chrysolitus*, *i*, una especie de jaspe muy precioso, *Narbo*, *nis*, la Ciudad de Narbona, & y, *Hyppo*, *nis*, la Ciudad de Hyppona, *jungantur*, se junten, *illis*, à ellos.

Sapè virile genus, muliebri aliquando capessunt,

Bubo, *cinis*, *cortex*, *pumex*: quibus addito pulvis,

Et calx, *pars pedis*, atque *silex*, *tum margo*, *palumbes*.

Bubo, *onis*, el Buho, *cinis*, *eris*, la ceniza, *cortex*, *icis*, la corteza, *pumex*, *cis*, la piedra esponja, *capessunt*, toman, *sapè*, muchas veces, *genus virile*, el genero masculino, *aliquando*, alguna vez, *muliebri*, el genero femenino: *quibus*, à los quales, *addito*, añade tu, *pulvis*, *eris*, el polvo, & y, *Calx*, este nombre, *Calx*, *cis*, *pars pedis*, quando significa el carcañal, atque, y, *silex*, *icis*, el pedernal, *tum*, demàs de esto, *margo*, *inis*, la margen, *palumbes*, *is*, la Paloma torcáz.

Fœminea hæc plerumque, & raro mascula, *ficus*,

Linx, & *linter*, *onyx*, cum *Sardoniche*, *alite*, *clunis*.

Dama, *colus*, *grus*, *talpa*, *penus sequiturque cupido*.

Hæc supple nomina, estos nombres, *plerumque*, las mas veces, *supple sunt*, son, *fœminea*, femeninos, & y *raro*, raras veces, *mascula*, masculinos, *ficus*, *i*, el higo, *linx*, *cis*, el lince, & y, *linter*, *tris*, la barea pequeña, *onyx*, *ychis*, la piedra cornerina, *clunis*, *cis*, el anca, *cum sardonique*, con este nombre, *sardonix*, *ichis*, una piedra preciosa, *alite*, y este nombre *ales*, *itis*, el Ave, *Dama*, *æ*, el gamo, *culus*, *i*, la rueca; *grus*, *uis*, la grulla, *talpa*, *v*, el topo, *penus*, *us*, la provision, *que*, y, *cupido*, *inis*, la odicia, *sequitur*, les sigue.

Respicimus fines , non significata , frequenter

Multa subauditum nomen generale requirunt:

Respicimus , miramos , *frequenter* , frequentemente, *fines*, las terminaciones , *non significata* , y no los significados: *multa*, supple *nomina* , muchos nombres, *requirunt* , buelven , *nomen generale* , al nombre general , *subauditum*, que se entiende en ellos.

Adjectiva genus capiunt sibi nomina quædam

A substantivis , usus que sponte subaudit.

Quædam nomina , ciertos nombres , *adjectiva* , adjetivos, *capiunt sibi* , toman para sí , *genus*, el genero , à *substantivis* , de los substantivos , *quæ* , los quales , *usus*, el uso, *subaudit* , entiendo , *sponte* , de suyo.

Articulo sexum , quæ complectuntur utrumque

Uno , epicæna vocant Graij , promiscua nostri.

Graij, los Griegos, *vocant* , llaman , *Epicæna* , Epicenos, *nostri* , y los nuestros , *promiscua* , promiscuos , *supple nomina* , los nombres , *quæ* , los quales , *complectuntur*, abrazan , *utrumque sexum* , uno , y otro sexo , *articulo uno* , con un articulo.

Quæ signant Volucres , una sub voce , ferasque

Et pisces sexu incerto , promiscua dicas:

Istis nonnulli insecta , & repentia jungunt.

Quæ supple nomina , los nombres que , *signant*, significan *Volucres*, Aves , *que*, y , *feras*, fieras, & , y , *pisces*, peces, *sub una voce* , baxo de un articulo solo , *incerto sexu* , no siendo distinguido el sexo , *dicas* , llamales *promiscua*, promiscuos : *Nonnulli* , algunos Authores, *jungunt* , juntan , *istis* , à estos , *insecta* , las sabandijas , & *repentia*, lagartijas , y culebras.

CONSTRUCCION DE LAS REGLAS

de los Pretèritos.

Compositum , simplexque modo variantur eodem.

Compositum, el compuesto, *que*, y, *simplex*, el simple, *variantur*

riantur, se conjugan, eodem modo, de una misma manera.

Præteriti primam, cum implex duplicat, ipsam

Composita amittunt, tamen hanc præcurro, reservat:

Et quæ componunt Sto, Do, cum Poscere dico.

Cum, quando, simplex, el verbo simple, duplicat, dobla, primam, supple, syllabam, la primera syllaba, præteriti, del preterito, composita, los compuestos, amittunt ipsam, la pierden; tamen, pero, præcurro, correr delante, reservat, guarda, hanc, supple duplicationem, esta duplicacion: &, y, quæ, supple verba, los verbos que, componunt, componen, sto, as, èstàr en pie, do, as, dàr, disco, is, aprender, cum poscere, con este verbo, posco, cis, pedir.

NOTA. Para que tenga el verbo duplicacion en el preterito, es necesario, que se repita la consonante, que en el presente està inmediata antes à la primera vocal, y que exceda en syllabas el preterito à la segunda persona de singular de activa de el presente de indicativo, por lo qual, *bibo, ni volvo, no tienen duplicacion.*

Præteritum primæ facit avi, atumque supinum,

Us neco; sed necui, nectum sibi pignora sumunt.

Supple verbum, el verbo, primæ, supple conjugationis, de la primera conjugacion, facit, hace, præteritum, el preterito, avi, en, avi, que, y, supinum, el supino, atum, en, atum, ut; como, neco, este verbo, neco, as, matar; sed, mas, pignora, sus compuestos, sumunt sibi, toman para si, necui, el preterito en necui, nectum, y el supino en nectum.

Et mico dat micui solum, avi dimico, & atum.

Et, y, mico, as, resplandecer, dat, dà, micui, el preterito en micui; solum, solamente, dimico, as, pelear, supple dat, dà, avi, el preterito en, avi, &, y, atum, el supino en, atum.

Mittit, ui, per itum domo; junge sonoque, vetoque.

Domo; este verbo, domo, as, domar, mittit, embia, ui, el preterito en ui, per itum, con el supino en itum, junge, junta tu, que, lo uno, sono, as, sonar, que, lo otro, veto, à este verbo veto, as, vedar.

Et crepo , cumque tono , cubo , & ejus pignora primæ.
Et , y , crepo , as , hacer ruido , que , y cubo , as , estar
acostado , & , y , ejus pignora , sus compuestos , primæ
supple conjugationis , de la primera conjugacion , cum
tono , con este verbo tono , as , tronar.

A frico , dic fricui , frictum ; secui , seco , sectum.
Dic , di tu , fricui , el preterito fricui , frictum , el supi-
no frictum , à frico , as , fregar ; secui , el preterito secui ,
sectum , el supino sectum , seco , de seco , as , cortar.

Et plico dat plicui , plicitum , sed pignus utrumque ;
Supplicat , avi , atum , genitumque ex nomine solum.
Et , y , plico , as , plegar , dat , dà , plicui , el preterito plicui ,
plicitum , y el supino plicitum ; sed , mas , pignus , su com-
puesto de preposicion , supple facit , hace , utrumque de am-
bas maneras en avi , atum , vel ui , itum , supplicat , suppli-
co , as , suplicar , que , y , genitum el compuesto de plico , ex
nomine de nombre , supple facit , hace , avi , el preterito en
avi , atum , el supino en atum , solum , solamente.

A lavo fit lavi lotum lautum , atque lavatum.
Lavi , el preterito lavi , lotum , y el supino latum , lautum ,
el supino lautum , atque , y , lavatum , el supino lavatum ,
fit , es hecho , à lavo , de este verbo lavo , as , lavar.

Potoque potavi potatum , dat quoque potum.
Que , y , poto , as , beber , dat , dà , potavi , el preterito
potavi , potatum , el supino potatum , quoque , tambien ,
potum , el supino potum.

A juvo fit juvi solum , adjutum adjuvo poscit.
Juvi , el preterito juvi , fit , es hecho , solum , solamente ,
à juvo , de este verbo juvo , as , ayudar , adjuvo , as , ayu-
dar , poscit , pide , adjutum , este supino adjutum.

Do dedit , atque datum mittit , sic pignora primæ.
Do , este verbo do , as , dàr , mittit , embia , dedit , el pre-
terito dedit , atque , y , datum , el supino datum : sic , asi ,
supple faciunt , hacen , pignora , sus compuestos , primæ
supple conjugationis , de la primera conjugacion.

Sto, steti, atque statum, proles, stiti, itumque, vel atum.
Sto, *as*, estar en pie, *supple facit*, hace, *steti*, el preterito *steti, atque, y, statum*, el supino *statum*; *proles*, sus compuestos, *supple faciunt*, hacen, *steti*, el preterito *steti, que, y, itum*, el supino en *itum, vel, ò, atum*, en *atum*.



Altera præteritis dat ui, dat itumque supinis.

Ut moneo; fressum dat frendeo, torreo, tostum.

Altera, *supple conjugatio*, la segunda conjugacion, *dat, dà*, *præteritis*, à los preteritos, *ui*, la particula *ui, que, y, supinis*, à los supinos, *itum*, la particula *itum, ut, como, moneo, es*, avisar, *frendeo, es*, regañar, *dat, dà, fressum*, este supino *fressum: torreo, es*, tostar, *tostum*, el supino *tostum*.

Vult doceo doctum, à teneo deducito tentum.

Doceo, es, enseñar, *vult*, quiere, *doctum*, el supino *doctum: deducito*, saca, *tentum*, el supino, *tentum, à teneo*, de este verbo, *teneo, es*, tener asido.

Censeo habet censum, capies à misceo mistum.

Censeo, es, juzgar, *habet*, tiene, *censum*, el supino *censum, capies*, tomaràs, *mistum*, el supino *mistum, à misceo*, de este verbo *misceo, es*, mezclar.

Sorbeo, ui, tantum, sileo, timeoque dedere.

Sorbeo, es, sorber, *sileo, es*, callar, *que, y, timeo, es*, temer, *dedere*, dieron, *ui*, el preterito, *ui, tantum*, solamente.

Sic ea, quæ taceo, gignit, sic arceo simplex.

Sic, asi, *supple faciunt*, hacen, *ea*, *supple verba*, aquellos verbos, *quæ, que, gignit*, compone, *taceo, es*, callar, *sic*, asi, *supple facit*, hace, *arceo, es*, apartar, *simplex*, que es verbo simple.

Sic dumtaxat ui neutralia verba capessunt.

Sic, asi, *verba*, los verbos, *neutralia*, neutros, *capessunt*, toman, *ui*, el preterito en *ui, dumtaxat*, solamente.

Dant ui, itum valeo, careo, placeo, doleoque

Pareo cum jaceo, caleo, coaletque, nocetque.

Valeo, es, valer, *careo, es*, carecer, *placeo, es*, agradar, *que,*

que, y, doleo, es, dolerse, pareo, es, obedecer, caleo, es, tener calor, cum jaceo, con este verbo, jaceo, es, estar recostado, que, y, coalet, coaleo, es, crecer, que, y, nocet, noceo, es, dañar, dant, dan, ui, el preterito, ui, itum, y el supino en itum.

*Atque oleo dat ui, dat itum; sic pignora patris
Ejusdem sensus; evi, etum cætera proles.*

Atque, y, oleo, es; oler, dat, dà, ui, el preterito en ui, dat, dà, itum, el supino en itum: sic, asi, supple faciunt, hacen, pignora, los compuestos, ejusdem sensus, de la misma significacion, patris, de su simple, cætera proles, los demás compuestos, supple dant, dan, evi, el preterito en evi, etum, y el supino en etum.

Evi abolet dat itum: sed vult adolevit adultum.

Aboleo, es, borrar, dat, dà, evi, el preterito en evi, itum, y el supino en itum: sed, mas, supple adoleo, es, crecer, vult, quiere, adolevit, el preterito adolevi, adultum, y el supino adultum.

Di sum a. video, sedeoque, s, duplice sessum.

Video, es, ver, dat, dà, di, el preterito en di, sum, y el supino en sum, que, y, sedeo, es, sentarse, dat, dà, di, el preterito en di, sessum, el supino sessum, s, duplice, con dos ss.

Prandeo dat prandi pransum; di, strideo, solùm.

Prandeo, es, comer, dat, dà, prandi, el preterito prandi, pransum, y el supino pransum; strideo, es, rechinar, dat, dà, di, el preterito en di, solùm, sin supino.

Mordeo, præterito geminato, flecte momordi

Morsum; flectuntur sic spondeo, pendeo, tondet.

Flecte, conjuga tù, mordeo, à mordeo, es, morder, momordi præterito, con el preterito momordi, geminato, duplicado, morsum, y el supino morsum: sic, de la misma manera, flectuntur, se conjugan, spondeo, es, prometer, pendeo, es, estar colgado, tondet, tondeo, es, trasquilar.

Si, sum dat maneo; quod, & A servantia præstant

Pignora : quæ mutant , minui dant absque supino.

Maneo, es, aguardar, dat, dà, si, el preterito en si, sum, el supino en sum, quod, el qual, & , tambien, præstant, hacen, *pignora*, sus compuestos, *servantia*, que guardan, d, la d, quæ, los que, mutant, la mudan, dant, dàn, minui, el preterito minui, absque supino, sin supino.

Tergeo dat si sum, hæret, ridet, suadet, & ardet,

Et mulcet, mulget; dat jussi, S duplice jussum.

Tergeo, es, limpiar, hæret, hæreo; es, estàr pegado, ridet, rideo, es, reirse, suadet, suadeo, es, persuadir, & , y, ardet, ardeo, es, arder, & , y, mulcet, mulceo, es, alhagar, mulget, mulgeo, es, ordeñar, dant, dàn, si, el preterito si, sum, y el supino en sum: supple jubeo, es, mandàr, dat, dà, jussi, el preterito jussi, jussum, y el supino jussum, s duplice, con dos ss.

Torqueo dat torsi tortum; atque indulgeo si, tum.

Torqueo, es, atormentar, dat, dà, torsi, el preterito torsi, tortum, y el supino, tortum: atque, y, indulgeo, es, regalar, dat, dà, si, el preterito si, tum, y el supino tum.

Urgeo si solùm, cum fulgeo, turget, & alget.

Urgeo, es, apremiar, turget, turgeo, es, estàr inchado, & , y, alget, algeo, es, enfriarse, cum fulgeo, con fulgeo, es, resplandecer, supple faciunt, hacen, si, el preterito si, solùm, solamente.

Augeo præterito facit auxi, auctumque supino.

Augeo, es, aumentar, facit, hace, præterito, en el preterito, auxi, auxi, que, y, supino, en el supino, auctum, auctum.

Lugeo xi, tantùm, cum luceo, frigeo poscit.

Lugeo, es, llorar, frigeo, es, estàr frio, cum luceo, con este verbo luceo, es, resplandecer, poscit, pide, xi, el preterito xi, tantùm, sin supino.

Evi etum, vico, fleo, net cum deleo; quæque

A pleo nascuntur; cieo facit ivi, iturque.

Vico, es, atar, fleo, es, llorar, net, neo, es, hilar, cum deleo, con deleo, es, borrar, que, y, quæ, los verbos que; nascuntur

21
cuntur, se componen, à pleo, de este verbo antiguo pleo, es, supple faciunt, hacen, evi, el preterito en evi, etum, y el supino en etum. Cioo, es, mover, facit, hace, ivi, el preterito en ivi, que, y, itum, el supino en itum.

Ex veo fit vi, tum; sed neutra carento supinis.

Vi, el preterito en vi, tum, y el supino en tum, fit, es hecho, ex veo, de los verbos activos, acabados en veo; sed, mas, neutra, los neutros, carento, carezcan, supinis, de supinos.

A caveo, cautum; à faveo deducito fautum.

Deducito, saca tù, cautum, el supino cautum, à caveo, de caveo, es, guardarse, fautum, y el supino fautum, à faveo, de faveo, es, favorecer.

Connixi, vel connivi, conniveo donat.

Conniveo, es hacer del ojo, donat, dà, connixi, este preterito connixi, vel, ò, connivi, connivi.

Gaudeo gavisus: solitus solet; audet, & ausus.

Gaudeo, es, alegrarse, supple facit, hace, gavisus, el preterito gavisus: solet, soleo, es, acostumbrarse, solitus, el preterito solitus; &, y, audet, audeo, es, atreverse, ausus, el preterito ausus.

Bo, bi, fert, & itum; scabo, lambo supina repellunt.

Bo, el verbo acabado en bo, fert, produce, bi, el preterito en bi, &, y, itum, y el supino en itum; scabo, is, rascar la sarna, lambo, is, lamer, repellunt, desechan, supina, los supinos.

Scribere cum nubo psi tum, sed pignora in umbo.

A cubo, pulso M, dant cubui, cubitumque supinum.

Scribere, este verbo scribo, is, escribir, cum nubo, y nubo, is, casarse la muger, supple faciunt, hacen, psi, el preterito psi, ptum, el supino en ptum; sed, mas, pignora, los compuestos, à cubo, de cubo, as, estar acostado, in umbo, acabados en umbo, dant, dan, cubui, el preterito cubui, que, y, supinum, el supino, cubitum, en cubitum, pulso m, quitada la m.

Vinco capit vici victum : sic icit, & ictum.
Vinco, is, vencer, capit, toma, vici, el preterito vici, victum, y el supino victum : sic, asi, ico, is, herir, supple capit, toma, icit, el preterito ici, &, y, ictum, y el supino en ictum

Parco pepercit amat, seu parsi, deindeque parsum.
Parco, is, perdonar, amat, quiere, pepercit, el preterito pepercit, seu, ò, parsi, el preterito parsi, que, y, deinde, demás de esto, parsum, y el supino parsum.

Dico petit dixi, ac dictum; xi, ducere, ductum.
Dico, is, decir, petit, pide, dixi, el preterito dixi, ac, y, dictum, y el supino dictum. Ducere, duco, is, guiar, supple petit, pide, xi, el preterito xi, ductum, y el supino ductum.

Sco vi, etum; scisco scitum dat, noscere noctum.
Agnosco dat itum, cognosco jungitur illi.
Sco, el verbo acabado en sco, dat, dà, vi, el preterito vi, etum, y el supino en e, m. Scisco, is, ordenar, dat, da, scitum, el supino scitum. Noscere, nosco, is, conocer, notum, el supino notum: Agnosco, is, reconocer, dat, dà, itum, el supino en itum: cognosco, is, saber, jungitur, se junta, illi, à èl.

Pasco facit pastum: sic proles A modò servet.
Compesco dat ui, paritèr dispescere solùm.
Pasco, is, apacentar, facit, hace, pastum, el supino pastum, sic, asi, supple facit, hace, proles, su compuesto, modò, con tal que, servet, guarde, A, la A; compesco, is, refrenar, dat, dà, ui, el preterito en ui, solùm, sin supino, paritèr, del mismo modo, dispescere, dispesco, is, apartar del pasto al ganado.

Ut disco didici tantùm, sic posco poposci.
Ut, como, disco, is, aprender, supple facit, hace, didici, el preterito didici, tantùm, sin supino; sic, asi, posco, is, demandar, supple facit, hace, poposci, el preterito poposci.

Do, di, sum mittunt; ut edo, quod mittit, & estam.
Do, los verbos acabados en *do*, *mittunt*, embian, *di*, el preterito en *di*, *sum*, y el supino en *sum*, *ut*, como, *edo*, *is*, comer, *quod*, el qual, *mittit*, embia, &, tambien, *estum*, el supino *estum*.

Pando tamen passum; fudi dat fundere fustum.
Tamen; pero, *pando, is*, abrir, *dat*, dà, *passum*, el supino *passum*; *fundere, fundo, is*, derramar, *dat*, dà, *fudi*, el preterito *fudi*, *fustum*, el supino *fustum*.

Scindo, scidi, scissum, findo, fidi, indeque fism.
Scindo, is, cortar, *supple facit*, hace, *scidi*, el preterito *scidi*, *scissum*, y el supino *scissum*; *findo, is*, hender, *supple facit*, hace, *fidi*, el preterito *fidi*, *que, y, inde*, de allí, *fism*, el supino *fism*.

A do compositis largire, didique, ditumque.
Largire, dà, compositis, à los compuestos, *à do*, de este verbo *do*, *as, que*, lo uno, *didi*, el preterito *didi*, *que*, lo otro, *ditum*, el supino *ditum*.

Atque cado, cecidi casum; vult cædo, cecidi, casum; dat tensum, vel. tentum tendo tetendi.
Atque, y, cado, is, caer, *vult, quiere, cecidi*, el preterito *cecidit*, *casum*, y el supino *casum*; *cædo, is*, herir, *supple, vult, quiere, cæcidi*, el preterito *cæcidi*, *cæsum*, el supino *cæsum*.
Tendo, is, tender, *dat, dà, tetendi*, el preterito *tetendi*, *tensum*, el supino *tensum*, *vel, ò, tentum*, el supino *tentum*.

Tundo petit tutudi tunsum, compostaque tusum.
Tundo, is, tundir, *petit, pide, tutudi*, el preterito *tutudi*, *tunsum*, y el supino *tunsum*; *que, y, composta*, sus compuestos, *supple petunt, piden, tusum*, el supino *tusum*.

Pendo pependit habet pensum; dat fidere fism.
Pendo, is, pagar, *habet, tiene, pependi*, el preterito *pependi*, *pensum*, y el supino *pensum*; *fidere, fido, is*, confiar, *dat, dà, fism*, el preterito *fism*.

Sido, strido, rudo, dant di, tamen absque supinis.
Sido, is, hacer asiento, *strido, is*, rechinar, *rudo, is*, re-

buzuar, *dant*, *dân*, *di*, el preterito *di*, *tamen*, pero, *absque supinis*, sin supinos.

Dant si sum, *ludo*, *lædo*, *cum divido*, *plaudo*.

Ludo, este verbo *ludo*, *is*, jugar, *lædo*, *is*, dañar, *plaudo*, *is*, aplaudir, *cum divido*, con *divido*, *is*, dividir, *dant*, *dan*, *si*, el preterito en *si*, *sum*, y el supino en *sum*.

Radoque cum rodo, *trudo*, *cum claudere junges*.

Que, y, *junges*, juntarás, *rado*, à *rado*, *is*, raer, *cum rodo*, con *rodo*, *is*, roer, *trudo*, *is*, echar à empellones, *cum claudere*; con *claudo*, *is*, cerrar.

Vado, *nihil*; *vasi vasum sua pignora servant*.

Vado, *is*, andar camino, *nihil* supple *habet*, no tiene preterito, ni supino: *sua pignora*, sus compuestos, *servant*, guardan, *vasi*, el preterito *vasi*, *vasum*, y el supino en *vasum*.

Cedo dat S gemino cessi, *cessumque supinum*.

Cedo, *is*, rendirse, *dat*, *da*, *cessi*, el preterito *cessi*, *que*, y, *supinum cessum*, el supino *cessum*, *s gemino*, con dos *ss*.

Go, *xi*, *etumque facit*: *sic stingo*, & *nata capessunt*.

Go, el verbo acabado en *go*, *facit*, hace *xi*, el preterito *xi*; *que*, y, *etum*, el supino en *etum*: *sic*, así, *stingo*, *is*, apagar, & y, *nata*, sus compuestos, *capessunt*, toman el preterito, y supino.

N, *adimunt pingo*, *fingo*, *stringoque supinis*.

Pingo, *is*, pintar, *fingo*, *is*, fingir, *stringo*, *is*, apretar, *adimunt*, quitan, *N*, la *N*, *supinis*, à los supinos.

Xi, *xum*, *figo*, & *frigo*: *xi solùm angere*, *ningo*.

Figo, *is*, fixar, *frigo*, *is*, freir, supple *faciunt*, hacen, *xi*, el preterito en *xi*, *xum*, el supino en *xum*: *Angere*, *Ango*, *is*, angustiar, *ningo*, *is*, nevar, supple *faciunt*, hacen, *xi*, el preterito en *xi*, *solùm*, solamente, ò sin supino.

Tango cupit tetigi tactum; *egi*, *ago poscit*, & *actum*.

Tango, *is*, tocar, *cupit*, desea, *tetigi*, el preterito *tetigi*, *tactum*, el supino *tactum*; *ago*, *is*, tratar, *poscit*, pide, *egi*, el preterito *egi*, & *actum*, y el supino *actum*.

Prodigo cum dego facit egi, deme supina.

Prodigo, *is*, gastar demasiado, *cum dego*, con *dego*, *is*, pasar la vida, *facit*, hace, *egi*, el preterito *egi*; *deme*, quitaes, *supina*, los supinos.

Ex pago nunc extant pepigi, pactumque vetusto.

Pepigi, el preterito *pepigi*, *que*, y, *pactum*, el supino *pactum*, *extant*, hay, *nunc*, aora, *ex pago*, del verbo *pago*, *vetusto*; antiguo.

Pango tamen panxi, pactum; nata omnia, pegi.

Tamen, pero, *pango*, *is*, cantar, *supple facit*, hace, *panxi*, el preterito *panxi*, *pactum*; el supino *pactum*; *nata omnia*, todos sus compuestos, *supple faciunt*, hacen, *pegi*, el preterito *pegi*.

Frangoque dat fregi fractum, legi lego lectum.

Que, y, *frango*, *is*, quebrantar, *dat*, da, *fregi*, el preterito *fregi*, *fractum*, el supino *fractum*; *lego*, *legis*, leer, *supple dat*, da, *legi*, el preterito *legi*, *lectum*, el supino *lectum*.

Negligi, exi estum, cum intelligo, diligo poscit.

Negligit; *negligo*, *is*, menospreciar, *cum intelligo*, con *intelligo*, *is*, entender, *diligo*, *is*, amar, *poscit*, pide, *exi*, el preterito *exi*, *estum*, y el supino *estum*.

Pungoque dat pupugi, punctum, compostaque punxi.

Que, y, *pungo*, *is*, punzar, *dat*, da, *pupugi*, el preterito *pupugi*, *punctum*, el supino *punctum*, *que*, y, *composta*, sus compuestos, *punxi*, el preterito *punxi*.

Spargo facit si sum, pariter cum mergere tergo.

Spargo; *is*, esparcir, *facit*, hace, *si*, el preterito *si*, *sum*, el supino en *sum*; *pariter*, de la misma manera, *supple facit*, hace, *tergo*, *is*, limpiar, *cum mergere*, con *mergo*, *is*, zambullir.

Dat vexo, vectumque veho: traxi, traho, tractum.

Vexo, *is*, llevar, *dat*, da, *vexo*, el preterito, *vexo*, *que*, y, *vectum*, el supino *vectum*; *traho*, *is*, traer, *supple dat*, da, *traxi*, el preterito *traxi*, *tractum*, y el supino *tractum*.

Finitum in spicio, licioque dat exit, & ectum.

Supple, *verbum*, el verbo, *finitum*, acabado, *in spicio*, en *spicio*, *que*, y, *licio*, en *licio*, *dat*, da, *exit*, el preterito en *exi*, &, y, *ectum*, el supino en *ectum*.

Elicio elicui elicutum, à fodi accipe fossum.

Elicio, *is*, sacar, supple *facit*, hace, *elicui*, el preterito *elicui*, *elicutum*, el supino *elicutum*: *accipe*, recibe, *fossum*; este supino *fossum*, à *fodi*, de este preterito *fodi*, de *fodio*, *is* cavar.

A feci factum, à jeci deducito jactum.

De jacio: rapio rapui hinc deducito raptum.

Deducito, saca tù, *factum*, el supino *factum*, à *feci*, de este preterito *feci*, de *facio*, *is*, hacer; *jactum*, y el supino *jactum*, à *jeci*, de este preterito *jeci*, de *jacio*, *is*, arrojar: *deducito*, saca tù, *rapui*, de *rapio*, *is*, arrebatar, *hinc*, y de aquí, *raptum*, el supino *raptum*.

Dat sapio sapui, aut sapij, cui deme supinum.

Sapio, *is*, saber, *dat*, da, *sapui*, el preterito *sapui*, *aut*, ò *sapij*, el preterito *sapij*, *cui*, al qual, *deme*, quita, *supinum*, el supino.

Vult fugio, fugi, fugitum; cupio, ivit, & itum.

Fugio, *is*, huir, *vult*, quiere, *fugi*, el preterito *fugi*, *fugitum*, y el supino *fugitum*, *cupio*, *is*, desear, supple *vult*, quiere, *ivit*, el preterito *ivi*, &, y, *itum*, el supino *itum*.

A cœpi cepi captum; à cœpi exige cœptum.

Exige, pide, *cepi*, el preterito *cepi*, *captum*, el supino *captum*, à *cæpio*, de *cæpio*, *is*, tomar, *cœptum*, el supino *cœptum*, à *cœpi*, de este verbo *cœpi*, *istj*, comenzar.

Dat pario peperit partum, paritumque sapino.

Pario, *is*, parir, *dat*, da, *peperi*, el preterito *peperi*, *partum*, *partum*, supino, al supino, *que*, y, *paritum*, *paritum*.

Præteritum quatio nescit jam: pignora cussi,

Et cussum duplo, s, minxi dat mejeré mictum.

Quatio, is, sacudir, jam, ya, nescit, ignora, praeteritum, el preterito; pignora, sus compuestos, supple faciunt, hacen, cussi, el preterito cussi, & y, cussum, el supino cussum, duplo, s, con dos ss; mejere, mejo, is, orinar, dat, da, minxi, el preterito minxi, mictum, el supino mictum.

Lo finita lui mitti, utrumque supinum. Supple verba, los verbos, finita, acabados, lo, en lo, mittunt, embian, lui, el preterito lui, que, y, supinum, el supino, ultum, en ultum.

Poscit itum molo; sic, & alo, quod poscit, & altum, Molo, is, moler, poscit, pide, itum, el supino en itum; & y, alo, is, sustentat, quid, el qual, poscit, pide, & tambien, altum, el supino altum, supple facit, hace, sic, del mismo modo.

Sed volo cum cello, & natis spoliato supinis. Sed, mas, spoliato, despoja, supinis, de supinos, volo, a volo, is, querer, cum cello, con cello, is, herir, & y, natis, a los compuestos de ambos.

Percello mittit, tantummodo perculi, & ulsum. Percello, is, herir, mittit, embia, tantummodo, tan solamente, perculi, el preterito perculi, & y, ulsum, el supino ulsum.

Sed vello velli, ac vulsi, vulsumque requirit. Sed, mas, vello, is, atrancar, requirit, pide, velli, el preterito, velli, ac, v, vulsi, el preterito vulsi, que, y, vulsum, el supino vulsum.

Tum sallo salli salsum; sed psallere psalli. Tum, demas de esto, sallo, is, salar, supple facit, hace, salli, el preterito salli, salsum, y el supino, salsum; sed, mas, psallere, psallo, is, cantar, supple facit, hace, psalli, preterito psalli sin supino.

Dat pello pepuli pulsum: dat fallo fefelli. Falsum, praeterito proles contenta refelli. Pello, is, arrojar, dat, da, pepuli, el preterito pepuli, pulsum, el supino pulsum: Fallo, is, enganar, dat, da, fe-

felli, el preterito *fefelli*, *falsum*, el supino *falsum*, *proles*, su compuesto *refello*, *is*, rehacer, *contenta*, supple *est*, *està* contento, *preterito refelli*, con el preterito *refelli*.

Sustulit à *tollo*, & *sublatum* *postulat* *usus*:

Ex illo *composita tuli*, *latumque* *requirunt*.

Usus, el uso, *postulat*, pide, à *tollo*, de *tollo*, *is*, levantar, *sustulit*, el preterito *sustuli*, &, y, *sublatum*, el supino *sublatum*: *composita*, los compuestos, *ex illo*, de èl, *requirunt*, quieren, *tuli*, el preterito *tuli*, *que*, y, *latum*, el supino *latum*.

Mo per ui dat itum: *tremo* *ponitur absque* *supino*.

Mo, el verbo acabado en *mo*, *dat*, da, *itum*, el supino en *itum*, *per ui*, por medio del preterito en *ui*. *Tremo*, *is*, temblar, *ponitur*, se pone, *absque supino*, sin supino.

Psi, tum, dant promo, demo, cum sumere, como.

Promo, is, sacar lo guardado, *demo, is*, quitar, *como, is*, componer el cabello, *cum sumere*, con *sumo, is*, tomar, *dant*, dan, *psi*, el preterito *psi, tum*, y el supino *ptum*.

Emi emptum dat emo; premo, pressi S duplici pressum.

Emo, is, comprar, *dat*, da, *emi*, el preterito *emi*, *emptum*, el supino *emptum*: *premo, is*, apretar, supple *dat*, da, *pressi*, el preterito *pressi*, *pressum*, y el supino *pressum*, *S duplici*, con dos *ss*.

Pono sui, atque situm: gigno genui, genitumque.

Pono, is, poner, supple *facit*, hace, *sui*, el preterito *sui*, *atque*, y, *situm*, el supino *situm*: *gigno, is*, engendrar, supple *facit*, hace, *genui*, el preterito *genui*, *genitum*, y el supino *genitum*.

Dat cerno crevi, cretum: contemnere psi, ptum.

Cerno, is, mirar, *dat*, da, *crevi*, el preterito *crevi*, *cretum*, y el supino *cretum*: *contemnere*, *contemno, is*, menospreciar, supple *dat*, da, *psi*, el preterito *psi, ptum*, y el supino *ptum*.

Sperno dat spreui, spretum, sed sterno reposcit

Cum stravi , stratum : sino dat , sivi que , situmque .
Sperno , is , menospreciar , dat , da , sprevi , el preterito spre-
vi , spretum , y el supino spretum : Sed , mas , sterno , is ,
allanar , reposcit , pide , stratum , el supino stratum , cum
stravi , con el preterito stravi : sino , is , dexar , dat , da ,
que , lo uno , sivi , el preterito sivi , que , lo otro , situm ,
el supino situm .

A lino dic lini , ac livi , levique , litumque .
Dic , di tũ , lini , el preterito lini , ac , y , livi , el prete-
rito livi , que , y , levi , el preterito levi , que , y , litum ,
al supino litum , a lino , de lino , is , embarrar .

A cano dic cecini ; natum , nuit inde requirit .
Dic , di tũ , cecini , el preterito cecini , a cano , de cano ,
is , cantar ; natum , el compuesto , inde , de allí , requirit ,
quiere , nuit , el preterito nui .

Po , psi , cum poscit : rupi dat rumpere ruptum .
Supple verbum , el verbo , po , acabado en po , poscit , pi-
de , psi , el preterito en psi , tum , el supino en tum : rum-
pere , rumpo , is , romper , dat , da , rupi , el preterito rupi ,
ruptum , el supino ruptum .

A strepo dic strepui , strepitum fuit inde supinum .
Dic , di tũ , strepui , el preterito strepui , a strepo , de stre-
po , is , hacer ruido , inde , de allí , fuit , sale , supinum ,
strepitum , el supino strepitum .

Dat coquo xi , Etum ; liqui , linquo ; at pignora , licium .
Coquo , is , cocer , dat , da , xi , el preterito en xi , Etum ,
y el supino en Etum : linquo , is , dexar ; supple , dat , da ,
liqui ; el preterito liqui ; at , mas , pignora , sus com-
puestos , supple dant , dan , licium , el supino en licium .

Quero , quæsivi ; tero , trivi , utrumque dat itum .
Quero , is , buscar , dat , da , quæsivi , el preterito quæs-
sivi , tero , is , trillar , trivi , el preterito trivi ; utrumque ,
uno , y otro , dat , da , itum , el supino en itum .

A sero fit sevi , atque satum : sed rustica proles
Mittit itum ; serui sertum non rustica poscit .

Sevi,

Sevi, el preterito *sevi*, *atque*, *y*, *satum*, el supino *satum*, *fit*, es hecho, *à sero*, de *sero*, *is*, sembrar; *sed*, mas, *proles*, sus compuestos, *rustica*, que pertenecen à cosas de campo, *mittit*, embia, *itum*, el supino en *itum*; *non rustica*, el que no pertenece à cosas de campo, *poscit*, pide, *serui*, el preterito *serui*, *sertum*, y el supino *sertum*.

Curro cucurrit habet cursum; *gessi*, *gero*, *gestum*.

Curro, *is*, correr, *habet*, tiene, *cucurri*, el preterito *cucurri*, *cursum*, y el supino *cursum*; *gero*, *is*, tratar, *supple habet*, tiene, *gessi*, el preterito *gessi*, *gestum*, y el supino *gestum*.

Ferre tuli, *latumque*: *uro*, *dabit usit*, & *ustum*.

Ferre, *fero*, *fers*, llevar, *supple facit*, hace, *tulit*, el preterito *tuli*, *latumque*, y el supino *latum*: *uro*, *is*, quemar, *dabit*, darà; *usi*, el preterito *usi*, & *y*, *ustum*, el supino *ustum*.

NOTA. Aquí se note, que entre los muchos compuestos de *fero*, *fers*, ay ocho, que no conservan en las tres raíces, de un mismo modo la preposicion de que se componen: porque *affero*, hace *attuli*, *allatum*: *Aufero*, *abs-tuli*, *ablatum*: *Effero*, *extuli*, *ellatum*: *infero*, *intuli*, *illatum*: *offero*, *obtuli*, *oblatum*: *confero*, *contuli*, *collatum*: *differo*, *distuli*, *dilatatum*: *suffero*, *substuli*, *sublatum*.

Verroque dat verri tantum, *versumque supinum*.

Que, *y*, *verro*, *is*, varrer, *dat*, da, *verri*, el preterito *verri*, *tantum*, solamente, *que*, *y*, *versum supinum*, el supino *versum*.

So sivi situm; *sed visi visere visum*.

So, los verbos acabados en *so*, *supple faciunt*, hacen, *sivi*, el preterito *sivi*, *situm*, y el supino en *situm*; *sed*, mas, *visere*, *viso*, *is*, visitar, *supple facit*, hace, *visi*, el preterito *visi*, *visum*, y el supino *visum*.

Pinsitus, & *pinsus*, *pistusque à pinsuit exit*.

Pinsitus, este supino *pinsitum*, & *y*, *pinsus*, el supino *pinsum*, *que*, *y*, *pistus*, el supino *pistum*, *exit*, sale, *à pinsuit*, de este preterito *pinsui*, de *pinso*, *is*, machacar.

Incesso , dabit incesi , tamen absque supino.

Incesso , is , acometer , dabit , darà , incesi , el preterito incesi , tamen , pero , absque supino , sin supino.

Xi , xum dant plecto , cum flecto , pectere , necto.

Plecto , is , castigar , necto , is , enlazar , pectere , pecto , is , peynar , cum flecto , con flecto , is , doblegar , dant , dan , xi , el preterito xi , xum , y el supino en xum.

Dant quoque pecto xui , nectoque ; peto iuit ; & itum.

Quoque , tambien , pecto , is , peynar , que , y , necto , is , enlazar , dant , dan , xui , el preterito xui : peto , is , pedir , supple facit , hace , iuit , el preterito iui , & , y , itum , el supino en itum.

Sterto stertui habet solùm : meto mesuit optat.

Ac messum S gemino ; verti dat vertere versum.

Sterto , is , roncar , habet , tiene , stertui , el preterito stertui , solùm , sin supino : meto , is , segar , optat , desea , messuit , el preterito messuit , ac , y , messum , el supino messum , S gemino con dos ss ; vertere , verto , is , bolyer , dat , da , verti , el preterito verti , versum , y el supino versum.

Sisto , stiti , statum ; stitit orta , stitumque-reposcunt.

Sisto , is , pararse , supple facit , hace , stiti , el preterito stiti , statum , y el supino statum ; orta , sus compuestos , reposcunt , piden , stitit , el preterito stiti , que , y , stitum , el supino stitum.

Mitto dabit misi , sed duplice sigmate missum.

Mitto , is , embiar , dabit , darà , misi , el preterito misi , missum , y el supino missum ; sed , pero , duplice sigmata , con dos ss.

Verba in uo per ui , ac utum dant , diluo teste.

Verba , los verbos , in uo , acabados en uo , dant , dan , supple præteritum , & supinum , el preterito , y supino , per ui , por medio de esta particula ui , ac , y , utum , por medio de esta particula utum , diluo teste , siendo testigo , diluo , is , desleir.

A ruo dic ruitum , sed utum dant pignora tantùm.

Dic,

Dic, di tũ, *ruitum*, el supino *ruitum*, à *ruo*, de *ruo*, *is*, caerse, *sed*, pero, *pignora*, sus compuestos, *dant*, *dàn*, *utum*, el supino en *utum*, *tantum*, tan solamente.

A struxi structum; à fluxi depromito fluxum.

Depromito, saca tũ, *structum*, el supino *structum*, à *struxi*, de este preterito *struxi*, de *struo*, *is*, edificar: *fluxum*, y el supino *fluxum*, à *fluxi*, de este preterito *fluxi*, de *fluo*, *is*, correr lo liquido.

Congruo præbet ui tantam, batuo, metuoque

Annuo, cum socijs, pluo, respuo, & ingruo junges.

Congruo, *is*, convenir, *batuo*, *is*, batir, *que*, y, *metuo*, *is*, temer, *præbet*, da, *ui*, el preterito *ui*, *tantum*, sin supino: *junges*, juntaràs, *annuo*, à *annuo*, *is*, conceder baxando la cabeza, *cum socijs*, con sus compañeros, *pluo*, *is*, llover, *respuo*, *is*, despreciar, &, y, *ingruo*, *is*, acometer.

Vivo fert vixi victum; solvique solutum

Solvo facit; volvi donabit volvo volutum.

Vivo, *is*, vivir, *fert*, produce, *vixi*, el preterito *vixi*, *victum*, y el supino *victum*, *que*, y, *solvo*, *is*, pagar, *facit*, hace, *solvi*, el preterito *solvi*, *que*, y, *solutum*, el supino *solutum*: *volvo*, *is*, rebolver, *donabit*, dará, *volvi*, el preterito *volvi*, *volutum*, y el supino *volutum*.

Denique texui amat texo, textumque supinum.

Denique, finalmente, *texo*, *is*, texer, *amat*, quiere, *texui*, el preterito *texui*, *que*, y, *textum supinum*, el supino *textum*.



Præteritis ivi dat quarta, itumque supinis.

Quarta supple *conjugatio*, la quarta conjugacion, *dat*, da, *præteritis*, à los preteritos, *ivi*, la particula *ivi*, *que*, y, *supinis*, à los supinos, *itum*, la particula *itum*.

Singultum singultit amat; sepelire sepultum.

Singultit, *singultio*, *is*, sollozar, *amat*, quiere, *singultum*, el supino *singultum*: *sepelire*, *sepelio*, *is*, enterrar, *sepultum*, el supino *sepultum*.

Veneo, venivi, venum: à veni accipe ventum.

Veneo, is, ser vendido; supple facit, hace, venivi, el preterito venivi, venum, y el supino venum, accipe, recibe, ventum, el supino ventum, à veni, de este preterito veni, de venio, is, venir.

A par. o natum per ui flectatur, & ertum:

Comperio, reperitque petit ri, pos. e, & ertum.

Natum el compuesto, à paria; de pario, is, parir, flectatur, se conjugue, per ui, con el preterito en ui, &, y, ertum, el supino en ertum: comperio, is, averiguar, que, y, reperit, reperio, is, hallar, petit, pide, ri, el preterito en ri, &, y, poscit, demanda, ertum, el supino ertum.

Dat salio, salui saltum; sed pignora sultum.

Salio, is, saltar, dat, da, salui, el preterito salui, saltum, y el supino saltum; sed; mas, pignora, sus compuestos, supple dant, dan, sultum, el supino sultum.

Sentio vult si sum; sepsi dat sepio septum.

Sentio, is, sentir, vult, quiere, si, el preterito en si, sum, y el supino sum: sepio, is, cercar, dat, da, sepsi, el preterito sepsi, septum, el supino septum.

Farcio dat farsi fartum; vult fulcio fulsi,

Ac fultum; sarsi, sartum dat sarcio verbum.

Farcio, is, embutir, dat, da, farsi, el preterito farsi, fartum, y el supino fartum: Fulcio, is, sustentar, vult, quiere, fulsi, el preterito fulsi, ac, y, fultum, el supino fultum: sarcio verbum, este verbo sarcio, is, coser, dat, da, sarsi, el preterito sarsi, sartum, y el supino sartum.

Haurio præterito dabit hausi; haustumque supino.

Haurio, is, agotar, dabit, dará, præterito, al preterito, hausi, esta particula hausi, que, y, supino, al supino, haustum, esta particula haustum.

Sancio dat sanxi sanctum; simul optat, & itum.

Sancio, is, establecer, dat, da, sanxi, el preterito sanxi, sanctum, el supino sanctum, &, y, simul, juntamente; optat, desea, itum, el supino itum.

Vincio. habet vixi vinctum ; dat amixi amictum.

Vincio, is, atar, habet, tiene, vixi, el preterito vixi, vinctum, el supino vinctum : supple amicio, is, cubrir, dat, da, amixi, el preterito amixi, amictum, y el supino amictum.



Ex or finitis activam fingito vocem,

Ut vereo ex vereor, formabitur inde supinum,

Indeque prateritum veritus sum : demito pauca,

Nempe fruor fruitus ; proficiscor sume profectus.

Fingito, finge, vocem activam, una voz activa, ex finitis supple verbis, de los verbos acabados, or, en or, ut, como, vereo, este verbo vereo, ex vereor, de vereor, eris, reverenciar, inde, de allí, formabitur, se formará, supinum, el supino, que, y, inde, de allí, esto es ; de aquel supino, supple formatur, se formará, prateritum veritus sum, el preterito veritus sum ; demito, saca, pauca, unos pocos, nempe, conviene a saber, fruitus, este preterito fruitus, fruor, de fruor, eris, gozar ; sume, toma, profectus, este preterito profectus, proficiscor, de proficiscor, eris, partirse.

A reor esto ratus ; nanciscor nactus habebit :

Metior, & mensus, patiorque, S duplici passus.

Ratus, el preterito ratus, esto, sea, a reor, de reor, eris, juzgar ; nanciscor, eris, alcanzar, habebit, tendrá, nactus, el preterito nactus, &, y, metior, iris, medir, mensus, el preterito mensus, que, y, patior, eris, padecer, passus, el preterito passus, S duplici, con dos ss.

Et fateor, fassus, necnon adipiscor adeptus.

Et, y, fateor, eris, confesar, supple facit, hace, fassus, el preterito fassus ; necnon, tambien, adipiscor, eris, conseguir, supple facit, hace, adeptus, el preterito adeptus.

Comminiscor amat commentus, & ordior orsus.

Comminiscor, eris, comentar, amat, quiere, commentus, el preterito commentus, &, y, ordior, iris, urdir ; supple amat, quiere, orsus, el preterito orsus.

Tum

Tum gradior gressus: misereri redde misertus.

Tum, demás de esto, *gradior*, *eris*, andar, supple *facit*, hace, *gressus*, el preterito *gressus*; *redde*, dà tu, *misertus*, este preterito *misertus*, *misereri*, à *misereor*, *eris*, tenet misericordia.

Atque expergiscor capit experectus, & ultus

Ulciscor poscit, capiunt, loquor, & sequor utus.

Atque, y, *expergiscor*, *eris*, despertar, *capit*, toma, *experectus*, el preterito *experectus*, & y, *ulciscor*, *eris*, vengarse, *poscit*, pide, *ultus*, el preterito *ultus*: *loquor*, *eris*, hablar, & y, *sequor*, *eris*, seguir, *capiunt*, toman, *utus*, el preterito en *utus*.

Nitor habet nixum, & nisum; pactusque paciscor.

Nitor, *eris*, estrivar, *habet*, tiene, *nixum*, el preterito *nixum*, & y, *nisum*, otro preterito *nisum*, que, y, *paciscor*, *eris*, hacer pacto, *pactus*, el preterito *pactus*.

Tum labor lapsus, queror optat questus, & usus

Utor, & oblitum obliviscor, & ortus oriri.

Nascor, item natum: à morior tibi mortuus exit.

Tum, demás de esto, *labor*, *eris*, deslizarse; supple *facit*, hace, *lapsus*, el preterito *lapsus*; *queror*, *eris*, que-xarse, *optat*, desea, *questus*, el preterito *questus*, & y, *utor*, *eris*, usar, *usus*, el preterito *usus*, & y, *obliviscor*, *eris*, olvidarse, *oblitum*, el preterito *oblitus*; & y, *oriri*, *orior*, *iris*, nacer, *ortus*, el preterito *ortus*: *item*, demás de esto, *nascor*, *eris*, nacer, *natum*, el preterito *natus*; *mortuus*, el preterito *mortuus*, *exit*, sale, *tibi*, para ti, à *morior*, *eris*, morir.

In tribus extremis per iturus flecte futurum.

Flecte, conjuga, *futurum*, el futuro, *per iturus*, con la particula *iturus*, *in tribus extremis*, en los tres ultimos verbos.



Præteritis, quæ verba carent, dant nulla supina.

Glisco cum ferio, vergo, cum polleo valo.

Verba, los verbos, *quæ*, los quales, *carent*, carecen, *præ-*

teritis, de preteritos, *dant*, dan, *nulla stipina*, ningunos supinos; *giscor, eris*, crecer, engordando, *vergo, is*, inclinarse, *cum ferio, y ferio, is*, herir, *vado, is*, andar caminando, *cum polleo, y polleo, es*, poder.

Ambigo, cumque furo, satago, quæso, hisco, fatisco.
Ambigo, is, dudar, *que, y, satago, is*, andar solícito, *cum furo*, con *furo, is*, estar furioso, *quæso, unus*, rogar, *hisco, is*, abrirse la tierra, *fatisco, is*, lo mismo.

Mæret, avetque simul, vescor, cum prole, fatiscor.
Mæret, *mæreo, es*, estar triste, *que, y, simul*, juntamente, *avet, aveo, es* desear, *vescor, eris*, comer, *fatiscor, eris*, cansarse, *cum prole*, con su compuesto.

Diffiteor, liquor, ringuor, medcor, reminiscor.
Diffiteor, eris, negar, *liquor, eris*, derretirse, *ringuor, eris*, rifar los perros, *medeor, eris*, curar, *reminiscor, eris*, acordarse.

His meditativum (dempto esurit) addito verbum.
Addito, añade, *his*, à estos, *verbum meditativum*, el verbo meditativo, *dempto esurit* sacando *esurio, is*, tener hambre.

NOTA. Algunos verbos ay acabados en *urio*, y no son meditativos, porque no ay supino de donde se formen; y así estos tendrán preterito, y supino por *Præteritis ivi*: mas si salen de nombres, carecerán siendo meditativos: v. g. *Caturio, is*; *taurio, is*; pero *scaturio*, y *ligurio* tienen preterito en *ivi*, y supino en *itum*, pues no salen de verbo, ni nombre.

Insuper illa, quibus nomen dedit inchoo, verba,
Aut certè, capiunt à verbis, unde trahuntur.
Insuper, demás de esto, *illa verba*, aquellos verbos, *quibus*, à los quales, *dedit nomen*, dió el nombre, *inchoo*, este verbo *inchoo, ras*, començar, *aut, ò capiunt*, toman el preterito, y supino, *certè*, ciertamente, *à verbis*, de los verbos, *unde trahuntur*, de donde salen.

NOTA. No todos los verbos acabados en *sco*, son in-

27

inchoativos, como se vè en *quisco*, y *cresco*, y así pertenecen à la regla *Sco vi etum*: lo son, quando se forman de algun verbo de la segunda persona del singular del presente de indicativo de activa, añadiendo *cp*: v. g. *Pullulasco*, *resipisco*. Los que se forman de nombres, se muda la ultima sylaba del genitivo, en *sco*: *arboris*; *is*, en *sco*, *arboresco*.



Compositum quoties, A in I mutaverit, aut E,

E capiunto sibi, veluti conspergo, supina.

Quoties, todas las veces que, *compositum*, el compuesto, *mutaverit*, mudare, *A*, la *A*, *in I*, en *I*, *aut*, ò, *E*, en *E*, *supina*, los supinos, *capiunto sibi*, toman para sí, *E*, la; *E*, *veluti*, así como, *conspergo*, *is*, rociar.

Simplicis A retinent in Go finita supini:

Quæque cado gignit: statuo, ac habeo I sibi serbant.
Supple verba, los verbos, *finita*, acabados, *Go*, en *Go*, *retinent*, guardan, *A*, la *A*, *supini simplicis*, del supino simple, *que*, y, *quæ*, los verbos que, *cado*, *is*, caer, *gignit*, compone: *supple composita*, los compuestos, *statuo*, de *statuo*, *is*, establecer, *ac*, y, *habeo*, los de *habeo*, *es*, tener, *serbant sibi*, guardan para sí, *I*, la *I*.

NOTA. En cada Regla de Generos, Preteritos, y Libro Quinto tiene el Arte su numero, busquese ese mismo numero mas abaxo, y se hallará el correspondiente exemplo, por lo qual en estas construcciones se omiten.

COMPENDIO DE ORACIONES, EN QUE SE
explican las mas pertenecientes à las
quatro clases.

* **NUMERO I.**

Conocimiento de tiempos llanos, y con de.

EL presente de indicativo se conoce en cosa que se está haciendo al presente, v. g. *yo amo*, *nosotros*
leemos,



leemos ; y con *de* ; tengo *de* ; ò *he de leer*. El preterito imperfecto , en que se acaba su primera persona en *ba*, ò en *ia* ; v. g. *yo amaba* , *yo leía*. Con *de* : *havia de amar*. El preterito perfecto , en cosa ya pasada ; v. g. *yo amé*, ò *he amado* ; y con *de* : *yo ube de* , ò *tube de haver*. El preterito *plusquam* perfecto , en este romance *havia* , junto con otro verbo despues ; v. g. *yo havia leído*, *nosotros havíamos enseñado*. Con *de* , *havia de haver*, con romance de otro verbo ; v. g. *havia de haver amado*, *yo havia de aver sido*. El preterito imperfecto , en cosa que està por venir , ò que sucederá despues ; v. g. *To enseñaré*, *tú oírás*. Con *de* : en este romance *havrà de amar* , ò *leer*. El futuro perfecto , en que su primera persona trae este romance , *havrè con otro verbo* : v. g. *To havré llevado*, ò *leído*. Con *de* , en este romance *havrè de haver con otro verbo* ; v. g. *Havrè de haver oído*. El presente de imperativo , en romance , que manda , ò prohíbe ; v. g. *Ama tu* , *dexad vosotros*. Con *de* no tiene.

Subjuntivo.

El presente de subjuntivo se conoce en que su primera persona se acaba en *a* , ò en *e* breve , ò en *ea* , v. g. *To ame* , *yo oyga* , *yo lea*. Con *de* : *Aya de* , *tenga de* , ò *huviere de* : v. g. *To aya de amar* ; *tenga de leer* ; ò *huviere de enseñar*. El preterito imperfecto en qualquiera de estos tres romances , *ra* , *ria* , y *se* , v. g. *Amàra* , *amaria* , y *amase*. Con *de* : *huviera de* , *havía de* , ò *huviese de leer*. El preterito perfecto llano en este romance *aya con otro verbo* , v. g. *To aya amado* , ò *enseñado*. Con *de* : *aya de haver con otro verbo* , v. g. *Aya de haver leído*.

El preterito *plusquam* perfecto , en uno de estos tres romances : *Huviera* , *havía* , ò *huviese con otro verbo* : v. g. *Huviera* , *havía* , ò *huviese enseñado*. Con *de* , en qualquiera de estos romances , añadiendole *de haver con otro verbo* , v. g. *Huviera de haver* , *havía de haver* , ò

hu-

hubiese de haver enseñado. El futuro de subjuntivo, en que su primera persona se acaba en esta particula *re*, pronunciada breve; ò en este romance *hubiere* con otro verbo, v. g. *To amarè*, ò *hubiere amado* Con *de*: *hubiere de haver* con otro verbo, v. g. *Huviere de haver amado.*

Infinitivo.

El presente de Infinitivo se conoce, en que se acaba en *ar*, ò en *ir*, ò en *er*, como *amar*, *leer*, *oir*. El preterito de infinitivo en este romance *haver* junto con otro verbo; v. g. *Haver enseñado*, *haver leído*. El futuro de infinitivo en este romance *haver de* junto con el presente de infinitivo de otro verbo: v. g. *Haver de enseñar*, *leer*, *oir*. El circuloquio segundo en este romance *ra*, ò *hubiera de haver* con otro verbo, v. g. *Que leyera*, ò *hubiera de haver leído*. En pasiva se conocen los tiempos, en que traen los mismos romances de el verbo *sum*, *es*, *fui*, junto con otro verbo, v. g. *To serè leído*, *havia sido amado*. El preterito imperfecto trae en pasiva *era amado*, *leído*, esto es, el de indicativo.

Estos romances *estoy*, *voy*, *quedo*, *ando*, y *no dexo de amar*, es lo mismo, que *yo amo*, y asi son equivalentes al tiempo de que hablasen, y no se pone distinto verbo, *por estar*, *ir*, *quedar*, &c.

Las oraciones de *sum*, *es*, *fui*, traen un nominativo antes, que concierta con el, *sum*, *es*, *fui*, en numero, y persona, y otro despues: si es substantivo se pone en el numero que hablase; y si adjetivo, concierta el segundo nominativo con el primero en genero, numero, y caso; v. g. *Los muchachos seràn Santos*: *Pueri erunt Sancti.*

NUMERO II.

PARA la inteligencia de todas las Oraciones es menester conocer qual es persona, que hace, y qual persona que padece. Persona que hace, es aquella que
hace,

hace , ò executa lo que el verbo significa ; v. g. en estos verbos : *Amar , leer* , serà persona , que hace el que ama , ò lea ; y persona , que padece es la cosa hecha , ò executada por la persona que hace , y asi la cosa amada , leida , es la persona que padece , v. g. *Los libros leyó Antonio* : aqui Antonio hizo lo que el verbo significa , que es leer , y los libros fueron la cosa leida por Antonio .

Las oraciones primeras , y segundas de activa , y primera , y segunda de pasiva , se explican en el Arte . Solo se advierte , que la persona , que hace por activa , se pone siempre en nominativo (sino es por infinitivo) y por pasiva en ablativo con la preposicion ; *à* , ò *ab* , si el nombre empieza con vocal . La persona , que padece en activa en Acusativo , y en pasiva en nominativo (sino es por infinitivo) que se pone en Acusativo .

NUMERO III.

ORacion impersonal es la que trae solo verbo , sin declarar persona que hace , ni que padece . Y se hace poniendo el verbo en el tiempo , que hablase , en la tercera persona de singular en la voz pasiva ; v. g. *Amaràn , ò amarase : amabitur . Leian , ò letase : legebatur* . Pero si el tiempo es de los que traen tres terminaciones : *us , a , um* , se pone en la neutra *um* con el *sum* , *es , fui* , de la tercera persona de singular ; v. g. havian leido : *lectum fuerat* , ayan leido : *lectum fuerit* .

Si à estos , ò otros verbos se le añade persona que padece , ò estas voces , *me , te , se , nos , vos , los , les , ò las* , no hay duda son segundas de pasiva , porque hay cosa hecha , y executada , y no se expresa quien haga , ò execute , v. g. *Llevarante . Tu fereris , vel ferere . Hicieron las : illæ factæ fuerunt* .

En los verbos de propiedad , las impersonales son segundas de activa , porque alli no puede menos de entenderse aquella persona , à quien el verbo es propio ,

v. g.

41

v. g. *Ladran, latrant*, se entienden *canes*, pues es propio solo de los perros el ladrar. *Ululant* se entienden lobos. *Pluit*, llueve, se entiende *natura, vel Deus*. Por lo mismo estas oraciones: *Amaràs, amabis: hemos oído, audivimus*, son segundas de activa, porque en la tal voz no se puede entender otra persona, que *tu* en *amabis*, y *nos* en *audivimus*.

Las oraciones, ó tiempos de activa, juntos con las voces dichas *me, te, se, &c.* à otro qualquiera nombre, que no sea persona que hace, no son segundas de pasiva, sino es impersonales, quando los verbos son neutros, porque la que parece persona que padece, no se pone en *nominativo*, ni el verbo concierta con ella por pasiva; sino, que se pone el verbo impersonalmente en la tercera persona de singular, y la persona, en el caso que pida el verbo, v. g. *Obedecieron te: obeditum fuit tibi. Serviràn nos: ancillaretur nobis.*

La segunda de activa se puede bolver por pasiva, porque el verbo se pone en tal caso impersonal, esto es, en la tercera persona de singular en la voz pasiva, y la persona que hace en ablativo con *a, ò ab*, v. g. *El Maestro enseñò. Magister docuit. Pasiva: Doctum fuit à Magistro.* Pero la segunda de pasiva no se puede bolver por activa, porque el verbo en activa siempre concierta con la persona que hace, y como no la hay, no se puede bolver; v. g. *Escriven la carta, epistola scribitur*, si no se asigna por quien, no se puede hacer por activa.

Quando los tiempos son con *de*, se hacen por activa por el futuro en *rus*, concertado con la persona que hace como sustantivo, y adjetivo, en genero, numero, y caso; y por pasiva por el futuro en *dus*, concertado con la persona, que padece, del mismo modo, como sustantivo, y adjetivo, y el *sum, es, fui*, del tiempo que hablase, concertado en numero, y persona con

42
con el nominativo ; v. g. *Notros habremos de oír el Sermon.* Por activa : *Nos audituri erimus Sermonem.* Pasiva : *Sermo audiendus erit à nobis.* *Huiose de llevar : Ferendum fuit.*

NUMERO IV.

RELATIVOS, Y PARTICIPIOS.

EN estas oraciones de relativo , y las que se siguen de mas ; vienen dos oraciones juntas ; una , que pertenece al antecedente , y otra , al relativo. Es , pues , relativo el *que* , que viene despues de algun nombre , ò pronombre , el *qual que* se puede decir el qual , ò la qual , &c. el nombre , ò pronombre , que està antes , se llama antecedente , el relativo es , *qui* , *que* , *quod* , en latin , el qual concierta con el antecedente en genero , numero , y persona. El antecedente se debe poner en el caso que pida la oracion , que està despues de la oracion de relativo ; mas para los principiantes se dà este uso de casos.

Singular.

Nominativo : el que , la que , los que.
Genitivo : de el que , de la que , de lo que.
Dativo : para el que , para la que , para lo que.
Acus. contra el que , contra la que , contra lo que ; y aqui se antepone *contra* , ò otra preposicion de Acusativo.
Vocativo : ò el que , ò la que , ò lo que.
Ablativo : por , vel , sin , ò con el que , con la que , con lo que ; y aqui se antepone preposicion *pro* , vel *sine* , vel *cum*.

Plural.

Nominativo : los que , las que , las cosas que.
Genitivo : de los que , de las que , de las cosas que.

Dativo : para , ò à los que , à las que , à las cosas que.

Abusativo : contra los que , contra las que , contra las cosas que.

Vocativo : ò los que , ò las que , ò las cosas que.

Ablativo : por , sin , ò con los que , las que , con las cosas que ; y se suele poner qualquiera de las preposiciones de Ablativo.

Puesto el antecedente , segun estos romances , en el caso que se debe , se pone al punto el relativo , *qui* , *que* , *quod* , en el caso que se deba , segun se ha dicho antes , *si persona que hace* , en Nominativo por activa , y si por pasiva , en Ablativo. Para conocer , si el relativo en romance es persona que hace , sirvan estas reglas algo. Primera : Vease , si el tal *que* , hace lo que el verbo significa , y será persona , que hace. Segunda : Vease , si el antecedente al *que* , es quien hace lo que el verbo significa ; y será el *que* persona que hace. Tercera : Vease , si el *que* viene entre nombre , y verbo , y será persona que hace , y si viene entre dos nombres , será persona , que padece comunmente. Quarta : Vease , si despues del *que* ay alguna persona , que hace , lo que el verbo significa , y entonces , si la hay , será persona , que padece , el *que* ; pero sino la hay , será el *que* , persona que hace. Les cuesta mucha dificultad à los niños el conocer los relativos , y por tanto me dilato en ellos : Exemplos : *Al Señor , que busca mi alma , sea la gloria : Domino , qui quærit animam meam , sit gloria* : Pasiva : *Domino , à quo anima mea quæritur , sit gloria*. Puesto el antecedente , segun el uso de los casos , al instante el relativo , aunque sea persona que hace , por pasiva se empieza por ella , y solo en esto se diferencian de las demás oraciones dichas. *Del socorro , que Dios embiarà : Auxilij , quod Deus mittet*. Pasiva : *Auxilij , quod mittetur à Deo*. *Contra ti , que lees los libros : Contra te , qui legis libros*.

Pasiva: Contra te, à quo libri leguntur. Sin la Fè, que profesamos, nadie se puede salvar. Absque Fide, quam profitemur, nemo salvus erit.

Participios.

Estas oraciones de relativo se hacen por participio, quitando el *qui, que, quod*, y el *verbo*, y el antecedente concierta con el participio, como substantivo, y adjetivo. El participio de presente, y de futuro en *rus*, como son de activa, piden que el relativo sea persona que hace. Y al de presente vãn los tiempos, que el mismo dice; esto es, al participio de presente, è imperfecto, todos los presentes, è imperfectos, y el primer romance de el futuro subjuntivo, si la segunda habla de presente; v. g. *Para ti, que amas, amabas, ames, amarias, amaras, amares, à Dios, es el Cielo. Tibi amanti Deum, Cælum est.* Al participio de futuro en *rus* vãn el futuro imperfecto, y todos los tiempos con *de* (algunos dicen, que en trayendo *de haver*, no se hacen por participio, como tampoco las de haviendo *de haver*) v. g. *De el mundo que amará, ó ha de amar, hubo de haver amado à la Madre de Dios: Mundi amaturi Deiparam.* Resuelta: *Mundi, qui amabit, vel amaturus est, vel fuit Deiparam.* Pasiva: *Mundi à quo Deipara amabitur, vel amanda est, vel fuit.*

Al particio de preterito vãn los tiempos, que el mismo dice, esto es, todos los perfectos, y plusquam perfectos, y por perfectos se entienden el futuro perfecto tambien, y el ultimo romance de el futuro subjuntivo. Pero como estos participios de preterito, y en *rus*, son de pasiva, es necesario, que el relativo sea persona que padece; v. g. *Perdí los libros, que tu padre me comprò: Amissi libros emptos mihi à patre tuo.* Resulta en pasiva: *Amissi libros, qui empti fuerunt mihi à patre tuo.* En activa: *Amissi libros, quos pater tuus mihi emit.*

Al futuro en *rus*, van los mismos tiempos que al futuro en *rus*, pero ha de ser el relativo persona que padece; v. g. *Aun no han traído los premios, que à los Soldados se han de dar, ò se daràn. Nondum allata sunt præmia, conferenda in milites. Resuelta: Nondum allata sunt præmia, quæ conferenda sunt, vel conferentur in milites.*

Los verbos *vapulo*, *veneo*, *exulto*, y *liceo*, muy nombrados, y en los Authores poco vistos, son pasivos, y por tanto, como el latin de activa tiene significacion pasiva, la persona que padece concierda con el verbo, y con los participios de activa, esto es; con el de presente, y con el de futuro en *rus*; pero los tiempos han de ser como se han dicho arriba, correspondientes; y la persona que hace *exulto*, y *liceo*, en Acusativo con *per*; con *vapulo*, y *veneo*, en Ablativo con *à*, ò *ab*; v. g. *El esclavo, que castiga el amo, será despues vendido por él. Mancipium, vapulans ab Hero, postea venibit ab eo. El Gitano, à quien ha de castigar el Corregidor, havia puesto en precio quatro borricos. Quatuor asini licuerant per Ægyptum, exulaturum per Prætorem.*

Si los verbos son deponentes, ò tienen el participio de preterito en activa, como *gaudeo*, *audeo*, y *soleo*, se hacen por participio de preterito, concertando con la persona que hace, y lo mismo es con las de *haviendo*, en estos verbos; v. g. *Haviendo el Maestro, oqstumbrao azotar al muchacho, que persiguió al pobre, cómo te atreviste? Magister, solitus flagellare puerum, persequutum pauperem, quid ausus fuisti?*

NUMERO V.

ORACIONES DE INFINITIVO.

LAS oraciones de Infinitivo, se conocen en romance, en que viene un *que* despues de un verbo, sin ha-

hacer el tal *que* relacion de alguno ; sino es antes bien, viene (digamoslo asi) atropellando al nombre, que se sigue. El verbo, que està antes de el *que*, es determinante, y el que viene despues de el *que*, se llama determinado. El verbo determinante por lo comun es una oracion impersonal, ò una segunda de activa; (èstas yà se ha dicho como se hacen) mas la del verbo determinado se pone la persona que hace en Acusativo, y con ella concierta el verbo determinado, y la persona que padece, en Acusativo. Por pasiva, se queda la persona que padece en Acusativo, y el verbo determinado se pone en la pasiva, en el tiempo que le corresponde en el infinitivo, y la persona que hace, en Ablativo, como en qualquiera oracion de pasiva. De forma, que estas oraciones de infinitivo, por lo que mira à las personas, que hace, ò padece, solo se distinguen de las demàs oraciones, en que en activa tienen la persona que hace en Acusativo; y en pasiva, la persona que padece la tienen en Acusativo. Estas oraciones pueden ser tambien de infinitivo primeras, segundas de activa, ò pasiva, è impersonales; pues eso solo consiste en tener, ò no tener personas que hagan, ò padezcan.

Quatro voces, ò tiempos ay en el infinitivo, à los quales se han de reducir, ò en los quales quatro tiempos se han de encerrar todos los tiempos de indicativo, y subjuntivo por este orden: A el presente, è imperfecto de infinitivo, todos los presentes, è imperfectos de indicativo, y subjuntivo (fuera de el *ra*, *ria*,) y el primero de el futuro subjuntivo, v. g. *Dicen, que yo amo, amaba, amè, amasse, ò amare à Dios. Dicitur, me amare Deum.* Pasiva: *Dicitur, Deum amari à me.*

Al preterito perfecto, y plusquam perfecto van todos los preteritos perfectos, y plusquam perfectos de
in-

47

indicativo, y subjuntivo (fuera del *huviera*, y *habría*) y el ultimo romance de el futuro de subjuntivo, v. g. *Creemos, que vosotros enseñasteis, ó habeis enseñado, hayais enseñado, huvieseis enseñado, huvieréis enseñado á el hijo de Pedro. Credimus, vos docuisse filium Petri.* Pasiva: *Credimus, filium Petri doctum fuisse á vobis.*

Al futuro de infinitivo, ó primer circumloquio va el futuro imperfecto, y todos los tiempos con *de*, sino traen la reduplicacion de *haber*; v. g. *Huiose de oír, que los Soldados vencerán, ó han de vencer, habrían de vencer, ayan de vencer, huvieran, avrian, huviesen de vencer, huvieren de, y habrán de vencer las tropas enemigas: Audiendum fuit, milites victuros esse, vel victum ire copias hostiles.* Pasiva: *Audiendum fuit, copias hostiles vincendas esse, vel fore, vel victum iri á militibus.*

Al circumloquio segundo van el futuro perfecto, los quatro romances *ra, ria, huviera, habría*, de el imperfecto, y plusquam perfecto de subjuntivo, y todos los romances de *ver*; v. g. *El Maestro juzga, que los estudiantes havrán leído, leyeran, leerian, huvieran, habrían leído. Magister putat, scholásticos lecturos fuisse.* Pasiva: *Magister putat, legendum fuisse ab scolasticis.*

Si el verbo determinante es de voluntad, el *ra*, de el imperfecto va á presente, y el *huviera* de el plusquam perfecto va á preterito perfecto de infinitivo; v. g. *To deseaba que tu oyeras, y huvieras oído. Optabam, te audire, & audivisse.* Passiva: *Optabam, audiri, & auditum fuisse á te.* En los tiempos de infinitivo, que tienen *esse*, ó *fuisse*, se puede callar, y el *esse* se puede mudar en *fore*.

Oraciones de concertado.

Videor, eris, que significa parecer, y estos verbos: *Gredor, deris, dicor, eris*, y otros, siendo determinantes de alguna oracion de infinitivo, y viniendo sin

per-

persona que hace ; esto es , viniendo una Oracion impersonal ; el que havia de ser Acusativo de persona que hace , se pone en nominativo , y este concierda con el *videor* , *eris* , ó con otro qualquiera verbo determinante , (no habiendo en él persona , como hemos dicho) y tambien con el verbo determinado , y la persona que padece en el mismo caso ; en las de infinitivo , en Acusativo. Por pasiva , la persona que padece , en Nominativo , y con ella conciertan los dos verbos en pasiva , el determinante , y determinado : en infinitivo tambien concierda ; y la persona que hace , en Ablativo ; v. g. *Parecióle al Capitan , que ya vencerian los Soldados al enemigo. Milites jam visi fuerunt Ducis supperaturi fuisse hostem.* Por concertado de Pasiva : *Hostis visus fuit Ducis supperandus fuisse à militibus.*

Otros verbos ay , que siempre conciertan , que son : *Passum* , *valeo* , *nequeo* , *soleo* , *assuesco* , *debeo* , *incipio* , *desino* ; *cesso* , *intermitto* , *desisto* ; esto es , verbos de poder , de principio , medio , y fin : pero siempre , aunque la oracion se buelva en pasiva ; estos determinantes se quedan en activa ; al contrario , que *videor* , *jubeor* , &c. que están siempre en pasiva el latin ; v. g. *No podía el Maestro no reprehender tu delito. Magister nequibat non corripere tuum facinus.* Pasiva : *Facinus tuum nequibat non corripit à Magistro.* Y por tener esta , y semejantes oraciones , dos negaciones ; v. g. *No podía no* , ó *no podía menos de* , ó *no pudo dexar de* , se puede hacer la segunda negacion con *quin* , llevando à subjuntivo el verbo determinado ; v. g. *Magister nequibat , quin corripet tuum scelus.*

Adviertase , que qualquiera oracion de infinitivo se puede hacer por el tiempo de que habla , posponiendo el verbo determinante , quedando dos oraciones sin *que* , ó sin *que* las trave el *que* v. g. *Creo , que vendrás mañana. Cras venies , credo.*

Tambien se advierta , que el presente de infinitivo determinado de verbos de sentido , como *ver , oír , sentir , &c.* se hace tambien por participio de presente , ò por relativo , por èquivaler à relativo ; v. g. *To oi à tu Padre hablar. Audivi Patrem tuum loqui , vel loquentem , vel qui loquebatur ,* y tambien : *Cum loqueretur.* Pero si à dicho presente de infinitivo lo determina algun verbo , que su efecto es despues ; v. g. *Esperar , prometer , ofrecer , jurar ,* se hará el determinado por futuro de infinitivo ; v. g. *Te ofrezco dar la mitad de un pan. Voveo tibi , me donaturum dimidium panis.* Si el dicho presente lo determina algun verbo de voluntad , como *opto , volo , &c.* se puede hacer por participio de preterito , concertado con la persona que padece ; v. g. *Deseo ver el ultimo dia. Opto novissimum diem visum , vel videre diem novissimum.* Mas ha de ser la misma persona que hace en el verbo determinante , y determinado.

NUMERO VI.

EXCEPCIONES GENERALES.

S el determinante fuere de los verbos de avisar , aconsejar , persuadir , determinar , ò mover , hacer , pedir , y rogar , pretender , cuydar , mandar , alcanzar , y establecer , ò verbos de acontecer , exortar , solicitar , y el determinado es de tiempos de subjuntivo , no hagas infinitivo , si con *ut* por subjuntivo . *Jubeo* , infinitivo siempre

pide; y los referidos todos, como el tiempo sea alguno de indicativo.

V. g. Pide à Dios, que te dè salud:
Ora Deum; ut salvum te faciat.

Pero si fuera el determinado, tiempo de indicativo, se haria por infinitivo; v. g. Avisa, que yà ha venido el criado: *Mone, famulum jam venisse.* Siendo el determinante, de los de la copla siguiente llevan el determinado à subjuntivo con *ut*, ò sin *ut*.

Los verbos de voluntad, aprovechar, convenir, conceder, ò permitir ser justo, ò necesidad, bien rigen à infinitivo, y con *ut* pueden guiar, ò sin *ut* à subjuntivo.

V. g. Yo quisiera, que los estudiantes se portàran con cortesia: *Velim scholasticos gerere se urbanos, vel velim, ut scolastici gererent se urbanos.*

Los determinantes de la copla siguiente llevan el determinado, demàs del infinitivo, à subjuntivo con *quod*, al tiempo que lè tocasse.

Nombres, y verbos, que suenan afectos de voluntad; v. g. Admiracion, tristeza, gozo, y pesar, y verbos de acontecer, conocer, ver, y pensar, sospechar, creer, juzgar, y los de lengua tambien, como afirmar, y contar, con *quod*, modo subjuntivo suelen bien determinar, demàs del infinitivo;

v. g. Me alegro , que ténegas sálud:

Gaudeo , te valere , vel quod valeas.

Se ha dicho , que destruyeron la Ciudad : *Assertum fuit , Civitatem depopulatam fuisse , vel quod Civitas depopulata fuerit.* Y los de entendimiento , y lengua tambien con *quia* , ò *quoniam* , por el tiempo de que habla ; v. g. *Quoniam Civitas depopulata fuit.* Para subjuntivo con *an* , *utrum* , *num* , *ne* , pospuesto , determinan los de esta copla el *si* , ò el *que* siguiente.

Nombre , ò verbo de dudar ,
tambien los de preguntar ,
mirar , decir , y saber ,
inquirir , reconocer ,
el *si* le deben llevar
siempre al modo subjuntivo ,
con *an* , *utrum* , ò *ne* regido.

V. g. Preguntòme Antonio si queria algo : *Antonius interrogabit , an , vel utrum , vel numquid vellem ego , vel quid ne vellem.* Si se añade despues , ò *no* , se dice con estos verbos *necne* , *an non* ; v. g. *Aliquid vellem , necne.* Si en el verbo determinante de dudar , &c. huviese negacion , se dice *quin* , en lugar de *an* , v. g. No ay duda , que el enemigo vendrà prevenido para pelear : *Haud dubium , quin hostis paratus ad pugnam veniat.*

Advertencia general.

Siempre que despues de los verbos , que determinan à subjuntivo con *ut* , viniere , *que no* , se pone *ne* , y no se pone *ut non* ; pero si son verbos de temor los determinantes ; v. g. *Vereor , timeo , metuo* , &c. aunque no traygan *que no* , se dice *ne* , si se teme lo que no se quiere ; mas si se desea , se dirà , *necnon , vel ut* ; v. g. Temes , que te azote el Maestro ? *Times , ne à Magistro vapules ?* Antes me recelo , que ya me ha perdonado : *Imò vereor , ut , vel necnon condonaverit me.*

pide; y los referidos todos, como el tiempo sea alguno de indicativo.

V. g. Pide à Dios, que te dè salud:
Ora Deum, ut saluum te faciat.

Pero si fuera el determinado, tiempo de indicativo, se haria por infinitivo; v. g. Avisa, que yà ha venido el criado: *Mone, famulum jam venisse.* Siendo el determinante, de los de la copla siguiente llevan el determinado à subjuntivo con *ut*, ò sin *ut*.

Los verbos de voluntad, aprovechar, convenir, conceder, ò permitir ser justo, ò necesidad, bien rigen à infinitivo, y con *ut* pueden guiar, ò sin *ut* à subjuntivo.

V. g. Yo quisiera, que los estudiantes se portàran con cortesia: *Velim scholasticos gerere se urbanos, vel velim, ut scolastici gererent se urbanos.*

Los determinantes de la copla siguiente llevan el determinado, demàs del infinitivo, à subjuntivo con *quod*, al tiempo que lè tocasse.

Nombres, y verbos, que suenan afectos de voluntad; v. g. Admiracion, tristeza, gozo, y pesar, y verbos de acontecer, conocer, ver, y pensar, sospechar, creer, juzgar, y los de lengua tambien, como afirmar, y contar, con *quod*, modo subjuntivo suelen bien determinar, demàs del infinitivo;

v. g. Me alegro , que tengas salud:

Gaudeo , te valere , vel quod valeas.

Se ha dicho , que destruyeron la Ciudad : *Assertum fuit , Civitatem depopulatam fuisse , vel quod Civitas depopulata fuerit.* Y los de entendimiento , y lengua tambien con *quia* , ò *quoniam* , por el tiempo de que habla; v. g. *Quoniam Civitas depopulata fuit.* Para subjuntivo con *an* , *utrum* , *num* , *ne* , pospuesto , determinan los de esta copla el *si* , ò el *que* siguiente.

Nombre , ò verbo de dudar ,
tambien los de preguntar ,
mirar , decir , y saber ,
inquirir , reconocer ,
el *si* le deben llevar
siempre al modo subjuntivo ,
con *an* , *utrum* , ò *ne* regido.

V. g. Preguntòme Antonio si queria algo : *Antonius interrogabit , an , vel utrum , vel numquid vellem ego , vel quid ne vellem.* Si se añade despues , ò *no* , se dice con estos verbos *necne* , *an non* ; v. g. *Aliquid vellem , necne.* Si en el verbo determinante de dudar , &c. huviese negacion , se dice *quin* , en lugar de *an* , v. g. No ay duda , que el enemigo vendrà prevenido para pelear : *Haud dubium , quin hostis paratus ad pugnam veniat.*

Advertencia general.

Siempre que despues de los verbos , que determinan à subjuntivo con *ut* , viniere , *que no* , se pone *ne* , y no se pone *ut non* ; pero si son verbos de temor los determinantes ; v. g. *Vereor , timeo , metuo* , &c. aunque no traygan *que no* , se dice *ne* , si se teme lo que no se quiere ; mas si se desea , se dirà , *necnon , vel ut* ; v. g. Temes , que te azote el Maestro ? *Times , ne à Magistro vapules ?* Antes me recelo , que ya me ha perdonado : *Imò vereor , ut , vel necnon condonaverit me.*

Adviertase tambien , que siempre que despues de algun verbo determinante se vâ à subjuntivo , y si dice , *ut ne* , se puede tambien decir , *quin* , y *quominus* , especialmente si el determinante incluye en si mismo negacion ; v. g. *Estorbar* , *impedir* , *contradecir* , *repugnar* , *no dudar* ; v. g. *Me estorvaste que no* ; ò *dexdra de hablarle* : *Interpellasti , ut ne , vel quominus loquerer ei*.

Oraciones de Verbos que carecen.

Quando un verbo carece de supino , ò de preterito , y supino ; si el tiempo es , ò fuere , ò se forma de aquellas raices , de las quales carece ; se debe suplir. Si el tiempo es de los que se forman de el preterito , se suple con *factum* , y el *sum es fui* del tiempo , que habla el romance ; y si es el tiempo con *de* , ò toca hacerse por futuro en *rus* , futuro infinitivo , ò circumloquio , se supple con *futurum* , y el *sum es fui* , correspondiente , y luego se vâ à preterito imperfecto de subjuntivo con *ut* ; v. g. El Soldado havia herido al Capitan : *Factum fuerat , vel acciderat* (ò otro verbo de acontecer) *ut miles feriret Ducem*. Se dice , que tu procuraràs la dignidad : *Dicitur , futurum esse , ut satagas beneficij*. Mejor es buscar verbo , que no carezca , y signifique lo mismo , y hacerlas por èl ; aunque sin carecer , suelen hacerse oraciones , como si carecieran algunos verbos.

NUMERO VII.

DE GERUNDIOS , DE DIGNUS , Y MODOS
potencial, y concessivo.

Gerundios.

LA syntaxis dice , de quien se rige cada caso de los Gerundios ; solo aqui de antemano se advierte , que si hay persona , que padece ; al bolver

ver los Gerundios por pasiva (porque en activa poco se usan en este caso) se ponga la persona, que padece, en el mismo caso, en que estaba el Gerundio, y concertar el Gerundio adjetivo, ò de pasiva con dicha persona, que padece, como sustantivo, y adjetivo; v. g. Tiempo es de hacer penitencia: *Tempus est penitentiae agenda.*

Oraciones de dignus, digna, dignum.

Las oraciones, que vienen despues de este nombre, *digno*, ò *indigno*, y lo mismo de otros nombres adjetivos, siendo presente de infinitivo de pasiva, el romance, que viene despues de los dichos nombres adjetivos; ò por mejor decir, romance de genitivo de gerundio en pasiva; v. g. *De ser visto, de ser amado, &c.* se hacen por seis modos. Por subjuntivo con *ut*, y por el mismo subjuntivo, con *qui*, *que*, *quod*; si la antecedente oracion habla de presente, ò futuro imperfecto, se pone en presente de subjuntivo; mas si habla de otro qualquier tiempo, se pone en prererito imperfecto de subjuntivo. Se hacen por supino en *u*: por nombre sustantivo de la significacion de el verbo, puesto en Ablativo, ò Genitivo, con *dignus*; por futuro en *dus*: por verbal en *bilis*, quitando en estos dos modos el nombre adjetivo. Pero si fuere otro distinto de *dignus*, al hacerla por verbal en *bilis*, y *sum, es, fui*, que corresponda, y al hacerse por futuro en *dus*, se saca un adverbio de el dicho nombre adjetivo; v. g. La virtud es digna de ser alabada, pero dificil de ser explicada, ò de explicarse, ò de explicacion: *Virtus digna est, ut laudetur, vel quae laudetur; vel laudatu; vel digna est laudis, vel laude; vel virtus laudanda est; vel laudabilis est; sed tamen difficilis est, ut explanetur, vel quae explanatur; vel explanatu, vel explanari; vel virtus difficiliter explananda est, vel explanabilis est difficulter.*

Si estas oraciones traxeren persona, que hace, se

pondrá en dativo, quando se hace por el verbal en *bilis*, y en los demás modos, se pone en Ablativo.

Adviertase, que lo mismo es en estas, y semejantes oraciones, el que traigan romance de presente infinitivo de pasiva, que si traxeren nombre substantivo, ó que si traxeren romance acabado en *ble*, que corresponde al verbal en *bilis* en latin. Y asi, la oracion puesta, es lo mismo que decir: *La Virtud es digna de alabanza*, ó *la virtud es loable*.

Pero si el romance no fuese de presente de infinitivo de pasiva, sino de preterito, solo se pueden hacer por el preterito de infinitivo, y por subjuntivo con *ut*, ó *qui*, *quæ*, *quod*, por el tiempo de preterito, ó plusquam perfecto, segun la oracion antecedente; v. g. Francisco no fuè digno de haver sido tan aplaudido: *Franciscus indignus fuit aplausus fuisse, vel qui aplausus fuisset, vel ut aplausus fuisset*. Y aunque sea presente de infinitivo, si es de activa, solo se pueden hacer por infinitivo, subjuntivo con *ut*, ó *qui*, *quæ*, *quod*.

De los modos potencial, y concessivo.

Demás de aquellos modos comunes, puestos en las conjugaciones, se usan tambien en estos dos algunas veces con elegancia. El potencial se llama asi, porque trae expresa, y tacitamente esta particula, *es posible*, con admiración, è interrogacion; ó con sola admiración. Se hacen sus oraciones por el tiempo correspondiente de subjuntivo, sin poner particula alguna, si solo al fin de la oracion admiracion, ó interrogacion, y esto, aunque la oracion traiga *de*, no se hace por futuro en *rus*, sino solo por subjuntivo; v. g. Yo havia de desampararte? ó: es posible, què te havia de desamparar! *Ego te deseram!*

El concesivo, ó modo permisivo se dice lo mismo sin poner cosa; ni aunque traiga *de* el tiempo; no se

va. à futuro en *rus*, sino por subjuntivo. Su romance es *Supongamos que; en horabuena que; sea asi que; permi-* tiendo, ò concediendo alguna cosa para pasar à otra: v. g. *Sea asi que, enhorabuena que, bien que estès* enfermo de la gota, pero la cabeza està firme para estudiar: *Labores podagra, sed caput valet litteris*. Algunas veces se añade esto: *vel sanè labores podagra*. El modo optativo se dice *utinam, vel, ò si* se usa, deseando, ò maldiciendo; v. g. *O, si yo fuera poderoso! Utinam potens essem!* Mas que te matasen! *Utinam interficeris*.

El romance *cuyo, ò cuyos*, si se pregunta, se dice siempre en genitivo de singular *cujus*, pero si se hace relacion de algun antecedente, se concierta con èl en genero, y numero; v. g. *Cuyos son estos Altares? Cujus sunt Altaria hæc?* De las Virgenes, cuya vida se lee aora: *Virginum, quarum vita legitur nunc temporis*.

NÚMERO VIII.

DE TANTUS, TALIS, SIC, ADEO, ITA, talitèr, &c.

EL *que*, que viene despues de estas particulas *tàn*, en tanto grado, *tantò, de tal suerte, de tal modo, ò manera*, se dice *ut* en subjuntivo; ò *qui, quæ, quod*, si ay à quien haga relacion; v. g. *He pasado tanto trabajo, que todos se admiran: Talem passus fui laborem, ut omnes, vel quem omnes mirantur*.

El romance *quien*, si se pregunta, ò duda, y deba ser Nominativo, se usa *quis*; mas si ha de ser otro qualquiera caso, ò no se pregunta, ni duda, serà *qui, quæ, quod*; v. g. *Quièn nos llama? Quis nos revocat?* Y si fuese *que* interrogativo sin substantivo, se dice *quid*; v. g. *Què es esto? Quid est hoc?* Pero si hay substantivo, concierta con *qui, quæ, quod*; v. g. *Què muger viste? Quam mulierem vidisti?*

El

El *que*, que viene junto con presente de infinitivo, se hace por el mismo infinitivo, ò por presente, ò imperfecto de subjuntivo, atendiendo al verbo antecedente, ò por futuro en *ius*; v. g. Yo buscarè razones que dár: *Quæram verba, quæ reddere, vel quæ reddam, vel verba reddenda.*

El romance *que*, de quien se admira, se pone *ut, vel quam*, y al fin admiracion; v. g. *Què de enemigos tienes! Quam multis invisus es, vel ut multis invisus es!* Y lo mismo es como, con admiracion: O, como me holgàra, que ese te pudiera! *Quam vellem, iste te vinceret.*

El *que* repetido, si es con un mismo verbo, se pone despues del verbo *necne*; pero si hay distinto verbo, se pone despues *sive*, dos veces, *vel*, ù otra disjunctiva; v. g. *Que vengas, que no vengas, què se me dà? Venias, necne, quid ad me? Que vengas, ò què te estès, què se me dà, Vel venias, vel maneat, ad me quid?*

El romance *porque*, si se pregunta, se dice *cur*, ò *quare*; mas sino se pregunta, se dice *nam, quia, quoniam, quippè*, ò *enim* pospuesto. Preguntando: *porque no?* se dice, *quidni?* Pero sin preguntar, se usará de una de las dichas: *quidnam*, añadiendo *non*; v. g. *Porquè no has oido Misa? Quidni sacrum audivisti?* *Porque no tenia lugar: Non enim mihi vacabat.* *Para que*, preguntando, es *quid*, ò *ut quid*, y no preguntando, decimos *ut*, y *para que no*, se dice *ne*. *No*, mandando, ò prohibiendo, se dice tambien *ne*; pero quando no se manda, se dice *non*; v. g. *No leas, que te hará mal la cabeza: Ne legas, nam capiti aberit.* *No veo: Non video.*

NUMERO IX.

DE ORACIONES FINALES.

LAS oraciones finales se llaman asi, porque declaran

ran la causa final, ò motiva de algun verbo antecedente, que las determina. Despues del verbo determinante traen estos romances: *A, à fin de, en orden à, para, ò por*, que signifie lo mismo, que *para*, junta qualquiera de estas particulas con presente de infinitivo de activa, se hace por presente, ò imperfecto de subjuntivo, según fuese el tiempo de el verbo determinante; si fuese presente, ò futuro imperfecto, por presente; si otro qualquiera tiempo, por imperfecto (como se ha dicho en las de *dignus*) con *ut*, ò con *qui, que, quod*, ò con *quo*; por el presente de infinitivo, por todo el Gerundio (fuera del Dativo) el Genitivo con *causa, gratia, ò ergò* pospuesto; por Acusativo con *ad, ob, ò propter*, por el supino en *um* (si el verbo determinante es verbo de movimiento, y sino, no;) por futuro en *rus*, concertado con la persona del verbo determinante; y por futuro en *rus*, concertando con la persona, que padece; v. g. Entrad en el Aula à oír, ò por oír la explicacion de el Libro Quarto: *Ingrédimini gymnasium, ut, vel qui, vel quo audiatis, vel audire, vel causa audiendi, vel audiendi ergò, vel ad, ob, vel propter audiendum; vel auditum, vel audituri explicationem Syntaxeos; vel ad explicationem audiendam Syntaxeos*. Si el determinante no es de movimiento, no se hace por supino en *um*. Si los dichos romances *à, à fin de, &c.* se juntan con preterito de infinitivo, ò futuro de infinitivo, la oracion no se hará mas que por el tiempo de infinitivo, y por subjuntivo con *ut*, en el tiempo, que corresponda al romance; v. g. Yo venia à haver de libertar al reo: *Veniebam soluturum esse, vel ut soluturus essem reum*.

DE ORACIONES DE ESTANDO LLANAS,
estando para , y habiendo de.

De estando llanas.

CONOCENSE las oraciones de *estando* , en que traen estos romances acabados en *ando* , ò *endo* ; v. g. *Amando* , leyendo , ò expresamente este romance *estando*. Estas oraciones se hacen siempre por el presente de subjuntivo , ò indicativo , con estas particulas *cum*, *dum*, *ubi* , ò *quando* , èsta en indicativo solo ; ò por el imperfecto de subjuntivo , como vienen siempre juntas dos oraciones , se atiende à la segunda , que es donde se perficiona el sentido , (y alguna vez està antes) y si la segunda oracion habla de algun presente , ò futuro imperfecto , se hace la de *estando* por presente , y tambien por futuro imperfecto , y futuro de subjuntivo. Pero si la segunda habla de otro qualquier tiempo , se hace la de *estando* por preterito imperfecto ; v. g. *Estudiando yo* , ò *estando yo estudiando la Gramatica*, no me impidas : *Cum ego vacem Grammaticæ* , *vel dum vel ubi vacem* , *vel vacavero* , *vel quando vacabo* , *vel vaco Grammaticæ* , *ne mihi obstes*.

Se hacen las de *estando* por participio de presente , mirando si la persona , que hace de la oracion de *estando* , entra en algun caso en la segunda ; y en el caso que entre se pone la persona , que hace , y se concierda el participio de presente en genero , numero , y caso ; y sino entra en caso alguno , se pone en Ablativo absoluto ; y aunque entre en algun caso la persona , que hace , suelen usar de el Ablativo absoluto ; v. g. En la oracion puesta , entra la persona , que hace en Dativo , dirà : *Mibi vacanti Grammaticæ* , *non obstes*. Y tambien : *Me vacante* , en Ablativo absoluto , pero nõ tan elegante.

Hacense tambien las de *estando*, por Gerundio, siendo la persona, que hace, de la oracion de *estando*, supuesto, ò persona, que concierte con el verbo de la segunda oracion; y en este caso, se hará por Ablativo de Gerundio, si es la de *estando*, motivo, ò causa para la segunda; pero si es la *ocasion*, ò *tiempo en que*, se pone el Gerundio en Acusativo con *inter*; v. g. *Amando vosotros à Dios, aumentareis la gracia: Dum ametis, vel quando amabitis Deum, gratiam augebitis.* Participio: *Vos amantes Deum*: Gerundio de Ablativo, porque es lo mismo el romance, que este: Con amar: *Amando Deum.* Explicando el Maestro el Libro Quinto, mandò que me azotasen: *Ubi Magister explanaret prosodiam, præcepit, ut ego vapularem.* Participio: *Explanam.* Gerundio debe ser de Acusativo con *inter*, porque es el *quando*, ò la *ocasion en que*: *Inter prosodiam explanandam, Magister præcepit, ut vapularem.*

Oraciones de estando para, y haviendo de.

Estas oraciones de *estando* con *de*, porque se hacen por el futuro en *rus* en activa, y por el futuro en *rus* en pasiva con el *sum, es; fui* de presente, ò imperfecto de subjuntivo, ò de indicativo; y de consiguiente, si la persona, que hace, entra en la segunda, se harán por participio de futuro en *rus*, quitando el *cum, ò dum, &c.* y el *sum, es, fui* tambien, poniendo solo la persona que hace, y concertando el participio en genero, numero, y caso; en el mismo caso, que se hallase la persona, que hace de la oracion de *estando para* en la segunda oracion, y sino entrá en Ablativo absoluto, aunque èste en los futuros es poco usado; v. g. *Estando tû para leer, ò haviendo tû de leer los libros, los quemastes: Cum tu lecturus esses, vel eras libros, combusisti eos.* Participio en *rus*: *Tu lecturus libros, combusisti eos.* Participio de

futuro en *rus*, por quanto entra la persona, que padece:
*Libri legendi, combusti fuerant à te, vel tu combusisti
 libros legendos à te.*

NUMERO XI.

DE ORACIONES DE HAVIENDO, Y HAVIEN- do de haver,

DE HAVIENDO LLANAS.

LAS oraciones de haviendo traen este romance, ha-
 viendo junto con romance participio de prete-
 rito; v. g. Amando, ò leyendo, ò sin traer ha-
 viendo, no mas que romance acabado en *ado, ido, ados,*
 ò *idos*, ò romance *en*, con *ando*, ò *endo*, pero la se-
 gunda oracion se ha de hacer en éste caso, por futuro
 imperfecto; v. g. Leído el libro, te lo remitirè. Ha-
 viendo leído el libro. En leyendo el libro. Estas se
 hacen por preterito perfecto, y por plusquam perfec-
 to, segun la segunda hablase, como se ha dicho en
 las de *estando*, y con las mismas particulas *cum*, &c.
 y tambien con *postquam*.

Se hacen por participio de preterito, y como èste es
 de pasiva, se mira en el caso, que en la segunda ora-
 cion entra la persona, que padece, y en èl se concierta
 el participio con la persona, que padece. Pero si el ver-
 bo es deponente, ò de los que tienen el participio de
 preterito en activa, como *gaudeo, soleo*, se atiende à la
 persona, que hace: y si no entra la persona con quien
 debe concertar el participio, en la segunda, hacese
 por Ablativo absoluto; v. g. Medida la pared, ò ha-
 viendo yo medido la pared, tenia dos varas, *Cum, vel
 dum, vel quando, vel ubi mensus fuisset parietem, hic
 patebat in duas ulnas.* Participio con la que hace, por
 ser deponente, y por no entrar, se dirà: *Me mensu
 parietem.* Por verbo activo: *Cum, vel postquam mensu-*

haberam, vel mensuravissim parietem, duæ ulnæ erant illi. Participio: Entra en Dativo la que padece, dirà: *Piæti mensurato à me, erant duæ ulnæ.* Tambien en Ablativo absoluto, ò en Acusativo con *post*, ò *sub*: *sub parietem à me mensuratum.*

De haviendo de haver.

Las oraciones de haviendo *de haver* se hacen por futuro en *rus* en activa, y en *du* en pasiva, como las de *haviendo de*: Pero el *sum, es, fui*, debe siempre ser de preterito perfecto, ò plusquam, conforme sea el tiempo de la segunda oracion, segun la regla yà dada en las de *haviendo*. Estas no se hacen por participio, para que no se confundan con las de *estando para*; v. g. Haviendo los muchachos de haver oïdo el Sermou, se estuvieron en su casa: *Cum pueri audituri fuissim, vel fuerant Sermonem, domi suæ mansere.* Si estas oraciones dicen alguna obligacion, frascan por *debeo, es*, ò por *oportet, bat*: *Cum pueri debuissent audire sermonem; vel oporteret milites audivisse sermonem, mansere domi suæ, vel cum oportuisset milites audire.*

El romance *siendo*, sin otro verbo, es oracion de *estando de sum, es, fui*. Y porque este verbo no tiene participio de presente, se pone el Nominativo de *parte ante* en el caso, que entra en la segunda concertado con el segundo; y si no entra, en Ablativo; v. g. Siendo yo Soldado, matè à un Capitan: *Cum ego essem miles, interfeci Ducem.* A manera de participio: *Ego miles, interfeci Ducem.* Si no entra en la segunda, por Ablativo absoluto; v. g. Siendo yo Soldado, mataron al Capitan: *Me milite, Dux fuit interfectus.*

Pero si el *siendo* se junta con otro verbo, es oracion de pasiva; y serà de *estando*, si la segunda habla de presente; ò preterito imperfecto; y si hablase de otro qualquier tiempo, serà de *haviendo de pasiva*; v. g. Siendo tù amonestado del Maestro, reprehendes à los
de-

demàs ? *Cum inonefias à Magistro, &c.* Si dixerà : Siendo tù amonestado por el Maestro , reprehenderàs à los demàs , ò reprehendiste à los demàs , sería de *haviendo*.

Licet , licebat.

Quando este verbo significa dàr licencia , quien dà la licencia se pone en Acusativo con *per* , à quien se dà, en Dativo , y para lo que , en Nominativo ; v. g. El Maestro nos dà licencia para juego : *Ludus licet nobis per Magistrum*. Si es algun verbo , para lo que se dà licencia , yà se ha dicho , que vâ à Infinitivo , ò con *ut* à subjuntivo ; v. g. En la oracion dicha : El Maestro nos dà licencia para jugar : *Licet nobis per Magistrum ludere , vel ut ludamus*.

ADVERTENCIA.

Quando entre dos verbos hay algun interrogativo, dubitativo , negativo , relativo , ò correlativo , ò adverbio de lugar , el segundo verbo se hace con elegancia por el mismo tiempo de subjuntivo correspondiente, aunque el romance sea de indicativo ; v. g. Yo vi donde estavas : *Vidi ubi esses*.

Adviertase tambien , que muchas veces el relativo *qui , que , quod* , refiere , ò hace relacion à todo un miembro del periodo , ò à una oracion entera ; v. g. El Maestro explicaba la leccion , la qual oia un Labrador : *Præceptor aperiebat lectionem , quod attendebat agricola*.

NUMERO XII.

ROMANCES EQUIVALENTES A ORACIONES de estando , de haviendo , y estando para.

Qualquiera presente de infinitivo , que no venga regido de otro verbo , y trayga qualquiera romance de los que se diràn , equivale à oracion de

estando. Qualquiera preterito de infinitivo à oracion de *haviendo*, y qualquiera futuro de infinitivo à *estando para*, y asi se harán lo mismo, que estas oraciones, solo si, que en vez de *cum*, *dum*, &c. se pone la particula latina correspondiente à la voz Española. Exceptuase el romance en *lugar de*, que nunca es de *estando*, ni *haviendo* llanas, sino con *de*. Esto es, que dicho romance con presente de infinitivo, es de *estando para*, y con preterito, es de *haviendo de haver*.

En todas las oraciones equivalentes se advertirán dos cosas. La primera, que se podrá decir por donde haga bueno, y perfecto sentido, y con la particula, que bien le venga. Lo segundo, que las mas oraciones de estas, si la segunda habla de futuro imperfecto, preterito plusquam perfecto, ò preterito imperfecto de subjuntivo, equivalen à condicionales, y se dicen con *si*, *modo*, ò *dummodo*; v. g. A tener lo necesario, no te pidiera: *Si dummodo, vel modo haberem necessarium, non à te exigerem*. Comunmente en estos romances no se pone el supuesto de la primera oracion, ni se declara hasta la segunda oracion; v. g. Por no haver oido Misa, fueron los estudiantes castigados: *Quod, quia, quoniam, enim Sacrum scolastici non audivissent, vapulavere*. Participio: *Sacro non audito, ob Sacrum non auditum, scolastici vapulavere*.

De donde debe el estudiante inferir esta regla general, siempre que qualquiera de estas oraciones equivalentes tenga motivo al hacerse por participio; para ponerse en caso determinado, es necesario, que la persona con quien concierta el participio, no entre en la segunda oracion, porque si entra se seguirá, que debiendo hacerse la de *haviendo*, ò la que vale lo mismo por causativo por *post*, ò con *ante*, ò *præter*, pues estas tres preposiciones se ponen por participio en lugar de *postquam*, *antequam*, *præterquamquod*, en la

segunda entra , v. g. en Nominativo ; luego no se ponía en el caso que entraba. Por lo mismo las oraciones de *por* causales , no ha de entrar en caso alguno en la segunda oracion , aquella persona con quien el participio debe concertar ; v. g. la oracion puesta en el paragrafo antecedente , pues la causa se pone siempre en Ablativo , ò en Acusativo con *ob* , ò *propter*.

NUMERO XIII.

PARTICULAS EN ROMANCE REDUCIDAS
à Latin.

ROMANCE.

AL, ò al mismo oír, haver oído :

A no mirar, haver de mirar:

Aun, cōtinuando el tiempo:

Aun , ponderando :

Aun con :

Antes de , ò antes que :

Antes adversativa : v. g. no diré , antes callaré :

Antes bien , eligiendo , ò queriendo más :

A què ? para què ? preguntando , ò dudando :

A què , para què , sin preguntar :

A què , para què , apostando :

Hasta , ò hasta que :

LATIN.

CUM, dum , statim , atque , quam primum.

Nisi attenderem.

Adhuc , etiam nunc.

Vel , ò etiam.

Etsi , tametsi , licèt , quamquam , quamvis ; y *por participio* , vel , ò etiam.

Antequam , ò priusquam ; *por participio* , ante.

Imo , potius , quinimo , quin etiam.

Citius , ò potius.

Quid ? ut quid ? quo ? ò ad quid ? ut ? ò quo ?

Ut , ò quo.

Es oracion de infinitivo: A què te mato : *Te occidi à me.*

Donec , ò usque eo , quoad , tandiu.

Has-

Non-

ROMANCE.

Hasta ahora no:

Hasta , con partes de cuerpo :

Hasta , ponderando , equivale aun :

Con, si condicional, será como qualquiera condicional:

Con , si significa causa, como los causales:

Con , si hay negacion en la segunda :

Como , si hay admiracion, es lo mismo que : O qué!

Como , si equivale à por, ò porque :

Como , en la semejanza, cayendo con el nombre:

Como , con algun relativo de accidente :

Como , significando à manera :

Como , significando pretexto, ò disimulo de òir :

Como , en lugar de que modo :

Como , condicional :

Despues , que , despues, en participio :

De , si equivale à por :

De , equivaliendo à si :

LATIN.

Nondum, hactenus, adhuc, etiam, nunc.

Tenus, con nombres de tiempo, ò lugar, usque.

Vel, ò etiam.

Si, modo, ò dummodo.

Quod, quia, quoniam, enim, &c.

Quamvis, etsi, licet, quamquam.

Ut, quam; v. g. *Ut ningit!*
Cómo nieva!

Quia, quoniam, cum.

Ut, ò ubi, veluti, secuti, ceu, non taliter, ac, atque, perinde, ac, quam.

Quot, qualis, quoteni, &c.

Qualiter, instar.

Sub prætextu, specie, sub titulo audiendi, vel auditoris.

Quo pacto, quomodo, quemadmodum.

Momo, si dummodo.

Post, sub, con acusativo, ò con ablativo. Por subjuntivo postquam.

Quia, quod.

Modo.

ROMANCE.

De, con verbos de movimiento :

De quando acá, desde que:

El, ò, en, es causal :

El, quando condicion :

En, con presente de infinitivo :

Del modo que, ò de la manera que :

Estoy por, poco me falta para :

Fuera de, ademàs de, ù de que :

Yà hà dias, ò dias hà que :

Yà hà rato, yà hà mucho :

Jamàs, en mi vida :

Jamàs, preguntando :

Lo que, exagerando :

Mientras, entretanto :

No hay para què :

Para, con oracion final :

Para, si en la oracion segunda se halla, *mejor fuera, mas valiera.*

Para tan, para tanto, con nombres; v. g. *pura tanto cuerpo :*

Para tanto, junto con verbo:

Para què, con pregunta:

Para que no :

Por què, preguntando :

LATIN.

Ab, ex, con Gerundio.

Ex quo tempore.

Quod, &c.

Modo.

A Gerundio de ablativo; v. g. *in scribendo.*

Prout, ò similiter ac.

Vix comprimor, quin, ò parum abest ut.

Præter quam quod. *Por participio:* præter, ò ultra.

Jam pridem, ò pridem est cum.

Jam dudum, jam diu.

Nunquam.

Unquam? ecquando? aliquando?

Ut, ò quam.

Dum, quoad, donec quandiu.

Non est cur, ò nihil est quare.

Ut, ò quo.

Si, con futuro en *rus.*

Pro, con ablativo; v. g. *tanto corpore.*

Legas; parum, intelligis.

Quid, ut quid, quo.

Ne, ò quominus.

Cur, quare, qua de causa, quidita? Por-

ROMANCE.

Porque, no preguntando,
ni dudando :

Por que no? preguntando :
Porque no, respondiendo:
Por mas que :

Por ventura ? por acaso ?

Por acaso, sin preguntar:

Pues, respondiendo :

Pues, quando es lo mismo,
que, esto supuesto :

Quanto ha ? con presentes:
Quanto ha ? con tiempos
preteritos :

Ei *que*, despues de tiempo,
como horas, meses, dias,
y veces, sean cardinales,
ò ordinales ; v. g. *Seis*
meses ha que estudio :

Sin, con verbos :

Sin, con participios, ò ge-
rudio :

Sin, con nombres :

Sino, quando hay condicion:

Sino, con nombres :

Sino, viniendo despues
de si :

Sin, amenazando :

LATIN.

Quia, quod, quoniam, quippe,
nam, namque, enim,
etenim, pospuestos.

Quidni, cur non.

Quia non.

Quantumvis, si maximè,
quamlibet.

An? utrum? num? ò ne
pospuesto.

Forte, forsan, forsitan,
fortasse, fortasi.

Ita est, ita profecto, ita
quidem.

Ergo igitur.

Quandiu est? cum, ò quod.

Quandudum? ò quam pri-
dem.

Cum, ò quod; v. g. *Sex*
menses sunt cum, vel quod
vaco litteris. Primo cum
disputavi, semel, quod
ingresus fui.

Quin, con *subjuntivo*.

Non.

Absque, ò sine.

Nisi.

Præter, nisi.

Sin, minus, vel sin autem
sin aliter.

Alioquin, cæteroquin, ali-
ter enim.

ROMANCE.

Sino , en cosas contrarias:

Tampoco :

Tambien las oraciones de relativo en *sum* , *es* , *fui* , se hacen à manera de participio , concertando el nominativo à *parte post* , con el antecedente al relativo en genero , numero , y caso ; v. g. *Mira al Hombre , que fuè Abogado. Intuere hominem , qui fuit Jurisconsultus.* A manera de participio : *Intuere hominem Jurisconsultum.*

LATIN.

Sed ; v. g. *Non flebam , sed ridebam.*

Nec ; neque , etiam non.

REGLAS GENERALES PARA CONSTRUIR.

Dictio Regens

Verbum

Verbum finitum

Nomen substantivum.

præcedit

præcedit

præcedit

præcedit

Rectum

Adverbium

Infinitum

Adjectivum.

Exceptua los siguientes , que son antes , aunque sean regidos.

Interrogativos ; v. g. *An utrum , velisne ?*

Negativos ; v. g. *Neutiquam , nullum vidi.*

Relativos ; v. g. *Liber , quem Petrus amiserat , inventus est.*

Todo se contiene en esta Copla siguiente.

Empieza la construccion , como ayga , por adverbios de exortar , ù desear , de llamar , como ò , heus , de vedar , y demonstrar ; y tambien por los que tienen fuerzas de los relativos ; v. g. *Quin , cum , donec* : Luego , si hay vocativo , despues la persona , que hace , con quien une , y su adjetivo , luego el verbo , y si le adjace

adverbio qualitativo;
 despues los regidos casos,
 por su orden, siendo antes,
 relativos, y negantes,
 interrogante, ò si el paso,
 trahe nombre, y verbo en frase.

CONSTRUCCION

DEL LIBRO CUARTO.

Syntaxis grecè, latinè constructio, est recta partium orationis inter se compositio.

Syntaxis, esta voz *syntaxis*, *grecè* en griego, *est constructio*, es lo mismo que *construccion latinè*, en latin; *est*, es, *recta compositio*, una *construccion arreglada*, *partium*, de las partes, *orationis*, de la oracion.

Duo substantiva continuata, si ad eandem rem pertinent, eodem casu gaudent; *ut Urbs Athenæ.*

Duo substantiva, dos substantivos, *continuada*, continuados; *gaudent*, gozan, *eodem casu*, de un mismo caso, *si pertinent*, si pertenecen, *ad eandem rem*, à una misma cosa; *ut*, como, *Urbs Athenæ*, la Ciudad de Athenas.

NOTA. Aunque pertenezcan à una misma cosa, siendo inanimada, puede el que traygá la nota *de*, ponerse en genitivo; v. g. *Urbs Romæ. Flumen Tagi.*

Si autem ad diversas alterum, cui sit possessionis nota, erit genitivus; *ut suplicium est pœna peccati.*

Si autem, pero si, *supple pertinent*, pertenecen, *ad diversas*; à cosas distintas, *alterum supple nomen*, el uno de los dos substantivos, *cui*, al qual, *sit nota*, se le dè el romance, *possessionis*, de posesion, *erit genitivus*,

(†)

tivus,

ivus, será genitivo; *ut*, como: *Supplicium*, el castigo, *est*, es, *pœna peccati*, la pena del pecado.

NOTA. Qualquiera de las quatro causas, aunque traigan nota *de*, se ponen en Ablativo; v. g. *Mensa ex ligno*: Tambien los oficios, y apellidos.

Sin verò genitivus, laudem, vel vituperationem significet, in ablativum mutari potest, *ut neque te confirmare audeo maximi animi hominem, vel maximo animo.*

Sin verò, pero si, *genitivus*, el genitivo, significet, signifie, *laudem*, alabanza, vel, ò, *vituperationem*, vituperio, *potest*, puede, *mutare*, mudarse, *in ablativum*, en ablativo; *ut*, como, *neque audeo*, ni me atrevo, *confirmare te*, à calificarte, *hominem*, por hombre, *animi maximi*, de muy grande animo, *vel maximo animo*, mudado en ablativo.

Adjectiva cum substantivè ponuntur, more substantivorum construuntur; *ut tantum cibi, & potionis adhibendum est.*

Adjectiva, los adjetivos, *cum ponuntur*, quando se ponen, *substantivè*, substantivados (en la terminacion neutra) *construuntur*, se construyen, *more substantivorum*, al modo de los substantivos; *ut*, como, *tantum cibi*, tanta comida, *& potionis*, y bebida, *adhibendum est*, se debe añadir, ò tomar.

NOTA. Los que comunmente se substantivan, son, *multum*, plus, *plurimum*, tantum, *quantum*, minus, *minimum*, *amplius*, *modicum*, *summum*, *id*, *istud*, *quid*, *aliquid*, *quidquid*, *quidquam*, y otros.

De Constructione Adjectivi.

Adjectiva, quæ scientiam, communionem, copiam, & his contraria significant: cum genitivo junguntur; *ut Juris peritus, Consilij particeps, plenus officij.*

Adjectiva, los adjetivos, quæ, los quales, significant, significan, *scientiam*, ciencia, *communionem*, participacion,

eion, *copiam*, abundancia, & y, *contraria*, los opuestos, *his*, à estos, *junguntur*, se juntan, *cum genitivo*, con genitivo; *ut*, como; *peritus Juris*, sabio en Derecho; *particeps Consilij*, participe en el Consejo; *plenus officij*, lleno de oficio.

Item quædam in *ax*, *jus*, *idus*, & *ossus*: *Ut Philosophus tenax recti*, *nullius culpæ conscius*, *avidus virtutis*, *studiosus litterarum*; quibus adde *memor*, *immemor*, *securus*; *ut memor beneficij*, *immemor injuriæ*, *securus rumorum*.

Item, también, *quædam* supple *nomina adjectiva*, algunos nombres adjetivos, supple *finita*, acabados in, *ax*, *jus*, *idus*, & *ossus*, así, supple *junguntur genitivo*, se juntan à genitivo; *ut*, como; *Philosophus*, Philosopho, *tenax*, que guarda, *recti*, justicia; *nullius culpæ*, en ninguna culpa, *consciis*, sabidor, *avidus virtutis*, deseoso de la virtud, *studiosus*, aficionado, *litterarum*, à las letras; *Quibus*, à los quales, *adde*, añade tu, *memor*, *oris*, el que se acuerda; *immemor*, *oris*, el que se olvida, *securus*, *râ*, *rum*, seguro: *ut*, como: *memor*, se acuerda, *beneficij*, del beneficio; *immemor*, se olvida, *injuriæ*, de la injuria; *securus*, seguro, *rumorum*, de chismes.

Partitiva nomina, numeralia, & quæcumque adjectiva partitionem significant, genitivum possessionis, vel ablativum multitudinis cum præpositione è, vel, ex, vel de admittunt: *Ut nulla belluarum*: *unus militum*: *multæ arborum*, vel *ex arboribus*.

Nomina partitiva, los nombres partitivos, ò que significan particion, *numeralia*, los numerales, cardinales, ordinales, ò distributivos, & y, *quæcumque adjectiva*, qualesquier adjetivos que, *significant*, significan, *partitionem*, partir, *admittunt*, admiten, *genitivum*, genitivo; *vel*, ò, *ablativum*, ablativo, *multitudinis*, de muchedumbre, *cum præpositione è*; vel *ex*, vel *de*, con qualquiera de estas preposiciones: *Ut*, como, *nulla belluarum*, ninguna bestia;

tia; *unus militum*, un Soldado; *multæ arborum*, muchos arbores, *vel ex arboribus*, en ablativo: *Unus oppidi mei*, *vel ex oppido meo*, uno de mi Lugar.

NOTA. Veanse los correlativos despues de la construccion de la Syntaxis.

De Superlativo.

Superlativum nomen jungitur cum genitivo plurali possessionis, vel singulari, qui multitudinem significet: *Ut, Theophrastus elegantissimus omnium: Plato totius Græciæ doctissimus.*

Hic genitivus in ablativum mutari potest cum præpositione è, vel ex, vel de: *Ex his omnibus natu minimus.* Interdum in acusativum cum præpositione inter. *Cressus inter Reges opulentissimus.*

Nomen superlativum, el nombre superlativo, *jungitur*, se junta, *cum genitivo plurali*, con genitivo de plural, *possessionis*, de posesion, *vel singulari*, ò de singular, *qui*, que, *significet*; signifique, *multitudinem*, coleccion: *Ut*, como, *Theophrastus*, Theophrasto, *elegantissimus*, el mas eloquente, *omnium*, de todos: *Plato*, Platòn, *doctissimus*, el mas docto, *totius Græciæ*, de toda la Grecia, *Hic genitivus*, este genitivo, *potest mutari*, puede mudarse, *in ablativum*, en ablativo, *cum præpositione è, vel ex, vel de*, con qualquiera de estas preposiciones, *ut*, como, *minimus natu*, el menor en edad, *ex his omnibus*, de todos estos. *Interdum*, muchas veces, *in acusativum*, en acusativo, *supple pluralis*, de plural, *cum præpositione inter*, con la preposicion *inter*: *ut*, como, *Cressus*, el Rey Creso, *opulentissimus*, es el mas rico, *inter Reges*, entre los Reyes.

NOTA. Tambien rige los mismos casos el adverbio superlativo, y qualquiera superlativo se resuelve con su positivo, y uno de estos dos adverbios, *valde*, ò *maximè*, ò con las preposiciones *ante*, *præter*, *supra*, ò *super*: *ut*, *elegans valde omnium*, *vel*, *elegans supra omnes.*

Adjetivos , que rigen genitivo ; ò dativo.

Nomina , quæ similitudinem , aut dissimilitudinem significant ; item communis , & proprius , interrogandi , vel dandi casui hærent. *Domini similis , vel Domino ; proprium senectutis vitium ; commune valetudinis , vel valetudini.*

Nomina, los nombres, *quæ*, que, *significant*, significan, *similitudinem*, semejanza, *aut*, ò *dissimilitudinem*, semejanza. *Item*, tambien, *communis*, & *commune*, este nombre, que significa cosa comun ; *proprius*, a, *um*, cosa propia, *herent*, se juntan, *casui*, al caso, *interrogandi*, de genitivo, *vel*, ò, *dandi*, de dativo ; *ut*, como, *similis Domini , vel Domino*, semejante al Señor : *Vitium*, el vicio, *proprium*, propio, *senectutis , vel senectuti*, de la ancianidad : *Commune valetudinis , vel valetudini*, comun à la salud.

NOTA. A esta regla pertenecen los adjetivos de vecindad, amistad, y parentesco : *Ut vicinus , cognatus , &c.*

Adjetivos , que piden dativo.

Nomina , quibus commodum , voluptas , gratia , favor , æqualitas , fidelitas , & his contraria significantur, junguntur eleganter dativo acquisitionis ; *ut consul salutaris , perniciosus Reipub. jucundus , molestus , gratus , invisus , propitiis ; infestus civibus : fidus , infidus imperio , par , impar tanto oneri.*

Nomina, los nombres, *quibus*, por los que, *significantur*, se expresan, *commodum*, provecho, *voluptas*, deleyte, *gratia*, agradecimiento, *favor*, favor, *æqualitas*, igualdad, *fidelitas*, fidelidad, & , y, *contraria*, los nombres opuestos, *his*, à estas cosas, *junguntur*, se juntan, *eleganter*, con elegancia, *dativo acquisitionis*, à dativo de adquisicion : *Ut*, como : *Consul*, el Consul, *salutaris*, saludable, *perniciosus*, dañoso, *Reipub.* à la Reipublica, *jucundus*, gustoso, *molestus*, molesto, *gratus*, agrade-

decido, *invisus*, aborrecido, *propitius*, favorable, *infestus*, dañoso, *Civibus*, à los Ciudadanos: *Fidus*, fiel, *infidus*, desleal, *Imperio*, al Imperio, *par*, igual, *impar*, desigual, *tanto oneri*, para tan gran carga.

NOTA. *Charus*, *invisus*, y otros, conciertan con la persona, que padece, y la que hace en dativo, como los verbales en *bilis*.

Item verbalia in *bilis*: ut, *amabilis omnibus*. Et quædam nomina, quæ ex particula *con*, componuntur: ut *consciis mihi*, *consentaneus omnibus*.

Item, tambien, *verbalia*, los verbales, supple *finita*, acabados in *bilis*, en *bilis*, ut, como, *amabilis*, digno de ser amado, *omnibus*, por todos. Et, y, *quædam nomina*, algunos nombres, *quæ*, los quales, *componuntur*, se componen, *ex particula con*, de la particula *con*: ut, como: *consciis mihi*, yo sè, supple *facinorioso*, tu delito; *consentaneus*, conforme, *omnibus*, à todos.

Denique quæcumque adjectiva habent dativum acquisitionis.

Denique, finalmente, *quæcumque adjectiva*, qualesquiera adjetivos, *habent*, tienen, *dativum acquisitionis*, dativo de daño, ò provecho adquirido.

Pleraque autem eleganter efferuntur interdum cum acusativo, & præpositione *ad*: ut, *accomodatus*, *appositus*, *aptus*, *idoneus*, *habilis*, *utilis*, *natus huic rei*, vel *ad hanc rem*.

Autem, mas, *pleraque*, supple *nomina*, muchos nombres *efferuntur*, se profieren, *eleganter*, con elegancia, *interdum*, las mas veces, *cum acusativo*, con acusativo, & *præpositione ad*, y la preposicion *ad*: ut, como: *accomodatus*, a, um, acomodado, *appositus*, à proposito, *aptus*, *idoneus*, apto, y idoneo, *habilis*, & *habile*, habil, *utilis*, util, *natus*, nacido, *huic rei*, para esta cosa, vel *ad hanc rem*, en acusativo con *ad*.

De los comparativos.

Comparativum nomen est , quod unum , vel plura quocumque modo superans , dissolvitur in positivum , & adverbium magis : ut *doctior* , *magis doctus* : jungiturque cum ablativo. *Luce sunt clariora nobis tua consilia. Omnibus , quæ in mari visæ sunt , mirabiliorem.*

Nomen comparativum , el nombre comparativo , *est* , *es* , *quod* , el que , *superans* , excediendo , *unum* , à uno solo , *vel plura* , ò à muchos , *quocumque modo* , en qualquiera manera , *dissolvitur* , se desata , *in positivum* , en su mismo positivo , de quien el comparativo se forma , & , y , *adverbium magis* , en el adverbio , *magis* , *que* , y , *jungitur* , se junta , *cum ablativo* , con ablativo : *Ut* , como , *tua consilia* , tus consejos , *sunt nobis* , los tenemos nosotros , *clariora* , por mas claros , *luce* , que la luz. *Mirabiliorem* , *supple navim* , à una nave mas admirable , *omnibus* , que todas , *quæ* , las que , *visæ sunt* , se han visto , *in mari* , en el mar.

NOTA. El romance del comparativo , es *mas que* ; v. g. Mas veloz escribo que tû : *Scribo velocior te , vel quam tu* , Miguèl es mas rico que Creso : *Michael est ditior Creso , vel quam Cresus*. Esta comparacion es de supuesto à supuesto , que se llama *inter rem* , & *rem* , y por eso se resuelve el ablativo con *quam* , en el caso , que estava el comparativo : Pero quando la comparacion es *inter actionem* , & *actionem* , esto es , entre caso , y caso , que pide el verbo , no se puede poner en ablativo lo que viene despues del *que* , sino con *quam* , en el caso que pide el verbo , ò el adjetivo ; v. g. *Charior est Deus Christicolis , quam Mauris*. Mas quieren los Christianos à Dios , que los Moros. Si la comparacion es entre accidentes de un mismo supuesto , tampoco pide el comparativo ablativo. Mas elegantes sois , que astutos : *Vos estis elegantiores , quam callidi*. Esta me parece buena regla. Despues del comparativo , en la cosa comparada ,

se entiende un verbo por la figura Ceugma ; otras veces por Sylepsis. Vease el verbo , que se suple , y asi se sabrà en què caso se ha de poner lo que viene en el romance , despues de la particula *que* ; y quando se resuelve con *quam* , en què caso se pondrà el ablativo del comparativo ; v. g. Oyes à un Maestro mas docto que Ciceron : *Audis Magistrum doctiorem Cicerone*. Resuelto : *Quam Cicero* , porque *doctiorem* , es lo mismo que , *qui, doctior est*. Y en *Cicerone* se suple al resolverle el *sum, es, fui, quam fuit Cicero*. *Cognosco te fortiolem fratre tuo*. Resuelto : *Quam fratrem tuum* ; suple *cognosco*. Los Maestros procurarán aclarar esta regla.

Pleraque adjectiva ablativo junguntur , qui significet laudem , vituperationem , vel partem. *Nequaquam sunt tam genere insignes , quam vitijs nobiles. Antonius pedibus Æger*.

Pleraque adjectiva , muchos adjectivos , *junguntur* , se juntan , *ablativo* , con ablativo , *qui* , que , *significet* , signifie , *laudem* , alabanza , *vituperationem* , vituperio , *vel, ò, partem* , parte. *Ut* , como , *nequaquam* , de ninguna suerte , *sunt* , son , *tam insignes* , tan señalados , *genere* , en linage , *quam* , como , *nobiles* , nobles , *vitijs* , en vicios. *Antonius* , Antonio , *æger* , està enfermo , *pedibus* , de los pies.

NOTA. Los Poetas suelen poner en acusativo el ablativo , parte ; v. g. De los pies. *Opus nomen substantivum eleganter ablativo vel nominativo adjungitur : ut opus est mihi libro vel liber*.

Nomen substantivum opus , el nombre substantivo , *opus* , que significa tener necesidad , *adjungitur* , se junta , *eleganter* , con elegancia , *ablativo* , con ablativo , *vel, ò, nominativo* , con nominativo de la cosa , que se necesita ; *ut* , como , *est mihi* , yo tengo , *opus* , necesidad , *libro* , de un libro , *vel, ò, liber* , en nominativo , concertado con el verbo.

NOTA. Si de lo que se necesita es verbo, se pone en infinitivo, ò en subjuntivo, ò en ablativo de el participio de preterito; y por este no; si trae el verbo persona, que padece; y nunca por gerundio; v. g. *Opus est mihi legere, ut legam, vel lecto.*

Sextum nudus amat, dignus, contentus, inanis, Atque refertus; item locuples, alienus, onustus, Immunis, plenus, casus; divesque, potensque: Tum, fretus, vacuus, tum captus, præditus, orbus, Præterea extorris, quibus omnibus addito liber. Huic tradita est Urbs, nuda præsidio, referta copijs. Horum pleraque junguntur, etiam genitivo græco more: ut dignus honoris.

Nudus, a, um, este adjetivo cosa desnuda, *dignus, digno, contentus, contento, inanis, & inane,* vacío, *atque, y, refertus,* lleno, *amat,* quiere cada uno de ellos, *sextum,* supple *casum,* el ablativo; *item,* lo mismo, *locuples, etis,* cosa rica, *alienus,* ageno, *honestus,* cargado, *immunis,* exempto, y libre, *plenus,* lleno, *casus,* vacío, *que, y, dives, itis,* rico, *que, y, potens, tis,* poderoso; *tum,* demás de estos, *fretus,* confiado, *vacuus,* vacío, *tum,* también, *captus,* defectuoso, *præditus,* adornado, *orbus,* huerfano, ò que carece, *præterea,* demás de estos, *extorris, & re,* desterrado, *quibus omnibus,* à todos los quales, *addito,* añade tú, *liber, a, um,* cosa libre. *Urbs,* la Ciudad, *nuda,* desnuda, *præsidio,* de guarnicion, *referta,* llena, *Copijs,* de Tropas, *tradita est,* se entregò, *huic,* à este. *Horum pleraque,* muchos de estos, *junguntur,* se juntan, *etiam,* también, *genitivo,* con genitivo, *Græco more,* al modo de los Griegos. *Ut,* como, *dignus honoris,* digno de honra.

NOTA. Quando estos nombres quieren genitivo, y no pueden reducirse à *Adjetiva, quæ scientiam,* se les dà por esta regla dicho genitivo.

Adjetiva diversitatis, & numeralia ordinis ablativum cum præpositione A, vel ab admitunt. *Ut certa cum illo,*

illo, qui à te totus diversus est. Imperio; & potentia secundus à Rege.

Adjectiva, los adjetivos, diversitatis, de diversidad, ò distincion, & y; numeralia ordinis, los numerales de orden, admitunt, admiten, ablativum, ablativo, cum præpositione a, vel ab, con la preposicion a, vel ab. Ut, como, certa, porfia tu, cum illo, con el, qui, que, totus est, todo es, diversus à te, distinto de ti. Secundus, el segundo, à Rege, despues del Rey, Imperio, en el Imperio, & potentia, y en el poder.

NOTA. A esta regla se reducen los adjetivos de descendencia, como *satus, cretus, oriundus, &c.* si los numerales de orden no traen romance *despues de*, no piden ablativo con *à, vel ab*, porque esta preposicion se poue en lugar de la preposicion *post*.

Item securus, liber, vacuus, purus, nudus, inops, orbis, extorris; Tam inops, aut ego eram ab amicis; aut nuda respublica à magistrantibus.

Item, del mismo modo, securus, estos adjetivos, securus, a, um, cosa segura, liber, libre, vacuus, vacío, purus, puro, nudus, desnudo, orbis, que carece, inops, pobre, extorris, desterrado, supple admittunt, ablativum, admiten ablativo, cum præpositione ab, vel ab, con la preposicion a, vel ab. Aut, ò, ego eram, yo estaba, tam inops, tan pobre, ab amicis, de amigos; aut, ò, Respublica, la Republica, supple erat, estaba, tam nuda; tan desnuda, à Magistrantibus, de Regidores!

De el verbo.

Omne verbum personale, seu finitum utrimque nominativum habere potest, cum utrumque nomen ad eandem rem pertinet: maximè verbum substantivum, & vocativum. Qui habentur, & vocantur sapientes.

Omne verbum, todo verbo, personale, personal, ò que tenga todas las personas, seu finitum, ò que no esté en el modo infinitivo, potest habere, puede tener, nomina-

tidum, nominativo, *utrimque*, de ambas partes, antes, y despues, *cum*, quando, *utrumque nomen*, los dos nombres, *pertinet*, pertenecen, *ad eandem rem*, à una misma cosa: *Maximè*, principalisimamente, *verbum substantivum*, el verbo, *sum*, *es*, *fui*, & y, *vocativum*, el de llamar, ò nombrar. *Ut*, como, *qui*, los que; *habentur*, son tenidos, & y, *vocantur*, se llaman, *Sapientes*, Sabios.

De el genitivo de el verbo.

Interest, & refert genitivo possessionis junguntur: *Interest Regis rectè facere*.

Interest intererat, & y, *refert referebat*, estos dos verbos importar, ò convenir, *junguntur*, se juntan, *genitivo*, con genitivo, *ut*, como, *interest*, importa, *Regis*, al Rey, *facere rectè* obrar bien.

Item his acusativis *mea*, *tua*, *sua*, *nostra*, *vestra*: *Tua quod nihil refert*, *percontari desinas*.

Item, tambien, *supple junguntur*, se juntan; *his acusativis*, à estos acusativos, *mea*, à mi, *tua*, à ti, *sua*, à el, *nostra*, à nosotros, *vestra*; à vosotros: *Quod*, lo que, *tua nihil refert*, nada te importa, *desinas*, lo dexaràs, *per contari*, de referirlo.

Item his genitivis, *magni*, *parvi*, *tanti*, *quanti*. *Magni ad honorem nostrum interest me ad urbem venire*. *Cætera hujusmodi per adverbium dicuntur*. *Theodori nihil interest*. *Cuja, vel cujus interest* per eleganter dicitur.

Item, demàs de esto, *supple junguntur*, se juntan dichos verbos, *his genitivis*, con estos genitivos; *magni*, en mucho, *parvi*, en poco, *tanti*, en tanto, *quanti*, en quanto; *ut*, como; *interest*, importa, *magni*, mucho, *ad honorem nostrum*, à nuestra honra, *me*, que yo, *venire*, venga, *ad Urbem*, à Roma.

NOTA. Puso *ad honorem nostrum*, en acusativo con la preposicion *ad*, porque las cosas inanimadas estàn mejor en acusativo con *ad*, que en genitivo con estos verbos.

Cætera hujusmodi, las demàs à este modo, *dicuntur*,

se dicen, *per adverbia*, por adverbios: *ut*, como; *nihil interest*, nada importa, *Theodori*, à Theodoro.

Dicitur, se dice, *per eleganter*, muy elegante, *cujus*, *vel cujus interest*, à quien le importa; especialmente preguntando, ò dudando; porque quando es relativo, se pondrà en genitivo *de quis*, *vel qui*, de singular, ò plural, concertando con el antecedente; *cujus*, *vel quorum*.

Satago etiam genitivo adjungitur; *ut clinia rerum suarum satagit*.

Satago, *gis*, este verbo *satago*, *etiam*, tambien, *adjungitur*, se junta, *genitivo*, à genitivo; *ut*, como; *Clinia*, Clinia: *satagit*, anda solita, *rerum suarum*, de sus cosas.

NOTA. A esta regla se reduce *studeo*, en la misma significacion de *satago*, y todos los verbos de memoria, y olvido, que quieren tambien genitivo, y el que piden otros muchos verbos.

Del dativo, que piden los verbos neutros.

Verba, quæ *auxilium*, *adulationem*, *commodum*, *incommodum*, *favorem*, *studium* significant, junguntur dativo acquisitionis; *ut auxilior*, *adulor*, *commodo*, *incommodo*, *faveo tibi*, *studeo Philosophiæ*.

Verba, los verbos, *quæ*, los cuales, *significant*, significan, *auxilium*, socorro, *adulationem*, lisonja, *commodum*, provecho, *incommodum*, daño, *favorem*, favor, *studium*, estudio, ò ocupacion, *junguntur*, se juntan, *dativo acquisitionis*, à dativo de adquisicion; *ut*, como, *auxilior*, *aris*, socorrer, *adulor*, *aris*, lisongear, *commodo*, *as*, aprovechar, *incommodo*, *as*, dañar, *faveo tibi*, yo te favorezco, *studeo Philosophiæ*, yo estudio la Philosophia.

NOTA. Segun varias acepciones, y significaciones, tienen los verbos distintos casos, como vá advirtiendo la copia, y asi segun su significacion pertenecen à distintas reglas de la Syntaxis.

Dativo item *adhærent composita ex verbo sum*, & *quæ*

quæ obsequium, obedientiam, submissionem, repugnantiam significant; ut *prosum, obsequor, obtempero, servo, repugno tibi.*

Item, tambien, composita, los compuestos, ex verbo sum, del verbo sum, es, fui, adherent, se llogan, dativo, à dativo; & y, quæ, los verbos que, significant, significan, obsequium, agrado, obedientiam, obediencia, submissionem, sugesion, ò rendimiento; repugnantiam, oposicion, ò repugnancia: Ut, como, prosum, des, aprovechar, obsequor, eris, dàr gusto, obtempero, as, obedecer, servo, is, servir, repugno tibi, yo te repugno.

Item, quæ eventum significant: Quod cuique obtigit, id quisque teneat.

Item, demàs de esto, supple verba, los verbos impersonales, quæ, los quales, significant, significan, eventum, acontecer, ò suceder, supple adherent dativo, se juntan con dativo: ut, como, quisque, cada uno, teneat, tenga, id, aquello, quod, que, obtigit, toca, cuique, à cada uno.

Adde libet, licet, liquet, & quæ sunt generis ejusdem præter attinet, pertinet, spectat, ad me. Facite, quod vobis libet.

Adde, añade tu, libet, bat, agradar, licet, bat, ser licito, liquet, liquebat, ser manifesto, & y, quæ, los verbos que, sunt, son, ejusdem generis, de este mismo genero impersonales, præter; fuera de attinet, bat, pertenecer, ò tocar, pertinet, bat, lo mismo, spectat, abat, lo mismo, ad me, que quieren acusativo con ad, ut, como, facite, haced vosotros, quod, lo que, vobis libet, quereis.

Multa denique composita ex verbis cognatæ significationis, & præpositionibus ad, con, in, inter, ob, præ, sub, dativo gaudent; ut, assurgo, consentio, in meo, illacrimor, intervenio, obversor, præluceo, subcumbo honeri.

Denique, finalmente, multa, supple verba, muchos verbos, composita, compuestos, ex verbis, de los verbos,

bos, *significationis cognatæ*, de significacion dentro de sí mismos, ò neutros, & y, *præpositionibus*, de las preposiciones siguientes, *ad, con, in, inter*, &c. *gaudent*, gozan, *dativo*, de dativo; *ut*, como, *assurgo, is*, levantarse, *consentio, is*, concordar, *immineo, es*, amenazar, *illacrimor, aris*, llorar, *intervenio, is*, intervenir, *obversor, aris*, estará delante de otra cosa, *præluceo, es*, ir alumbrando à otros, *succumbo, is*, rendirse, *oneri*, à la carga.

De ablativo.

Sextum vult egeo, indigeo, vaco, victito, vescor, Vivo, supersedeo, potior, delector, abundo.

Mano, redundo, fluo, scateo, fruor, atque laboro;

Glorior, oblector, lætor: quibus addito nitor,

Consto, pluit, valeo, possum, sto, fungor, & utor.

Cum careo, fido, confid, periclitor adde.

Incredibile est, mi frater, quam egeam tempore: In his omnibus ablativus pendet à præpositione.

Egeo, es, indigeo, es, tener necesidad, vaco, as, por carecer, victito, as, sustentarse, vivo, is, lo mismo, vescor, eris, comer, supersedeo, es, dexar, ò cesar, potior, iris, aderarse, delector, aris, deleytarse, abundo, as, tener abundancia; mano, as, manar, redundo, as, rebosar, fluo, is, correr cosa liquida, scateo; es, bullir, fruor, eris, gozar, atque, y, laboro, as, trabajar, ò padecer, glorior, aris, gloriarse, oblector, aris, holgarse, lætor, aris, alegrarse, vult, quiere cada uno de ellos, sextum, idest, casum, ablativo. Quibus, à los quales, addito, añade tu, nitor, eris, estrivar. consto, as, constar, pluit, ebat, llover, valeo, es, possum, tes, poder, sto, as, cumplir, fungor, eris, gozar, utor, eris, usar; adde, añade tu, fido, is, confido, is, confiar, periclitor, aris, peligar, cum careo, y à, careo, es, carecer. Mi frater, hermano mio, incredibile est, no se puede creer, quam, quanto, egeam, necesito, tempore, de tiempo, (in his omnibus, en todos estos verbos, ablativus, el ablativo, pendet, se rige, à præpositione, de proposicion.)

Del verbo substantivo sum, es, fui.

Sum utrimque nominativum substantibum habet: *Ut senectus ipsa est morbus: Virgilius est mantuanus: Adolescentis est majores natu vereri.* Cum hoc verbo locum non habent illi genitivi, mei, tui, sui, nostri, vestri, pro quibus utimur meum, tuum, suum, nostrum; *ut nostrum est senes vereri.*

Verbum, el verbo *sum, es, fui*, *habet*, tieue, *nominativum*, nominativo, *substantivum*, substantivo, *utrimque*, para ambas partes, ò antes, y despues; *ut*, como; *senectus ipsa*, la misma vegèz, *est morbus*, es enfermedad: *Virgilius*, Virgilio, *est Mantuanus*, es de Mantua: *Est*, toca, conviene, ò pertenece, *adolescentis*, al mancebo, *vereri*, reverenciar, *majores natu*, á los mayores en edad. *Cum hoc verbo*; con este verbo *sum, es, fui*, *supple in hac acceptione*, en esta significacion de *interest*, *non habent*, no tienen, *locum*, lugar, *illi genitivi*, aquellos genitivos, *mei, tui, sui, nostri, vestri*: *pro quibus*, en lugar de los quales, *utimur*, usamos de estas voces, *meum, tuum, suum, nostrum, vestrum*; à mi, à ti, à el, ò à ellos, à nosotros, à vosotros. *Ut*, como, *est nostrum*, toca à nosotros, *vereri*, reverenciar, *senes*, à los ancianos.

De los verbos activos.

Verbum activum, vel potius, *accusativum*, *cujuscumque* id demum positionis sit, post se acusandi casum postulat; *ut, Deum cole, imitare Divos: novi animi tui moderationem: non decet ingenuum puerum scurrilis jocus; vivo vitam difficilem.*

Verbum activum, el verbo activo, *vel potius*, ò por mejor decir, *accusativum*, acusativo, *cujuscumque positionis*, de qualquiera terminacion, *id*, este verbo, *demum*, finalmente, *sit*, sea, *postulat*, pide, *post se*, despues de si mismo, *casum, acusandi*, acusativo. *Ut*, como, *cole*, reverencia tu, *Deum*, à Dios. *Imitare*, imita, *Divos*, à los Santos: *novi*, yo conozco, *modera-*

tionem, la templanza, *animi tui*, de tu animo. *Scurri-llis jocus*, la chanza de Truhan, *non decet*, no sienta bien, *puerum ingenuum*, al niño ingenuo. *Vivo*, vivo, *vitam difficilem*, vida dificultosa.

NOTA. A esta regla pertenece el acusativo, que rigen *jubat*, *decet*, *dedecât*, *delectat*, *oportet*, y el de *fugit*, *præterit*, *fallit*, *latet*, que no son impersonales, y quien gusta, se deleyta, &c. se pone en el acusativo, y lo que conviene, ò se ignora concierta con el verbo.

Del genitivo, que demàs del acusativo, piden algunos verbos activos.

Verba accusandi, absolvendi, damnandi, præter accusativum admittunt genitivum, qui pœnam, crimenvè significet. An non intelligis quales viros summi sceleris arguas? Hic furti se alligas.

Verba, los verbos, *accusandi*, de acusar, *absolvendi*, de absolver, ò dâr por libre, *damnandi*, de condenar, *præter accusativum*, demàs del acusativo, *admittunt*, admiten, *genitivum*, genitivo, *qui*, el que, *significet*, signifique, *pœnam*, alguna pena, ò castigo; *ve*, ò, *crimen*, delito, ò culpa; *an non*, por ventura no, *intelligis*, conoces, *quales viros*, à que hombres, *arguas*, convences, *summi sceleris?* de un sumo delito? *Hic*, este, *alligat se*, se enreda, *furti*, en el huerto.

Genitivus, qui crimen significet, in ablativum cum præpositione de mutari potest: maximè cum his verbis; accuso, arguo, appello, absolvo, damno, condemno; defero, postulo. Blactius de proditiõne Dasium appellabat.

Genitivus, el genitivo, *qui*, que, *significet crimen*, signifique culpa, (no el de pena) *potest mutari*, puede mudarse, *in ablativum*, en ablativo, *cum præpositione de*, con la preposicion *de*: *maximè*, especialmente, *etiam his verbis*, con estos verbos; *accuso, as*, acusar, *arguo, is*, convencer, *appello, as*, acusar, *absolvo, is*,
dâr

dár por libre, *damno, as, condemnno, as*, condenar, *postulo, as*, lo mismo, *defero, ers*, denunciar. *Blactius, Blacio, appellabat*, acusaba, *Dasium*, à Dasio, *de proditione*, de traydor.

NOTA. Con los verbos de reprehender, como son *sorripio, vitupero, sugillo, noto, increpo, taxo, objurgo*, el delito, ò culpa no se pone en genitivo, ni en ablativo con *de*; sino en acusativo, y la persona en genitivo por *si autem ad diversas, &c.* y si las personas son yo, tú, nosotros, ò vosotros, ò aquellos; *negligentiam vestram, lucrum tuum, ignaviam suam*, se conciertan con el sustantivo de delito, ò culpá.

Hoc nomen crimen ablativo sine præpositione elegantur effertur; *ut, ego te eodem crimine condemnabo. Dicimus eleganter, capite aliquem damnare, punire, plectere.*

Hoc nomen, este nombre, y no otro, *crimen, nis, effertur*; se pone, *eleganter*, elegantemente, *ablativo*, en ablativo, *sine præpositione*, sin preposicion; *ut, como, ego, yo, condemnabo te, te condenarè, eodem crimine*, del mismo delito, *supple etiam*, tambien, *dicimus*, decimos, *eleganter*, con elegancia, *damnare, condemnare, aliquem*, condenar alguno, *capite*, à muerte. *Punire, plectere capite*, quitarle la vida por sentencia.

Absolvo etiam, libero, alligo, adstringo, obstringo, multo, obligo, ablativum significantem pœnam, crimenvè, tacita præpositione, admittunt; ut, ego me etsi peccato absolvo, supplicio non libero.

Etiam, tambien, *absolvo, is*, dár por libre, *alligo, as*, atar, *obligo, as*, lo mismo, *adstringo, is*, apretar, ò enredar, *adstringo, is*, constreñir, *multo, as*, condenar, *admittunt*, admiten, *ablativum*, ablativo, *significantem*, que signifie, *pœnam*, pena, *vè, ò, crimen*, delito, *tacita præpositione*, callada la preposicion *a, vel ab, vel de*.

Miseret, miserescit, piget, pœniter, pudet, tedet, genitivo præter accusativum efferuntur; ut, miseret me tui.

Miseret, bat, miserescit, cebat, estos dos verbos impersonales, que significan tener misericordia, *piget, bat, dolerse, pœnitet, bat*, arrepentirse, *puget, bat*, avergonzarse, *tedet, bat*, enfadarse, *efferruntur*, se profieren, *genitivo*, con genitivo, *præter accusativum*, demàs del acusativo de persona, que padece. *Ut*, como, *miseret me*, yo tengo misericordia, *tui*, de ti.

NOTA. Quando à estos verbos los determinan à infinitivo aquellos verbos, que se conciertan, llamados de potencia, como *valeo, possum*, de obligacion, como *debeo, teneo*; de principio, medio, y fin; como *incipio, soleo, desino*, todos estos se hacen impersonales, y la persona, que *puede, ò debe, &c.* en acusativo; v. g. *debet nos pœnitere ignaviæ nostræ.*

Verba prætij, atque *Æstimationis præter accusativum* hos ferè genitivos assumunt; *magni, maximi, pluris, plurimi, parvi, minoris, minimi, tanti, tantidem, quanti, quanticumque.* *Ut, emo, aut æstimo pallium tanti.*

Verba, los verbos, *prætij*, de precio, ò cuya accion se executa por algun precio, atque, y, *æstimationis*, de estimacion, *præter accusativum*, demàs de su acusativo, *assumunt*, toman, *ferè*, las mas veces, *hos genitivos*, estos genitivos, *magni*, en mucho, *maximi*, muchisimo, *pluris*, mas, *plurimi*, muchisimo, *parvi*, poco, *minoris*, menos, *minimi*, poquisimo, *tanti*, en tanto, *tantidem*, otro tanto, *quanti*, en quanto, *quanticumque*, en quanto quiera que, y otros de precio indeterminado; *ut*, como, *emo*, compro, *aut*, ò, *æstimo*, estimo, *pallium*, la capa, *tanti*, en tanto.

Dicimus etiam magno, permagno, parvo, non nihilo, & magno pretio æstimare. Ut magno ubique pretio virtus æstimatur: parvo æstimatur: (id est parvo pretio.) Sic etiam: Tanto, quanto, quancumque, vilioze pretio: non minori pretio redimi possunt.

Etiam, también, *dicimus*, usamos, *æstimare*, supple aliquod,

quod, por estimar alguna cosa, *magno*, en mucho, siendo precio indeterminado, *per magno*, en muy grande precio, *parvo*, en poco, *nonnihilò*, en algo, & y, *magno pretio*, expresando el substantivo, *pretio*; *ut*, como, *virtus*, la virtud, *æstimatur*, estiman, *ubique*, en qualquiera parte, *magno pretio*, en mucho: *æstimatur parvo*, la estiman en poco, *id est*, esto es, *parvo*, callado, *el pretium pretij*, concertado. *Sic etiam*, así tambien en estos, *tanto*, en tanto, *quanto*, en quanto, *quantocumque*, en quanto quiera que, *viliore*, en mas vil, ò menor, *id est*, *pretio*, en ablativo, aunque son precios indeterminados.

NOTA. Pero todo precio determinado debe estar en ablativo, y tambien el equivalente aprecio determinado; v. g. *Sanguine*, *auro*, *argento*, &c.

Estos verbos, *habeo*, *puto*, *duco*, por estimar, lo que se estima en menos se pone en acusativo con el ablativo *pro nihilo*, y lo que en mas con la preposicion *præ* en ablativo; v. g. *Estimo mãs la virtud*, que las letras: *Duco pro nihilo litteras præ virtute.*

Nauci, *floci*, *pili*, *assis*, *teruntij*, *nihili*, *hujus*, *junguntur*, *eleganter verbo facio*, *sed*, & *multis alijs*. *Ut, flocci te facio, aut æstimo.*

Nauci, en una cascara de nuez, *floci*, en un flueco, *pili*, en un pelo, *assis*, en un quarto, *teruntij*, en un maravedi, *nihili*, en nada, *hujus*, en esto, con alguna domonstracion de pequisimo valor indicante, *junguntur*, se juntan, *eleganter*, con elegancia, *verbo facio*, al verbo, *facio, is*; *sed* & y, pero tambien, *multis alijs*, à otros muchos verbos de estimar: *ut*, como, *facio te*, te estimo, *flocio*, en un flueco, *aut æstimo*, lo mismo.

NOTA. Procurese saber, y conocer el modo de hablar en España, para poner el precio en ablativo, para que el niño no hierre aquellas oraciones; v. g. *Compré un real de carne*, porque el precio no es el comprado. Esto mismo se advertirá para *Distancia omnis*. Compré, v.

g. dos libras de peras , para que las libras se pongan en ablativo ; ò en acusativo con *ad* , *per* , ò *in*.

Del dativo de los verbos activos.

Verba omnia dativum habent acquisitionis ; *ut amo hæreditatem filio meo. Explico lectionem discipulis.* Maximè verba dandi , reddendi , committendi , promittendi , declarandi , anteponendi , postponendi dativum præter accusativum sibi eleganter adjungunt. *Facile omnes, cum valemus, recta consilia ægrotis damus. Facio tibi fidem: minor, minitor tibi mortem.*

Verba omnia , todos los verbos *habent* , tienen , *dativum* , dativo , *acquisitionis* , de adquisicion , esto es , de daño , ò provecho ; *ut* , como , *amo hæreditatem* , quiero la heredad , *filio meo* , para mi hijo : *Explico* , declaro , *lectionem* , la lección , *discipulis* , à los discipulos . *Maximè* , especialmente , *verba* , los verbos , *dandi* , de dâr , *reddendi* , de restituir , ò bolver à dâr , *committendi* , de entregar , *promittendi* , de prometer , *declarandi* , de decir , ò declarar , *anteponendi* , de anteponer , *postponendi* , de posponer , *adjungunt sibi* ; toman para si , *eleganter* , elegantemente , *dativum* , un dativo , *præter accusativum* , ademàs de su acusativo . *Omnes* , todos , *cum valemus* , quando con salud , *damus* , damos , *ægrotis* , à los enfermos , *recta consilia* , buenos consejos . *Facio tibi fidem* , yo te aseguro , ò creeme . *Minor* , ò *minitor tibi* , te amenazo , *mortem* , con la muerte .

Multa denique composita ex præpositionibus *ad* , *in* , *ob* , *præ* , *sub* ; *ut adimo, impono, obijcio, præficio, subtraho tibi materiam.*

Denique , finalmente , *multa* , supple *verba* , muchos verbos , *composita* , compuestos , *ex præpositionibus* , de las preposiciones , *ad* , *in* , *ob* , *præ* , *sub* , supple *adjungunt sibi* , toman para si , *dativum præter accusativum* , dativo de-
màs de el acusativo ; *ut* , como , *adimo* , *is* , quitar , *impono* , *is* , poner , *obijcio* , *is* , echar , *præficio* , *is* , poner en oficio ,
sub-

subtraho tibi, yo te quito, *materiam*, el assunto.

Sunt etiam quibus geminus dativus, præter accusativum, eleganter apponitur; ut, *do tibi hoc laudi*, *vitio*, *culpæ*, *crimini*, *pignori*, *fœnori*. *Vertis id mihi vitio*, *stultitiæ*; *ducis honori*, *damno*.

Etiam, tambien, *sunt*, ay, supple aliqua verba, algunos verbos, *quibus*, à los quales, *apponitur*, se les pone, *geminus dativus*, dos dativos, *eleganter*, con elegancia, *præter accusativum*, demàs del acusativo; *ut*, como, *do tibi*, doyte en rostro, ò atribuyote, *hoc*, esto, *laudi*, à alabanza, *vitio*, à vicio, *culpæ*, à culpa, *crimini*, à delito, *pignori*, en prendas, *fœnori*, à logro. *Vertis mihi* me atribuyes, *id*, esto, *vitio*, à vitio, *stultitiæ*, à necesidad; *ducis*, supple *mihi*, me atribuyes, *honori*, à honra, *damno*, à daño.

De los verbos, que quieren acusativo, demàs del que quieren como verbos activos.

Moneo, doceo, cum compositis; item flagito, posco, reposco, rogo, interrogo, celo, præter primum accusativum, sibi alterum adjungunt: *Sapientia nos omnes docet vias*.

Moneo, es, amonestar, *doceo*, es, enseñar, *cum compositis*, con sus compuestos; *item*, tambien, *flagito*, as, pedir, *posco*, *is*, *reposco*, *is*, lo mismo, *rogo*, *as*, preguntar, *interrogo*, *as*, lo mismo, *celo*, *as*, encubrir; *adjungunt sibi*, juntan para sí, *alterum accusativum*, otro acusativo, *præter primum*, demàs del primero, que tiene todo verbo activo: *Sapientia*, la sabiduría, *docet nos*, nos enseña, *omnes vias*, todos los caminos.

NOTA: El acusativo mas principal, que es el de persona, es el que en la pasiva concierta con el verbo en estos verbos, y el de cosa se queda como estaba; y por eso esta oracion se bolverà por pasiva así: *Nos docemur à sapientia omnes vias*. Tambien estos verbos
en

en significacion de avisar , quieren ablativo de cosa con la preposicion *de*. Todo lo dicho tiene *celo* , *as* , y demàs puede mudarse en dativo el acusativo de persona , y el de cosa encubierta en nominativo , concertado con el verbo.

De los verbos activos , que piden ablativo , demàs de su acusativo.

Verba implendi , vestiendi , onerandi , liberandi ; & his contraria , ac multa præterea privandi , præter accusativum , ablativum adsciscunt : ut , compleo , exhaurio , induo , exuo , onero , exonero , libero , alligo , privo : *Ægritudo me somno privat.*

Verba, los verbos , *implendi* , de llenar , *vestiendi* , de bestia , *onerandi* , de cargar , *liberandi* , de librar , & , y , *contraria* , los opuestos , *his* , à estos verbos , *ad* , y , *præterea* , demàs de estos , *multa* , muchos , *privandi* , de privar , (y otros) *præter accusativum* , demàs de acusativo , *adsciscunt* , toman , *ablativum* , ablativo : *Ut* , como , *compleo* , *es* , llenar , *exaurio* , *is* , agotar , *induo* , *is* , vestir , *exuo* , *is* , desnudar , *onero* , *as* , cargar , *exonero* , *as* , descargar , *libero* , *as* , librar , *alligo* , *as* , atar , *privo* , *as* , privar : *Ægritudo* , la enfermedad , *privat me* , mé priva , *somno* , del sueño.

NOTA. Los verbos de vestir tienen tambien dos acusativos. A esta regla se reducen tambien los verbos de pedir , preguntar , quitar , recibir , apartar , abstener , oír , arrancar , que quieren ademàs del acusativo , ablativo con *ab* , ò *a* , y los de entender con *ex* , *vel de* , *vel è* , y en mí sentir , ò son dichos ablativos de parte , ò pertenecen à *Cum per unde*.

Del verbo passivo.

Verbum passivum habet eum nominativum , qui inactiva accusativus fuerat : *Ut colitur Deus.* Cui etiam sæpissimè eleganter adjungitur ablativus cum prepositione *a* , *vel ab* ; *an tu existimas ab ullo me malle legi , quam à te ?*

Verbum passivum, el verbo en la pasiva, ò el que significa pasion, *habet*, tiene, *cum nominativum*, aquel nominativo, *qui*, el qual, *fuera*, havia sido, *accusativus*, acusativo, *in activa*, en activa; *ut*, como, *colitur Deus*, dãn culto à Dios. *Cui*, à quien, *etiam*, tambien, *adjungitur*, se junta, *ablativus*, el ablativo de persona, que hace, *cum præpositione à, vel ab*, con la preposicion *a*, ò *ab*, *elegantèr*, elegantemente, *sæpissimè*, las mas veces; *ut*, como, *an*, por ventura, *tu, tû*; *existimas*, juzgas, *me*, que yo, *malle*, quiera mas; *legi*, ser electo, *ab ullo*, por alguno otro, *quam à te?* que por ti?

NOTA. La persona que hace, por pasiva, se pone en acusativo con la preposicion *per*, con los verbos, que piden ablativo con *a*, ò *ab*, en activa, para evitar la equivocacion, y tambien se pone con *per* con *exulo*, y *liceo*. Lo qual se advierta para otras muchas reglas; v. g. en el particular en *dum*, quando el verbo rige dativo, porque siempre se debe huir de la equivocacion, por este, ò otro medio. *Exulo*, y *liceo*, *vapulo*, y *veneo*, son ya reputados por pasivos.

Casos comunes, que se pueden juntar à qualquiera verbo.

Interrogatio, & **responsio eidem casui cohærent**; *cui Præceptorî dedisti operam?* *Platonî*.

Interrogatio, la pregunta, & **responsio**, y la respuesta, *cohærent*, se juntan, *eidem casui*, à un mismo caso. *Cui Præceptorî*, con que *Præceptor*, *dedisti operam?* estudias-te? *Platonî*, con *Platon*.

NOTA. Si la respuesta pertenece à diverso regimen; ò la parte de la oracion, de quien se rige el caso, pide casos distintos, no se pondrà en un mismo caso la respuesta, que la pregunta; como sucede en los adverbios de lugar, en *Verba pretij*, y en otros; v. g. *Eges veste?* *Et pecuniarum, quanti stetit?* *triginta dragmis.*

Genitivus sæpè est possessionis, pendetque à nomine substantivo tacito, vel expresso.

Genitivus, el genitivo, *sæpè*, muchas veces, *est*, es, *possessionis*, de posesion, *pendetque*, y se rige, *d nomine substantivo*, de un nombre substantivo, *tacito*, callado, *vel*, ò, *expresso*, expreso.

NOTA. No todo genero es de posesion, como no lo es el que se rige de nombre adjetivo, verbo, adverbio, ò otra parte de la oracion, y aunque se rija de nombre substantivo, sino hay distincion entre el posidente, y poseido, como es preciso, no lo será; y se vé muchas veces perteneciendo à una misma cosa, no se ponen en un mismo caso por ser inanimados; v. g. *Civitas Toleti. Insula Siciliæ*, en cuyas ocasiones no es de posesion el genitivo. *Vease al Padre Bargas.*

Dativus ubicumque reperiatur semper est acquisitionis; est enim in cuius gratia, commodum, vel incommodum aliquid fit: *Magnè illi ea cunctatio stetit.* Eadem ratio est, si jungatur cum verbis passivis. *Neque Senatui, neque Populo, neque cuiquam bono probatur.* Ubi dativus est acquisitionis; non persona agens: idem enim in activa invenitur: *Non ut vobis rem tam perspicuam dicendo probaremus.*

Dativus, el dativo, *supple communis*, comun, *ubicumque*, en qualquiera parte que, *reperiatur*, se encuentre, *semper est*, siempre es, *acquisitionis*, de adquisicion; *enim*, porque, *est*, es, *in cuius gratiam*, por cuya causa, *fit*, se hace, *aliquid commodum*, algun provecho, *vel*, ò, *incommodum*, daño: *ut*, como, *ea cunctatio*, aquella tardanza, *stetit illi*, le costò, *magnè*, mucho. *Eadem ratio*, la misma razon, *est*, hay, *si jungatur*, si se junte, *cum verbis passivis*, con verbos pasivos. *Neque probatur*, ni es aprobado, *Senatui*, del Senado, *neque Populo*, ni del Pueblo, *neque*, ni, *cuiquam bono*, de algun bueno. *Ubi*, en-donde, *dativus*, el dativo, *est acquisitionis*, es de adquisicion, *non persona agens*, no persona, que hace: *enim*, porque, *idem*, lo mis-

mismo, *invenitur*, se halla, *in activa*, en la activa. *Non probaremus*, no probaríamos, *rem*, la cosa, *tam perspicuam*, tan clara, *ut*, como, *dicendo*, diciendola, *vobis*, à vosotros.

NOTA. Suplimos en la construccion *communis*, por que solo el dativo, que es comun à todos los verbos, ò qualquiera otra parte de la oracion, y se pone para significar daño, ò provecho, se puede llamar de adquisicion; v. g. *Amo hæreditatem filio meo: Tibi laboras*. Pero quando el dativo es propio de alguna regla de la Syntaxis, será contingente el ser tal dativo de adquisicion.

De acusativo comun.

Accusativus præter eum, qui regitur à verbo activo, semper est communis, pendetque à præpositione tacita, vel expressa.

Accusativus, el acusativo, *præter eum*, fuera de aquel, *qui*, que, *regitur*, se rige, à *verbo activo*, del verbo activo, *semper*, siempre, *est communis*, es comun, *pendetque*, y se rige, à *præpositione*, de una preposicion, *tacita*, callada, *vel expressa*, ò manifesta.

Tempus, si per *quandiu* fiat interrogatio, effertur accusativo tacita, vel expressa præpositione. *Romulus septem, & triginta regnavit annos, vel per triginta annos. Obsidio vix in paucos dies tolerabilis, vel paucos dies.*

Si interrogatio, si la pregunta, *fiat*, se haga, *per quandiu*, por el adverbio, *quandiu*, ò por duracion de tiempo, ò por quanto tiempo, *tempus*, el tiempo de la duracion, *effertur*, se expresa, *accusativo*, en acusativo, *tacita*, callada, *vel expressa*, ò clara, *præpositione*, la preposicion *per*, *in*, *ad*, ò *intra*: *Ut*, como, *Romulus*, Romulo, *regnavit*, reyno, *triginta*, & *septem annos*, treinta y siete años, *vel*, *per*, *ad*, *in triginta annos*, en acusativo con qualquiera de estas preposiciones. *Obsidio*, el sitio, ò cerco, *vix*, apenas, *tolerabilis*, se puede aguantar, *in paucos dies*, pocos dias, *vel paucos dies*, sin preposicion.

Distantia omnis, ac dimenso accusativo etiam efferuntur, tacita, vel pressa præpositione. Planities patebat tria millia passuum, aut per tria millia passuum. Per bis sex ulnas eminent ille locus. Ad duos pedes altum à stagno, latum ad quinque: vel duos pedes altum; latum quinque.

Omnis distantia, toda distancia, è espacio de una parte à otra, è extremo à otro, ac, y, dimensio, medida, è peso de liquido, è sólido, etiam, tambien, efferuntur, se expresan, acusativo, en acusativo, tacita, callada, vel expressa præpositione, è explicita la preposicion per, ad, è in. Planities, la llanura, patebat, se manifestaba, tria millia passuum, de tres mil pasos, aut, è, per, con la preposicion per expresa. Ille locus, aquel lugar, eminent, tiene de alto, per bis sex ulnas, doce varas. Altum, en alto dista la cosa, à stagno, de el estanque, ad duos pedes, dos pies, latum, de ancho, ad quinque, cinco pies, vel, è sin preposicion.

Accusativus cum præposicione per communis est omnibus verbis, tam activis, quam passivis: & in passivis non erit persona agens. Pompejus frumentum omne per equites comportaverat, vel comportatum erat frumentum per equites.

Accusativus, el acusativo, cum præposicione per, con la preposicion per, communis est, es comun, omnibus verbis, à todos los verbos, tam activis, asi activos, quam passivis, como pasivos: & y, in passivis, en los pasivos, non erit, no será supple semper, siempre, persona agens, persona que hace; ut, como; Pompejus, Pompeyo, comportaverat, havia llevado, omne frumentum, todo el grano, per equites, por medio de los Cavalleros: vel, è, comportatum erat per equites; por pasiva, siendo per equites, medio por quien, y no persona, que hace.

De ablativo comun.

Tempus, modò per quandiu, modò per quando fiat
in-

interrogatio, ablativo effertur, præpositione tacita, vel expressa: *Verres populatus est Siciliam uno trienio, vel in uno triennio; tribus annis, vel in tribus annis. In diebus paucis, quibus hæc coacta sunt; vel in diebus paucis.*

Modò, ahora, *fiat interrogatio*, sea la pregunta, *per quandiu*, por quanto tiempo, *modò*, ahora; *fiat*, sea, *per quando*; en que tiempo, ò quando, *tempus*, el tiempo, *effertur*, se pone, *in ablativo*, en ablativo, *præpositione tacita*, callada la preposicion, *vel expressa*, ò declarada. *Verres, Verres, populatus est*, destruyò, *Siciliam*, la Isla de Sicilia, *uno trienio*, en un trienio, *vel in uno triennio*, en ablativo con *in*. *In tribus annis*, en tres años, *vel tribus annis*, sin preposicion.

NOTA. *Quam dudum*, ò *quam pridem*, significan quanto tiempo ha pasado? Responde muy bien el adverbio, *abhinc*, y el tiempo en acusativo. Pero el tiempo correspondiente à *quando*, no està tambien en acusativo como el de *quandiu*.

Distantia quoque, & dimensio ablativo effertur. Abest itinere unius diei. Locus latus duobus pedibus.

Quoque, tambien, *distantia*, el espacio, *ac*, y, *dimensio*, y la medida de cosas liquidas, ò sólidas, *effertur*, se expresa, *ablativo*, con ablativo; *ut*, como, *abest*, dista, ò està ausente, *itinere*, camino, *unius diei*, de un dia. *Locus*, lugar, *latus*, ancho, *duobus pedibus*, dos pies.

Omnibus verbis addi potest ablativus is, qui vulgo absolutus dicitur: Ut, Rege Philippo, Pax floruit.

Is ablativus, aquel ablativo, *qui*, que, *dicitur*, llaman, *vulgo*, ordinariamente, *absolutus*, absoluto, ò sin preposicion, *addi potest*, se puede añadir, ò juntar, *omnibus verbis*, à todos los verbos. *Ut*, como, *Rege Philippo*, siendo Rey Phelipe, *pax floruit*, floreció la paz.

Ablativus, instrumenti, causæ, excessus, aut modi, quo aliquid fit, omnibus verbis adjungitur, qui semper

pendet à præpositione : *Hisce oculis egomet vidi. Vestra culpa hæc accidunt. Scipio omnes sale, facetijsque superabat. Sapientissimus quisque æquissimo animo moritur.* Causæ, excessui, aut modo eleganter sæpè præpositionem constitues : at instrumento non ita eleganter.

Ablativus, el ablativo, *instrumenti*, de instrumento, con que se hace alguna cosa, *causæ*, el de causa material, formal, eficiente, ò final ; *excessus*, el de exceso, *aut*, ò, *modi*, el de modo, *quo*, con el qual, *fit aliquid*, se hace alguna cosa, *adjungitur*, se junta, *omnibus verbis*, à todos los verbos, *qui*, el qual ablativo, *pendet semper*, depende siempre, à *præpositione*, de alguna preposicion. *Egomet*, yo mismo, *vidi*, lo vi, *hisce oculis* : con estos mismos ojos. *Vestra culpa*, por vuestra culpa, *hæc accidunt*, suceden estas cosas. *Scipio*, Escipion, *superabat*, excedia, *omnes*, à todos, *sale*, en la gracia, *facetijsque*, y en el donayre de palabras. *Quisque sapientissimus*, el que es muy sabio, *moritur*, muere, *æquissimo animo*, con animo muy conforme. *Constitues*, pondrás, *sæpè*, muchas veces, *elegantèr*, con elegancia, *præpositionem*, proposicion, *causæ*, al ablativo de causa, *excessui*, al exceso, *aut*, ò *modo*, al modo : *at*, pero, *instrumento*, al de instrumento, *non ita eleganter*, no tan elegantemente.

NOTA. Las prepòsiciones, que corresponden à dichos ablativos son ; al de instrumento ninguna, y si se pone, es, *cum* ; mas esto es rara vez, porque no se equivoque con el ablativo de concomitancia. Al de exceso le corresponde *in*, como *in sale*, *in facetijs*. Al de causa eficiente es *pro*, ò en acusativ con *ob*, ò *propter*, como *pro vestra culpa*, *ob vestram culpam* : si material è, *ex*, *vel de* ; v. g. *ex auro* : *Liber de Selectis*. La formal *a*, *vel ab* ; v. g. à *figura spherica*. La final *pro*, ò *ad*, en acusativo ; v. g. *ad audiendum sacrum*.

Del verbo en infinitivo modo.

Verbum infiniti modi post se nominativum habet,
cum

cum res ad nominativum præcedentis verbi pertinet. *Ut nolo esse longior.* Ac si accusativus antecessit, & sequatur, necesse est. *Cupio me esse clementem.*

Verbum, el verbo, *infiniti modi*, del modo infinitivo, *habet*, tiene; *nominativum*, otro nominativo, *post se*, después de él, *cum res*; quando la cosa, *pertinet*, pertenece; *ad nominativum*, al nominativo, *verbi præcedentis* de el verbo determinante. *Ut*, como, *nolo*, no quiero, *esse longior*, ser mas largo. *At si*, pero si, *antecessit accusativus*, antecedió acusativo, *necesse est*, es preciso, &, que tambien, *sequatur*, se siga otro acusativo; *ut*, como, *cupio*, deseo, *me esse*, ser yo, *clementem*, piadoso.

NOTA. Comunmente los verbos absolutos, como, *sisto*, *sto*, *maneo*, &c. y los de llamar, y nombrar, *sum*, *es*, *fui*, *videri*, *teneri*, *evadere*, pueden tener nominativo despues.

Infinitum esse, accedente verbo licet, dandi, vel acusandi casui hæret; cum cæteris verbis ferè acusandi. *Mihi negligenti esse non licet, vel negligentem. Expedit nobis esse bonos.*

Infinitum esse, el infinitivo de *sum*, *es*, *fui*, (y qualquiera verbo de los que dexamos dichos en la advertencia proximè pasada) *accedente verbo licet*, quando lo determina este verbo *licet*, *licebat*, ser licito, *hæret*, se junta, *casui dandi*, à dativo, *vel accusandi*, ò à acusativo; *cum cæteris verbis*, con los demás verbos por determinantes; *ferè*, quasi siempre, *acusandi*, supple *casui*, à acusativo. *Ut*, como, *non licet mihi*, no me conviene, *esse negligenti*, ser descuidado, *vel negligentem*, en acusativo. *Expedit nobis*, nos conviene, *esse bonos*, ser buenos.

De los Gerundios.

Gerundia, quæ passionem non significant, casus suorum verborum admittunt: *Ut tempus obliviscendi injuriarum, ignoscendi inimicis, coercendi cupiditates, abstinendi à maledictis.*

Gerundia, los gerundios, *quæ*; los quales, *non significant*, no significan, *passionem*, pasión, ò son activos, *admittunt*, admiten, *casus*, los mismos casos, *suorum verborum*, de sus verbos. *Ut*, como, *tempus*, tiempo, *obliviscendi*, de olvidar, *injuriarum*, las injurias; *ignoscendi*, de perdonar, *inimicis*, à los enemigos; *coercendi*, de refrenar, *cupiditates*, las codicias, *abstinendi*, de abstenerse, à *maledictis*, de maldiciones.

Gerundijs in *di* adduntur substantiva: *Ut: tempus, causa; &c.* & nonnulla adjectiva, ut: *Peritus, Cupidus. Efferor studio patres vestros videndi. Sum cupidus te audiendi.*

Gerundijs in *di*, à los gerundios de genitivo de activa, *adduntur substantiva*, los rigen, y determinan substantivos. *Ut*, como son: *Causa, tempus, desiderium, occasio, facultas, Magister, Dux, Princeps, &*, y, *non nulla adjectiva*, algunos adjectivos, que rigen genitivo, *ut*, como, *peritus, a, um; cupidus, a, um; v. g. Efferor studio*, me lleva el cuidado, *videndi*, de ver, *patres vestros*, à vuestros padres. *Sum cupidus*, estoy deseoso, *audiendi te*, de oírte.

Gerundijs in *Dum* præponuntur præpositiones *ad, ob, inter*. *Conturbatus animus non est aptus ad exequendum munus suum. Ante etiam præponitur interdum: sed raro.*

Præpositiones ad, ob, inter, estas preposiciones, *præponuntur*, se anteponen à regir, *Gerundijs in dum*, à gerundios de acusativo. *Ut*, como, *animus conturbatus*, el animo turbado, *non est aptus*, no està dispuesto, *ad exequendum*, para exercer, *munus suum*, su cargo. *Etiam*, tambien, *ante*, esta preposicion, *præponitur*, se antepone à otros gerundios en *dum, interdum*, algunas veces, *sed raro*, pero son raras.

Gerundia in do, modo sine præpositione adhibentur; *ut non sum solvendo; plorando defesus sum: modo præpositiones assumunt a, ab, de, in, nonnunquam è, vel ex, sum, pro: Scribendi ratio conjuncta cum loquendo est.*

Gerundia in do, los gerundios en *do*, aunque sean de ablativo, *modò* unas veces, *adhibentur* se toman, *sine præpositione*, sin preposicion; *ut*, como, *non sum*, no estoy, *supple*, *aptus*, dispuesto, *solvendo*, para pagar, (este es dativo.) *Defesus sum*, me he cansado, *plorando*, en llorar, (este es ablativo) *modò*, otras veces, *assumunt*, tomarán para sí, *præpositiones*, estas preposiciones *a*, *ab*, *de*, *in*; *nonnumquam*, alguna vez, *è*, *vel ex*, *cum*, *pro*; estas. *Scribendi ratio*, la cuenta, ò modo de escribir, *conjuncta est*, se junta, ò està hermanada, *cum loquendo*, con el hablar.

Gerundia, quæ *passionem significant*, *nullum post se casum admittunt*. *Memoria excolendo augetur*.

Gerundia, los gerundios, quæ *significant passionem*, significan pasion, ò son adjetivos, *nullum casum*, ningún caso, *admittunt*, admiten, *post se*, despues de ellos (porque solo se conciertan con la persona que padece) *excolendo*, trabajando, *augetur memoria*, se aumenta la memoria.

Gerundia, quæ *accusativo casu gaudent*, *in passivam hanc ratione commutantur*; *ut studiosus defendendi Rempublicam*; *studiosus Reipublice defende*. *Epidicum quærendo operam dabo*: *frequentius*, *Epidico quærendo*.

Gerundia, los gerundios, quæ, que, *gaudent*, gozan, *accusativo casu*, del caso acusativo, *commutantur*, se buelven, *in passivam*, por pasiva, *hac ratione*, de este modo: *Studiosus*, cuidadoso, *defendendi*, de defender, *Rempublicam*, la Republica; *Reipublice defendende*, por pasiva (el acusativo en el caso, que estava, ò debia estàr el gerundio en activa, y concertarlo con el gerundio.) *Dabo operam*, pondrè cuidado, *quærendo*, en buscar, *Epidicum*, à *Epidico*: *frequentius*, casi siempre, *Epidico quærendo*, por pasiva.

NOTA. Si el verbo, que se havia de hacer por gerundio, es de los verbos, que quieren otro nominativo despues, no se pueden hacer las oraciones por gerundio;

v. g. Yo tengo deseo de vivir alegre : *Est mihi desiderium vivere lætus , y no vivendi.*

Del Participial en Dum.

Participiale in *dum* , accedente verbo substantivo, dativo jungitur : post se habet casum sui verbi. *Tuo tibi iudicio utendum est.* Si tamen casus verbi fuerit accusativus , mutabitur oratio passivè hoc modo : *Petendum est tibi pacem ; petenda est tibi pax.*

Participiale in *dum* , el participial acabado en *Dum* (cuyo romance es convenir , tener obligacion , importar , ò pertenecer) *accedente verbo substantivo* , juntandose el verbo *sum , es , fui , jungitur* , se junta , *dativo* , à dativo : *Post se* , despues del , *habet* , tiene , *casum* , el caso , *sui verbi* , que rige su verbo. *Ut* , como , *utendum est tibi* , te importa , conviene , estás obligado , ò debes usar , *tuo iudicio* , de tu juicio. *Tamen si* , pero si , *casus* , el caso , *verbi* , que pide el verbo , *fuerit accusativus* , fuere acusativo , *oratio* , la oracion , *mutabitur* , se mudará , *passivè* , en la pasiva , *hoc modo* , de este modo : *Petendum est tibi* , debes tu pedir , *pacem* , la paz , así no ; sino *pax* , la paz , *petenda est* , debe ser pedida.

Supina in *Um* , amant verba , quæ motum ad significant ; & ante se nullum ; post se suorum verborum casum habent ; *Ut : me ultro accusatum advenit.*

Verba , los verbos , *quæ* , que , *ad significant motum* , significan movimiento , (sea explicito , como , *eo , is , pergo , is* , ò implicito , como *admitto , is* , ò otro qualquiera de voluntad) *amant* , segun , *supina in um* , à los supinos en *um* ; & , y , *ante se* , antes de los supinos , *nullum casum habent* ; no tienen caso alguno ; *post se* , despues de si , *supple habent* , tienen , *casum* , el caso , *suorum verborum* , de sus mismos verbos. *Ut* , como , *advenit* , vino , *accusatum me* , à acusarme . *ultro* , por su gusto.

Voces illæ , quæ vulgo dicuntur supina in *u* , nominibus adjectivis hærent. *Ut mirabilis visu.*

Voces illæ, aquellas voces, *quæ*, las quales, *dicuntur*, se llaman, *vulgo*, ordinariamente, *supinam in u*, supinos en u, *hærent*, se juntan, *nominibus adjectivis*, à los nombres adjetivos. *Ut*, como, *mirabile*, maravillosa cosa, *visu*, de ser vista.

NOTA. Estos supinos se resuelven por subjuntivo con *ut*, ò *qui*, *quæ*, *quod*, por infinitivo, por futuro en *du*, y por verbal en *bilis*, y en estos dos ultimos se saca un adverbio del nombre adjetivo; v. g. *Difficilis victu*, *vincendus difficiliter*.

De los Participios.

Participia eisdem casus habent, quos verba, à quibus proficiuntur: *Ut*, *Ancus ingenti præda positus Romam redijt*.

Participia, los participios, *habent*, tienen, *eisdem casus*, los mismos casos, *quos*, que, *verba*, los verbos, à quibus, de quienes, *proficiuntur*, se derivan. *Ut*, como, *Ancus*, Anco, *positus*, haviendose apoderado, *ingenti præda*, de una gran presa, *redijt Romam*, bolvió à Roma.

Exosus, *perosus*, *pertæsus cum accusativo efferuntur*. *Ut*, *Plebs Regum nomen perosa erat*.

Exosus, a, um, este participio de *exodi*, *isti*, aborrecer; *perosus*, de *perodi*, *isti*, lo mismo, *pertæsus*, de *pertedet*, *bat*, enfadarse, *efferuntur*, se construyen, *cum accusativo*, con acusativo, *ut*, como, *Ples*, la Plebe, *perosa erat*, aborrecía, *nomen*, el nombre, *Regum*, de los Reyes.

NOTA. *Exosus* se halla con la construcción pasiva como *invisus*: *hoc genus hominum Deo sit exosum*, en el Oficio de San Antonio de Padua. A esta regla pueden reducirse los verbales en *bundus*, pues tienen la misma construcción activa, que *exosus*, &c. y significan lo mismo, que los verbos de donde nacen con alguna ponderación. *Venerabundus*, a, um, venerat mucho, *populabundus*, a, um, destruir del todo, y rigen acusativo de persona, que padece.

Participia præsentis, cum fiunt nomina, & non nulla præteriti interrogandi casu gaudent. *Ut*: *boni cives amantes patriæ*, *Alieni appetens*; *profusus sui*.

Participia præsentis, los participios de presente, & non nulla præteriti, y algunos de preterito, cum fiunt nomina, quando se hacen nombres, gaudent, se alegran, casu interrogandi, con genitivo. *Ut*, como, *boni cives*, los buenos Ciudadanos, *amantes*, son amadores, *Patriæ*, de la Patria: *Appetens*, apeteedor, *alieni*, de lo ageno. *Profusus*, derramador, *sui*, de lo suyo.

NOTA. Quando estos participios se hacen nombres, significan *habito*, ò *qualidad permanente*, y los participios, en quanto tales, significan cosa transeunte, tiempo determinado, y accion del verbo. Y solo será licito hacer participios nombres aquellos, que se usan en buenos Autores; como son, *negligens*, *amans*, *cupiens*, *patiens*, y algunos otros, *predicans avium sylvestrium*, En el Oficio de nuestro Padre San Francisco; de preterito se hacen nombres *expertus*, *consultus*, *fishus*, *falsus*, *fuscus*, &c.

De Pronombres.

Possessiva *meus*, *tuus*, *suus*, *noster*, *vester* genitivo junguntur, tam substantivorum, quam adjectivorum. *Ut*, *tuum hominis simplicis pectus vidimus*. *Mea unius interest Rempublicam defendere*.

Possessiva, los posesivos, *meus*, *tuus*, *suus*, *noster*, *vester*, *funguntur*, se juntan, *genitivo*, con genitivo, tam *substantivorum*, asi de nombres substantivos, quam *adjectivorum*, como de adjetivos, participios de presente, positivos, y comparativos. *Ut*, como, *vidimus*, hemos conocido, *pectus tuum*, tu pecho, *hominis simplicis*, de hombre sencillo. *Mea unius*, à mi, que soy uno solo, *interest*, toca, *defendere Rempublicam*, defender la Republica.

NOTA. Los genitivos mas comunes, que se juntan à los

los posesivos son , *unius, solius, ipsius, ipsorum, paucorum, multorum, duorum, trium, omnium*. Estos se resuelven por *sum, es, fui*, ò por su verbo correspondiente; v. g. *Vestra audientium, vel qui auditis, interest explicare. Tua viri fortis, vel, qui fortis es vir, referebat defendere.*

Nomina numeralia , partitiva , comparativa , & superlativa genitivos nostrum , vestrum habent ; nostri tamen , & vestri cæteris junguntur. *Ut, nolo singulos vestrum excitare. Habetis Ducem memor vestri, oblitum sui.*

Nomina numeralia , los nombres numerales , partitiva , partitivos , comparativa , comparativos , & superlativa , y superlativos , habent , tienen , genitivos , por genitivos , nostrum , vestrum , estas terminaciones en *um* , de plural de *ego, y tu* ; tamen , pero , nostri , & vestri , estas terminaciones en *i* , de los dichos genitivos , junguntur , se juntan , cæteris , à los demás nombres , ò verbos. *Ut* , como , *nolo* , no quiero , *excitare* , remover , *singulos vestrum* , à alguno de vosotros. *Habetis* , teneis vosotros , *Ducem* , un Capitán , *memorem* , que se acuerda , *vestri* , de vosotros , *oblitum sui* , olvidado de sí mismo.

De los reciprocos sui , y suos.

Reciproco *sui* utimur , cum tertia persona transit in se ipsam , etiam accedente altero verbo ; *ut, qui à me petierat, ut secum, & apud se essem quotidie.*

Utimur , usamos , *reciproco sui, sibi se* , de este reciproco primitivo , *cum* , quando , *tertia persona* , la tercera persona de singular , ò plural , *transit* , pasa in se ipsam , à referirse à sí misma , *etiam accedente altero verbo* , aún en concurriendo otro verbo , ò oracion. *Ut* , como , *qui* , el que , *petierat à me* , me havia pedido , *ut, que, essem* , estuviera yo , *quotidie* , todos los dias , *secum* , con èl , & *apud se* , y en su presencia.

Suos etiam utimur , cum tertia persona transit in rem à se possessam ; *ut, abjebat, multa sibi opus esse: multa canibus suis.*

Etiam,

Etiam, tambien , *utimur*, usamos , *suus*, a, *um*, de este reciproco , *cum*, quando , *tertia persona*, la tercera persona de singular , ò plural , *transit*, pasa , *in rem* , à referir la cosa , *possessam à se* , poseida por la tal persona tercera . *Ut*, como , *ajebat*, decia , *opus esse sibi* , que èl necesitaba , *multa* , de muchas cosas ; *multa canibus suis* , y sus perros de machas , *supple opus esse* , necesitaban .

NOTA. Tambien se pudiera en este exemplo decir : *Canibus illius* , *vel ipsius* , *vel ejus* , porque aqui no hay duda à quien se refera la cosa poseida .

Cum duæ tertix personæ in oratione præcedunt , *sui* , & *suus* tantummodo utemur ; cum ad verbi suppositum prius , aut principalius referimus : sed si nulla sit ambiguitas , hoc præcepto non adstringimur . *Ut* , *hic rogat Civem* , *ut secum coeat societatem* .

Cum præcæunt , antecediendo , *duæ tertix personæ* , dos terceras personas , *in oratione* , en la oracion , *utemur* , usarèmos , *sui* , & *suus* , de estos reciprocos , *tantummodo* , ran solamente , *cum referimus* , quando hacemos relacion , *ad suppositum* , à el supuesto , *prius* , primero , *aut principalius* , ò mas principal , *verbi* , del verbo , (mas si referimos al caso del verbo , ò nombre se usará de qualquiera de estos pronombres , *ille* , *ipse* , *is* ;) *sed* , pero , *si nulla sit ambiguitas* , si ninguna duda hay , *non adstringimur* , no estamos obligados , *hoc præcepto* , à este precepto de usar de *sui* , ò *suus* . *Ut* , como , *hic* , este , *rogat* , riega , *Civem* , al Ciudadano , *ut* , que , *coeat societatem* , vaya en compafia , *secum* , de èl , ò con èl .

NOTA. La mayor dificultad està , quando hay mas de dos terceras personas , y suponiendo , que se use de *sui* , ò *suus* , quando se refiere à la persona principal , ò supuesto del verbo ; v. g. Pedro prometió à su hijo , darle su hacienda : *Petrus promissit filio suo* , *se* , porque refiere à Pedro , que es el supuesto , *daturum esse ei* , ò *illi* , porque refiere al hijo menos principal , ò que es

caso del verbo, *gazam*, si la hacienda es de Pedro, *suam*, si de el hijo, *ejus*, *vel ipsius*, *vel illius*. Pero añadamos à esta oracion otra persona tercera: v. g. Prometiò à su hijo, y à su muger, &c. si la hacienda es de Pedro, *suam*, si de el hijo, *illius*, *vel ejus*, por estàr mas distante, si de la muger, *istius*, *vel hujus*, por estàr mas proxima, à lo que se acaba de decir. Y si no repetir el pronombre junto con el nombre, y se quita toda duda: *Gazam ipsius Antonij, Petri, vel mulieris*.

De la construccion de las preposiciones.

Præpositio quævis extra compositionem casus sibi proprios secum adducit; ut, pro viribus meis: usque ad aras.

Præpositio quævis, qualquiera preposicion, *extra compositionem*, fuera de la composicion, *adducit secum*, lleva consigo, *casus*, los casos, *propriis sibi*, que le son propios, y le tocan; *ut*, como, *pro viribus meis*, segun mis fuerzas, *usque ad aras*, hasta las aras.

NOTA. Esta regla solo sirve, para que el estudiante sepa, que la preposicion; v. g. *Transeo ad urbem*, rige acusativo, y no ablativo, ni otro caso, estando las dichas preposiciones, ò otras qualesquiera por si solas sin componer; mas el porque ahora, en èsta, y la otra ocasion se ha de poner acusativo con preposicion *ad*, ò con la preposicion *per*, se ha de buscar por otras reglas, segun la *Syntaxis*; sino fuera esto asi, no era menester saber ninguna regla, que pide acusativo con preposicion, ò ablativo, pues con *Præpositio quævis*, se satisfacía à todas: en el exemplo puesto, *transeo ad urbem*, *vel per urbem*. La reccion inmediata es por esta regla, la mediata *quando per adverbium quo: per urbem* la inmediata, esta regla, la mediata, *si per qua*.

Verba composita sæpè casum suæ præpositionis habent, tacita, *vel repetita præpositione*. *Ut: Pithagoras, Persarum Magos adiit, vel ad Magos.*

Verba composita, los verbos compuestos, *habent*, tienen,

nen, *sæpe*, muchas veces, *casum*, el caso, *sans prepositionis*, de la preposicion, que tienen, ò se componen: *ut*, como, *Pythagoras*, Pythagoras, *adijt*, se fuè, *Magos*, à los Sabios, *Persarum*, de los Persas, *vel ad Magos*, con la preposicion de que, *adeo*, se compone.

Versus suo casui postponitur. *Ut*: *Arpinum versus*. *Item tenus*; jungiturque, genitivo plurali, vel ablativo singulari. *Ut*: *Oculorum tenus*; *capite tenus*.

Versus la preposicion *versus*, que significa àzia, y es de acusativo, *postponitur*, se pone despues, *casui*, de su caso, por la figura Anastrophe; *ut*, como, *Arpinum versus*, àzia Arpino. *Item*, tambien, *tenus*, la preposicion *tenus*, que significa hasta (en partes de cuerpo) *supple*, *postponitur casui*, se pone à su caso, *que*, y, *jungitur*, se junta, *genitivo plurali*, à genitivo de plural, *vel ablativo singulari*, ò ablativo de singular; *ut*, como; *oculorum tenus* hasta los ojos: *Capite tenus*, has la cabeza.

In, cum quies, aut aliquid fieri in loco significatur, vel ponitur pro *inter*, ablativum amat: alioquin accusativum. *Ut*: *Sum in templo*; *deambulo in foro*. *Nisi in bonis amicitia esse non potest*. *Brutus fuit pius in Patriam*; *crudelis in liberos*.

In, esta preposicion, *cum significatur*, quando se dà à entender *quies*, quietud, *aut fieri*, ò que se hace, *aliquid*, alguna cosa, *in loco*, en lugar determinado, *vel*, ò, *ponitur*, se pone, *pro inter*, en lugar de la preposicion *inter*, *amat*, quiere, *ablativum*, ablativo: *alioquin*, en qualquiera otra ocasion, *supple amat*, quiere, *accusativum*, acusativo. *Ut*, como, *sum in Templo*, estoy en el Templo: *Deambulo in foro*, me paseo en la Plaza. *Amicitia*, la amistad, *non potest esse*, no puede estar, *nisi in bonis*, sino entre los buenos. *Brutus*, Bruto, *fuit pius*, fuè piadoso, *in Patriam*, para con la Patria; *crudelis*, cruel, *in liberos*, contra los hijos.

Sub pro *circiter*, *per*, *paulo*, *ante*, *post*, & *cum* *tempus* significat, *accusativum* amat. *Sub eas litteras statim recitatae sunt tuae: sub vesperum, sub noctem, sub lucis ortum, sub idem tempus.*

Sub, esta preposicion *sub*, que significa debaxo; supple *relicta sua significatione*, dexada su propia significacion, *pro circiter*, puesta en lugar de *circiter*, que significa poco mas, ò menos; *per*, ò en lugar de *per*, cuyo significado es por medio, *paulo ante*, ò puesta en lugar de poco antes, *post*, por esta preposicion despues, & *y*, *cum significat tempus*, quando significa tiempo, *amat*, quiere, *accusativum*, acusativo. *Sub eas litteras*, despues de poco de aquellar cartas, *statim*, luego al punto, *recitatae sunt tuae*, se leyeron las tuyas, *sub vesperum*, por la tarde, *sub noctem*, al anochecer; *sub lucis ortum*, despues de amanecer, *sub idem tempus*, al mismo tiempo.

Sub, cum verbis motus *accusativum*; cum verbis quietis *ablativum* petit. Ut: *Clodius se sub scalas tabernae librariae coniecit. Consedimus sub umbra Platani.*

Sub, esta preposicion, *sub petit*, pide, *accusativum*, acusativo, *cum verbis motus*, con verbos de movimiento, *cum verbis quietis*, con verbos de quietud, supple *petit*, pide, *ablativum*, ablativo. Ut, como, *Clodius*, Clodio, *coniecit se*, se arrojò, *sub scalas*, debaxo de las escaleras, *tabernae Librariae*, de la Libreria. *Consedimus*, nos sentamos, *sub umbra*, baxó la sombra, *Platani*, del Platano.

Super *accusativo* servit, *ablativo* verò *cum pro* de *ponitur*, & *interdum* *cum verbis quietis*. *Tegula cecidit super caput. Hac super re scribam ad te. Fronde super viridi.*

Super, esta preposicion, que significa sobre, ò encima *servit*, sirve, *accusativo*, à acusativo (quando se pone con verbos de movimiento, en lugar de estas

preposiciones *præter*, *ultra*, *post*; *verò*, mas, *cum* ponitur, en poniéndose, *pro de*, por la preposicion *do*, *supple servit*, sirve, *ablativo*, al ablativo, & *interdum*, y las mas veces, *cum verbis quietis*, con verbos de quietud. *Ut*, como, *tegula*, la teja, *cecidit*, cayò, *super caput*, sobre la cabeza. *Scribam ad te*, te escribirè, *super hac re*, sobre, ò de este negocio. *Fronte super viridi*, sobre la verde yerva.

Subter ferme accusativum poscit, sivè quietis, sivè motus verbis adjungatur. *Plato cupiditatem subter præcordia locavit.*

Subter, la preposicion *subter*, que significa debaxo inmediatamente, *poscit*, pide; *accusativum*, acusativo, *ferme*, quasi siempre; *sivè adjungatur*, ò juntese; *verbis*, à verbos, *quietis*, de quietud, *sivè*, ò *verbis*, à verbos, *motus*, de movimiento. *Plato*, *Platon*, *locavit*, diò asiento, *cupiditatem*, à la codicia, *subter præcordia*, debaxo de las entrañas.

De Adverbio.

En, & *ecce* nominandi, & accusandi casibus adhærent. *Ut*: *En turbam*, *en hominem*: similiter in adverbio *ecce*.

En, este adverbio, que significa mira, ò mirad de lejos, & *y*, *ecce*, mira, ò mirad de cerca *adherent*, se juntan, *casibus*, à los casos; *nominandi*, de nominativo, & *accusandi*, y de acusativo; *ut*, como, *en turba*, mirad la tropa, *en hominem*, mira al hombre: *similiter*, lo mismo, *in adverbio ecce*, en el adverbio: *ecce*.

NOTA. En algunas reglas se dexan algunas cosas por construir, que se han añadido, siguiendo al Brocense; como en esta, *qui casus semper pendet ab aliquo verbo*. En *Hei*, & *vè*, *alium reguntur*, &c. En *Partitiva nomina*, idest, *ex numero militum*, &c. Porque me inclino mas à la doctrina de Bargas, y otros, los quales refutan semejantes adicciones.

De los adverbios de lugar.

Adverbia, quibus interrogamur sunt hæc *Ubi*, *unde*, *quo*, *qua*, *quorsum*, *quousque*.

Adverbia. los adverbios de lugar; *quibus*, con los cuales; *interrogamur*, somos preguntados, *sunt hæc*, son estos: *Ubi*, en donde con quietud, *unde*, de donde con movimiento, *qua*, por donde con movimiento; *quo*, à donde con movimiento, *quorsum*, àzia donde con movimiento, *quousque*, hasta donde con movimiento.

Del adverbio *ubi*.

Cum interrogatio fit per adverbium *ubi*, si respondendum sit per nomina propria *Pagorum*, *Castellorum*, *Urbium*, *Provinciarum*, *Insularum*, *Regionum*, primæ, vel secundæ declinationis, ponuntur in genitivo. Ut: *Sum Romæ*, *Brudusij*, *Siciliæ* *Cretæ*

Si propria tamen fuerint tertix declinationis, vel pluralis numeri, sexto casu utendum est; ut: *Babylone* *Alexander*, *mortuus est*. *Athenis esse*.

Cum, quando, *interrogatio*, la pregunta, *fit*, se hace, *per adverbium ubi*, por el adverbio, *ubi*, que significa en donde con quietud, *si respondendum sit*, como se haya de responder, *per nomina propria*, por nombres propios, *Pagorum*, de Aldèas, *Castellorum*, de Castillos, *Urbium*, de Ciudades, *Provinciarum*, de Provincias, *Insularum*, de Islas, *Regionum*, de Regiones, *primæ*, vel *secundæ declinationis*, declinados por el singular, de la primera, ó segunda declinacion, *ponuntur*, se ponen, *in genitivo*, en genitivo. Ut, como, *sum Romæ*, estoy en Roma, *Brundusij*, en Brundusio, *Siciliæ*, en Siciliæ, *Cretæ*, en Candia.

Tamen si, pero si, *fuerint propria*, supple *nomina*, fueren nombres propios, *tertia declinationis*, de la tercera declinacion, *vel . . . pluralis numeri*, declinados por el plural de qualquiera declinacion, *utendum est*,

est, se debe usar, *sexto casu*, de ablativo. *Ut*, como, *Alexander*, Alexandro, *mortuus est*, murió, *Babylone*, en Babylonia: *Esse Athenis*, estar en Athenas, *Hispani*, vel *Syracusi*, en Sevilla, ò Zaragoza.

NOTA. Omito el construir, *qui genitivus regitur à sub intellectu nomine urbe*, porque no entro, como yà dixe en essa doctrina, y se opone à lo que dexamos dicho en *Duo substantiva continuata*. No hay razón convincente, para que los adverbios, verbos, y nombres adjetivos no puedan regir genitivo, à otro caso, y supliendo las mas veces, hay redundancia, ò *Pleonasmos*, ò se varia el sentido, como advirtió el Padre Bargas.

Sed nomina Provinciarum, Insularum, & Regionem frequentius, & elegantius sunt in ablativo cum præpositione *in*: quibus adhærent nomina appellativa; ut: *Sum in Sicilia*, *in Creta*, *in foro*, *in urbe*. Dicimus etiam *ruri*, vel *rure* in ablativo. *Ut*, *si illi sunt virgæ ruri*, *at mihi tergum domi est*.

Sed, pero, nomina Provinciarum, los nombres de Provincias, *Insularum*, de Islas, & *Regionum*, y de Regiones, *frequentius*, con mas frecuencia, & y, *elegantius*, con mayor elegancia, *sunt*, están, *in ablativo*, en ablativo, *cum præpositione in*, con esta preposicion, por qualquiera declinacion, que vayan: *Quibus*, à los quales, *adhærent*, se juntan, *nomina appellativa*, los nombres apelativos. *Ut*, como, *sum*, estoy, *in Sicilia*, en Sicilia, *Creta*, en Candia, *in foro*, en la Plaza, *in Urbe*, en la Ciudad. *Etiam*, tambien, *dicimus*, decimos, *ruri*, vel *rure*, en el campo, *in ablativo*, en ablativo. *Ut*, como, *si illi sunt*, si èl tiene, *virgæ*, varas, *ruri*, en el campo, *at*, mas, *mihi est*, yo tengo, *tergum*, las costillas, *domi*, en casa.

Propria urbium sequuntur appellativa quantum: *humi*, belli, *militiæ*, *domi*, quorum postremo adjungi possunt, *meæ*, *tuæ*, *sux*, *nostræ*, *vestræ*, *alienæ*. *Ut*, *Theodori nihil refert*, *humine*, *an sublime putrescat*. *Pro-*

Propria urbium, à los propios de Ciudades de la primera, y segunda declinacion del singular, *sequuntur*, siguen, *appellativa quatuor*, estos quatro apelativos, *humi*, en la tierra, *belli*, en la batalla, *militiæ*, en la milicia, ò guerra, *domi*, en casa, *quorum postremo*, de los quales à el ultimo, que es *domi*, *adjungi possunt*, se les puede juntar estos genitivos, aunque son adjetivos, *meæ*, en mi casa, *tue*, en tu casa, *sue*, en su casa, *nostræ*, en la nuestra, *vestræ*, en la vuestra, *alienæ domi*, en la casa agena: mas si fuesen otros adjetivos se pondrán en ablativo estos apelativos, y tambien los genitivos de los propios de Ciudades, Islas, &c. v. g. *In domo regia, magna in Roma. Ut*, como, *nihil refert*, nada se dà, *Theodori*, à Theodoro, *ne putrescat*, si se pudra, *humi*, en tierra, *an sublimi*, ò en lo alto.

Si responsio fiat per adverbia, redduntur hæc: *Hic*, *istic*, *illic*, *ibi*, *inibi*, *ibidem*, *alibi*, *alicubi*, *ubique*, *utrobique*, *ubilibet*, *ubivis*, *ubicumque*, *passim*, *vulgo*, *intus*, *foris*, *nusquam*, *longè*, *peregrè*, *supra*, *subter*, *infra*, *ante*, *post*, *extra*: *Nemo est, quin ubivis, quam ibi, ubi est, esse malit.*

Si responsio fiat, si la respuesta correspondiente al adverbio, *ubi*, se haga, *per adverbia*, por adverbios, *redduntur hæc*, se responden estos. *Hic*, aqui donde yo estoy, ò estamos nosotros. *Istic*, donde tú, ò vosotros estais, *illic*, donde aquel, ò aquellos están, *ibi*, alli, *inibi*, *ibidem*, en el mismo lugar, *alibi*, en otra parte, *alicubi*, en alguna parte, *sicubi*, si en alguna parte, *ubique*, en qualquiera parte, ò en todas partes, *utrobique*, en ambas partes, *ubilibet*, *ubivis*, donde tu quisieres, *ubicumque*, donde quiera que, *passim*, à cada paso, *vulgo*, comunmente, *intus*, dentro, *foris*, fuera, *nusquam*, en ninguna parte, *longe*, *peregre*, lejos, *supra*, arriba, *subter*, *infra*, debaxo, *ante*, delante, *post*, detrás, *extra*, fuera; *ut*, como, *nemo est*, ninguno

guno hay , *quin* , que no , *malit* , quiera mas , *esse* , està , *ubivis* , en otra qualquiera parte , *quam* , que , *ibi* , *alli* , *ubi* , donde , *est* , està .

Del adverbio unde.

Cum per *unde* fit iuterrogatio , si respondetur per propria Urbium , aut Provinciarum , utemur ablativo , tacita , vel expresa præpositione : ut , *venio* , *Roma* ; *Brundusio* , *Carthagine* , *Athenis* , *Sicilia* , *Creta* , *rure* , *domo* , vel *ex* . In appellativis semper exprimitur præpositio ; ut , *ex foro* , *ex urbe* .

Cum interrogatio fit , quando se pregunta , per *unde* , por este adverbio de donde , si respondetur , si se responde , per propria , *id est nomina* , por nombres propios , *Urbium* , de Ciudades , aut , *ò* , *Provinciarum* , de Provincias , utemur ablativo , usaremos de ablativo , *tacita* , callada , vel , *ò* , *expressa præpositione* , *ò* expresa la preposicion *ex* . Ut , como , *venio Roma* , vengo de Roma , *Brundusio* , de Brundusio , *Carthagine* , de Carthagena , *Athenis* , de Athenas , *Sicilia* , de Sicilia , *Creta* , de Candia , *rure* , del campo , *domo* , de casa , vel *ex* , con la preposicion *ex* , *ò* , *a* , *e* , *ò* , *ab* , principalmente si son de Reynos , Provincias , esto es , mayores lugares . In appellativis , en los apelativos , *exprimitur præpositio* , se declara la preposicion , *semper* , siempre , sino es , *rure* , *domo* .

Si per adverbia fiat responsio , redduntur hæc : *Hinc* , *istinc* , *illinc* , *inde* , *indidem* , *aliunde* , *undelibet* , *unde* , *debis* , *undique* , *undecunque* , *alicunde* , *utrinque* , *eminus* , *cominus* , *superne* , *inferne* , *peregre* , *intus* , *foris* . *Vide* , *ne quò hinc abeas longius* .

Si responsio fiat , si se dà la respuesta , per adverbia , por adverbios , redduntur hæc ; se responden estos : *hinc* , de aqui donde yo estoy , *ò* estamos nosotros . *Istinc* , de ai donde tù estàs , *ò* estais vosotros ; *illinc* , de alli donde aquel està , *ò* estàn aquellos , *inde* , de alli , *indidem* , de el mismo lugar , *aliunde* , de otra parte , unde-

delibet, undebis, de donde tu quisieres, *undique*, de todas partes, *undecunque*, de qualquiera parte que, *alicunde*, de alguna parte, *utrinque*, de ambas partes, *eminus*, de lejos, *cominus*, de cerca, *supernè*, de arriba, *infernè*, de abaxo, *peregre*, de lejos, *intus*, de dentro, *foris*, de fuera, *sicunde*, si de alguna parte. *Ut*, como, *vide*, mira tu, *ne*, que no, *abeas te*, te vayas, *hinc*, de aqui, *quò*, alguna parte, *longius*, mas lejos.

Del adverbio quò.

Quando per adverbium *quò*, fiat interrogatio, nomina propria Urbium, aut Provinciàrum reddentur in accusativo, tacita, vel expressa præpositione: *Ut, eo Romam, Brundusium, Carthāginem, Athenās, Siciliam, Cretam, rus, domum, vel ad, vel in.* Appellativis additur præpositio: *ut ad forum, ad urbem.*

Quando interrogatio, quando la pregunta fiat se haga per adverbium *quò*, por el adverbio *quò*, que es à donde, *nomina propria*, los nombres propios, *Urbium*, de Ciudades, & *Provinciarum*, de Provincias, *reddentur*, se pondrán, *in accusativo*, en acusativo, *tacita callada*, vel *expressa præpositione*, ó expresa la preposicion *ad*, ó *in*. *Ut*, como, *eo*, voy, *Romam*, à Roma, à Brundusio, à Cartagena, à Athenas, &c. *vel*, ó *ad*, ó *in Romam*, &c. con qualquiera de estas preposiciones expresas; mas en siendo de menores lugares, mejor sin preposicion. *Appellativis*, à los apelativos, (fuera de *rus*, y *domus*) *additur præpositio*, se añade preposicion *ad*, ó *in*. *Ut*, como, *ad forum*, à la Plaza, *ad Urbem*, à la Ciudad.

NOTA. Advertase, que los verbos activos quieren su acusativo de persona, que padece sin preposicion, el qual es por *Verbum activum*, y esto sea lugar, tiempo, ù otra qualquiera cosa; v. g. *Peto Romam, repeto Matritum; consumpsi tres annos, in discendo.* Tambien se advierta, que no es necesario sea lugar; para corresponder la respuesta à qualquiera de estos ad-

verbios de lugar , pues las personas , y otras cosas hacen veces de lugar ; v. g. *Confugio ad Deum* , *mitto ad te litteras* , donde *ad Deum* , & *ad te* , son por esta regla. Por esta razon los verbos de librar , recibir , y entender , quieren ablativo con preposicion *a* , ò *ab* , *ex* , *vel de* , por *Cum per unde* , sin violencia alguna.

Adverbia redduntur hæc : *Huc* , *istuc* , *illuc* , *eo* , *eodem* , *illo* , *aliquo* , *alio* , *neutro* , *utroque* , *quoquo* , *quocumque* , *quovis* , *quolibet* , *intrò* , *foras* , *peregrè* , *longè* , *nusquam* . Ut , *abi Parmeno intro* .

Adverbia hæc , estos adverbios , redduntur , se responden al adverbio *quo* . *Huc* , àca donde yo , ò nosotros estamos ; *istuc* , à donde tù estás , ò vosotros estais ; *illuc* , à adonde aquel , ò aquellos están : *Isto* , lo mismo significa , que *istuc* ; *eo* , à aquel lugar , *eodem* , al mismo lugar , *illo* , à alli ; *aliquo* , *vel quoquam* , à alguna parte , *alio* , à otra parte , *neutro* ; ni à una parte , ni à otra , *utroque* , à ambas partes , *quoquo* , à qualquiera parte , *quovis* , *quolibet* , à donde quisieres , *quocumque* , à qualquiera parte que , *intrò* , à dentro , *foras* , à fuera ; *peregrè* , *longè* , lejos , *nusquam* , à ninguna parte ; *siquosi* , à alguna parte . Ut , como , *Parmeno* , *Parmenòn* , *abi* , vete , *intro* , à dentro .

Del adverbio *qua* .

Si per *qua* fiat interrogatio , per propria respondentem , ablativo utemur , vel accusativo cum præpositione *per* ; ut , *qua interfecisti ? Roma* , *Brundusio* , *Carthagine* , *Athenis* , *rure* , *domo* : *vel per Romam* , &c .

Si fiat interrogatio , si la pregunta se haga , per *qua* , por el adverbio *qua* , que significa por donde con movimiento , *respondentes* , respondiendò nosotros , *per propria nomina* , por nombres propios de Ciudades , Islas , ò Regiones , *utemur* , usaremos , *ablativo* , de ablativo , *vel* , ò , *accusativo* , de acusativo , *cum præpositione per* , con la preposicion *per* . Ut , como , *qua iter fecisti ?*
Por

Por dõnde caminaste? *Roma*, por *Roma*, por *Brun-*
diusium, por *Cartagena*, &c. *vel per Romam*, per *Brun-*
diusium, &c, en acusativo con la preposicion *per*.

Proprijs Provinciarum, & *appellativis clarè additur*
præpositio per. *Ut*, per *Siciliam*, per *Cretam*, per
Forum, per *Urbem*.

Præpositio per, la preposicion *per*, *additur*, se añade, *cla-*
rè, expresamente, *proprijs*, supple *nominibus*, à los nom-
 bres propios, *Provinciarum*, de Provincias, & *appellati-*
vis, y à los apelativos (fuera de *rus*, y *domus*.) *Ut*, como,
 per *Siciliam*, per *Cretam*, por *Sicilia*, por *Candia*, per *fo-*
rum, por la Plaza, per *Urbem*, por la Ciudad.

Cum rogamur per qua reddemus etiam hæc adver-
bia: *Hac*, *isthac*, *illac*, *aliqua*, *qualibet*, *quacumque*;
ut, *hac*, *illac* *perfluo*.

Cum rogamur, en siendo nosotros preguntados, per
qua, por donde, *reddemus*, responderemos, *etiam*,
 tambien, *hæc adverbia*, estos adverbios: *Hac*, por don-
 de yo estoy, ò nosotros estamos, *isthac*, por donde tú,
 ò vosotros estais, *illac*, por donde aquel, ò aquellos
 están, *aliqua*, por alguna parte, *qualibet*, por qual-
 quiera parte, *quacumque*, por qualquiera parte que,
si qua, si por alguna parte, *nequa*, por ninguna parte,
dextra, por la mano derecha, *læva*, *vel sinistra*,
 por la mano izquierda; *ut*, como, *perfluo*, me dexo llevar,
hac, por aquí, *illac*, y por allí.

NOTA. Con *vagor*, *aris*, qualesquiera nombres sean
 propios, ò apelativos, se ponen en ablativo: *Totaque*
vagatur Urbe.

Del adverbio quorsum.

Si per *quorsum* fiat interrogatio, quæcumque sint
 nomina ponuntur in accusativo cum hac voce *versus*;
 ut: *Quorsum tendis? Romam versus, Siciliam versus*.
 Redduntur etiam hæc adverbia: *Horsum*, *istorsum*,
illorsum, *aliorum*, *sursum*, *deorsum*, *dextrorsum*, *si-*
 nis-

nistrorsum, lævorsum, prorsum, rursus, introrsum, vel introrsus, retrorsum, vel retrorsus, quoquoversum, vel quoquoversus; ut: *Horsum pergunt.*

Si interrogatio, si la pregunta, fiat se haga, per quorsum, por el adverbio quorsum, cuyo significado es àzia donde, quæcumque nomina, qualesquiera nombres que, sint, sean, ponuntur, se ponen, in accusativo, en acusativo, cum hac voce versus, con otra preposicion, versus, postpuesta por Anastrophe. Ut, como, quorum tendis, àzia donde caminas? Romam versus, àzia Roma; Siciliam versus, àzia Sicilia. Etiam, tambien, redduntur, se responden, hæc adverbia, estos adverbios: Horsum, àzia donde yo, ò nosotros estamos; istorsum, àzia donde tu, ò vosotros estais; illorsum, àzia donde aquel, ò aquellos estàn; aliorum, àzia otra parte; sursum, àzia arriba, deorsum, àzia abaxo, dextrorsum, àzia la mano derecha, sinistrorsum, lævorsum, àzia la mano izquienda, prorsum, àzia delante, rursus, àzia tràs, introrsum, vel retrorsus, àzia dentro, retrorsum, vel retrorsus, àzia tràs, quoquo versum, vel quoquo versus, àzia qualquiera parte. Ut, como, horsum pergunt, àzia aqui caminan.

Del adverbio quousque.

Si per quousque fiat interrogatio, quæcumque sint nomina ponuntur in accusativo cum hac voce usque, & præpositione ad tacita vel repetita. Ut: Quousque pervenisti? usque ad Ulyssipponem, vel usque Ulyssipponem. Adverbia redduntur hæc: Hucusque, hæctenus, istucusque, illucusque, eousque, aliquousque. Ut: Quousque perges? eousque.

Si interrogatio, si la pregunta, fiat, se haga, per adverbium quousque, por el adverbio quousque, que significa hasta donde, quæcumque nomina, qualesquiera nombres que, sint, sean, ponuntur, se ponen, in accusativo, en acusativo, cum hac voce usque, con esta voz, usque, & præpositione ad, y la preposicion ad, tacita,

vel repetita, callada, ò expresa. *Ut*, como, *quousque* *pervenisti?* hasta donde llegaste? *usque Ulyssiponem*, hasta Lisboa, *vel usque ad Ulyssiponem*, expresa la preposicion. *ad. Adverbia hæc*, estos adverbios, *redduntur*, se responden, *à quousque: hucusque*, hasta aqui, *hæcenus*, lo mismo, *istucusque*, hasta donde tu estàs, *illucusque eousque*, hasta donde aquel, ò aquellos estàn, ò hasta aquel lugar.

Satis, abunde, *affatim*, *parum*, *instar*, & *ergo pro causa genitivum* postulant. *Ut: Satis jam verborum est.*

Satis, este adverbio *satis*, que significa bastante, *abundè*, abundantemente, *affatim*, copiosamente, *parum*, poco, *instar*, à manera, & *ergo pro causa*, y està conjuncion pospuesta en lugar del ablativo *causa*, *postulant*, piden, *genitivum*, genitivo: *ut*, como, *jam est satis*, yà basta, *verborum*, de palabras.

NOTA. Tambien estos adverbios *ubi*, *ubinam*, *ubique*, *ubicumque*, *ubibis*, *quoquo*, *nusquam*, *longè*, *quo*, *eo*, *huc*, rigen genitivo, *gentium*, *vel terram*; *tunc*, *nunc*, *interea*, rigen el genitivo *temporis*, y otros.

Pridiè, & *postridiè*, genitivo, & acusativo elegantemente *junguntur*: *ut, pridiè ejus diei venit; Postridiè ludos Appollinares. Propius*, & *proximè* acusativo *adhærent*; *ut: Propius Urbem, proximè Italiam.*

Pridiè, estos adverbios un dia antes, *postridiè*, un dias despues, *junguntur*, se juntan, *elegantè*, con elegancia, *genitivo*, à genitivo, & *accusativo*, y acusativo: *ut*, como, *venit*, vino, *pridiè*, un dia antes, *diei ejus*, de su dia. *Postridiè*, un dia despues, *ludos Appollinares*, de los juegos de Apolo.

Propius, este adverbio, que significa mas cerca, & tambien, *proximè*, este adverbio muy cerca, *adhærent*, se llegan, *accusativo*, à acusativo; *ut*, como, *propius Urbem*, mas cerca de la Ciudad, *proximè Italiam*, muy cerca de Italia. Tambien quieren dativo por la regla siguiente.

Adverbia tandem ab adjectivis orta, solent eorum casus recipere. Ut: *Cæsari obviam processisti.*

Tandem, finalmente, *adverbia*, los adverbios; *orta*, que nacieron, *ab adjectivis*, de nombres adjetivos, *solent*, suelen, *recipere*, recibir, *casus eorum*, sus mismos casos. *Ut*, como, *processisti obviam*, saliste al encuentro, *Cæsari*, al Cesar.

NOTA. Por esta razon *congruenter*, *convenienter*, quieren tambien dativo; porque *conveniens*, *congruens*, su adjetivos lo quieren; y *aptè*, *idoneè*, *appositè*, pueden tener dativo, y acusativo con *ad*, porque sus adjetivos piden tales casos.

De la interjeccion.

O, *heu*, & *prob* nominandi, accusandi, & vocandi casibus junguntur; ut: *O pietas!* *Heu cladem!* *Prob Jupiter!* *Hei*, & *væ* dativo gaudent. Ut: *Hei mihi!* *Væ tibi!*

O, *Heu*, & *Prob*, estas interjecciones, que significan, ò con admiracion, ò lastimandose, *Prob*, indignandose, *jungitur*, se juntan, *casibus*, à los casos, *nominandi*, nominativo, *accusandi*, acusativo, & *vocandi*, y à vocativo; *ut*, como, ò *pietas!* ò piedad! *heu cladem!* O mortandad, ò estrago! *Prob Jupiter!* Por el Dios Jupiter! *Hei*, & *væ*, estas interjecciones, que significan *ay*, lastimandose, *gaudent*, gozan, *dativo*, de dativo: *ut*, como, *hei mihi!* ay de mi! *Væ tibi!* ay de ti!

Conjunctioes copulativæ, & disjunctivæ orationes conjungunt, disjunguntque; casus etiam similes, cum ad idem verbum referuntur; sed hoc non necessario. Ut: *Cæsar pugnat*, & *Cicero scribit*; *forma*, & *gloria fragilis est*; *aut ob avaritiam*, *aut misera ambitione laborat*.

Conjunctioes copulativæ, las conjunciones copulativas, como son *Et*, *atque*, *ac*, *que*; & *disjunctivæ*, y las disjunctivas; v. g. *aut*, *sivè*, *vel*, *vè*, *conjungunt*, juntan, *que*, y, *disjungunt*, distinguen, *orationes*; las oraciones; *etiam*, tambien, *supple conjungunt*, juntan, *ca-*

us similes, los mismos casos, *cum referuntur*, quando se refieren, ò son regidos, *ad idem verbum*, por una misma parte de oracion regente; *sed*, pero, *hoc*, esto, *non necessario*, no necesariamente, si pide el regente distintos casos, ò habiendo regla para variarlos. *Ut*, como, *Cæsar pugnat*, el Cæsar pelea, & y, *Cicero*, Ciceron, *scribit*, escribe; *forma*, la hermorura, & *gloria*, y la vanidad, *fragilis est*, es quebradiza: *Aut laborat*, ò flaquea, *ob avaritiam*, de avariento, *aut*, ò, *misera ambitione*, de misero ambicioso.

DE LOS RELATIVOS.

Relativo se llama noticia segunda, ò que refiere al antecedente, es en dos maneras, de substancia, y de accidente. De substancia refiere à algun nombre sustantivo, el de accidente refiere nombre adjetivo. El de substancia concuerda con el antecedente, à quien refiere en genero, numero, y persona; y son *hic*, *iste*, *ipse*, *is*, *idem*, *ille*, *sui*, y *qui*, *que*, *quod*, porque las terminaciones *quis*, y *quid*, solo sirven para preguntar. El ablativo *qui*, sirve para qualquier genero, pero en su numero. Si alguna vez *qui*, *que*, *quod*, concierta con el sustantivo siguiente, como: *Est stella, qui mars dicitur*, es construccion Griega, por la figura Henelismos.

Los relativos, que deben concertar con el sustantivo siguiente son los de substancia de diversidad, que los arriba dichos son de identidad. De diversidad, son, *alius*, *alter*, *reliquus*, *cætera*, *cæterum*. Estos son relativos, porque diciendo *alius*, ò *alter*, &c. se dice de cotado otro en genero, y especie, que se supone; v. g. *Alter discipulus egit tale*, supone un discipulo, que hizo alguna cosa. Diciendo *cætera*, ò *reliqua delicta omissi*: Supone haver referido yo algunos delitos.

Los relativos de accidente, que otros llaman correlativos son once; que se incluyen en estos Versos para mayor facilidad.

Once son los relativos
de accidentes concertados
con substantivo siguientes,
de que preguntando usamos:

Quot, qualis, quotus, quantus,
quotenis, quotuplex, quotuplus,
cujas, cujus, quotenarius, quoteni.

Qualis, & quale, significa qual, explicando qualidad buena; ò mala, le corresponde *talis, & tale; bonus, malus, sapiens, ignarus, albus, niger, &c.* v. g. Tal es el esclavo, como su amo: *Tale est mancipium, qualis herus ejus.*

De este adjetivo *qualis* sale el adverbio *qualitèr*, de què manera, y le corresponden los adverbios de qualidad buena, ò mala; v. g. Tú explicaste la leccion bien, como el Maestro: *Explicuisti lectionem benè, acutè, sapientèr, doctè, elegantèr, qualitèr Magister.*

El primero es, *quot*, significa quantos en número, carece de singular, y en el plural es invariable, le corresponde *tot*; y los numerales cardinales, que se cuentan sin orden, ni distribucion; v. g.

*Cardinales.

1	Uno:	<i>Unus, na, um.</i>	9	Nueve:	<i>Novem.</i>
2	Dos:	<i>Duo, duæ, duo.</i>	10	Diez:	<i>Decem.</i>
3	Tres:	<i>Tres, & tria.</i>	11	Once:	<i>Undecim.</i>
4	Quat.	<i>Quatuor.</i>	12	Doce:	<i>Duodecim.</i>
	Este, y los demás hasta		20	Veinte:	<i>Viginti.</i>
	ciento son indeclinables:		30	Treinta:	<i>Triginta.</i>
	de ciento à mil van por el		40	Quarèt.	<i>Quadrag.</i>
	plural de <i>bonus, a, um.</i>		50	Cinquèt.	<i>Quinquag.</i>
5	Cinco:	<i>Quinque.</i>	60	Sesenta:	<i>Sexaginta.</i>
6	Seis:	<i>Sex.</i>	70	Setenta:	<i>Septuagint.</i>
7	Siete:	<i>Septem.</i>	80	Ochenta	<i>Octoginta.</i>
8	Ocho:	<i>Octo.</i>	90	Noventa	<i>Nonaginta.</i>
					Cien-

100	Cientos:	Centum.
200	Doscientos:	Dūcenti.
1000	Mil:	Mille.
2000	Dos mil:	Bis mille, vel duo millia.

Se prosigue contando, añadiendo de los adverbios, que se sigue à *mille* *substantivo* en el singular, ó nombres de estos cardinales dichos, à *millia*, declinados por el qual.

De *quot* se deriva *quoties*, que significa quantas veces: corresponde *toties*, y los adverbios siguientes:

1	Una vez:	Semel.
2	Dos veces:	Bis.
3	Tres veces:	Ter.
4	Quatro veces:	Quater.
5	Cinco veces:	Quinquies.
6	Seis veces:	Secies.
7	Siete veces:	Septies.
8	Ocho veces:	Octies.
9	Nueve veces:	Novies.
10	Diez veces:	Decies.
20	Veinte veces:	Vicies.
30	Treinta veces:	Tricies.
40	Quarenta veces:	Quadrages.
50	Cinquenta veces:	Quinquages.
60	Sesenta veces:	Sexages.
70	Setenta veces:	Septuages.
80	Ochenta veces:	Octuages.
90	Noventa veces:	Nonages.
100	Cien veces:	Centies.
1000	Mil veces:	Millies.
2000	Dos mil veces:	Bis millies.

Quotus, *quota*, *tum*, significa quantos en orden; y tienen por antecedente à los numerales de orden; v. g. Tu te sientas en tu casa el primero, como yo en la mia: *Tu sedes domi tue primus, quotus mee ego.*

Los numerales de orden son estos, y van por el singular de *bonus, na, num.*

Ordinales.

1	Primero:	<i>Primus, a, um.</i>
2	Segundo:	<i>Secundus, a, um.</i>
3	Tercero:	<i>Tertius, a, um.</i>
4	Quarto:	<i>Quartus.</i>
5	Quinto:	<i>Quintus.</i>
6	Sexto:	<i>Sextus.</i>
7	Septimo:	<i>Septimus.</i>
8	Octavo:	<i>Octavus.</i>
9	Nono:	<i>Nonus.</i>
10	Decimo:	<i>Decimus.</i>
11	Undecimo:	<i>Undecimus.</i>
12	Duodécimo:	<i>Duodecimus.</i>
13	Terciodécimo:	<i>Tertius decimus.</i>
14	Quartodécimo:	<i>Quartus decimus.</i>
15	Quintodécimo:	<i>Quintus decimus.</i>
16	Sextodécimo:	<i>Decimus sextus.</i>
17	Decimoseptimo:	<i>Decimus septimus.</i>
18	Decimo octavo:	<i>Decimus octavus.</i>
19	Decimo nono:	<i>Decimus nonus.</i>
20	Vigesimo:	<i>Vigessimus.</i>
30	Trigesimo:	<i>Trigessimus.</i>
40	Quadragesimo:	<i>Quadragesimus.</i>
50	Quinquagesimo:	<i>Quinquagesimus.</i>
60	Sexagesimo:	<i>Sexagesimus.</i>
70	Septuagesimo:	<i>Septuagesimus.</i>
80	Octogésimo:	<i>Octogessimus.</i>
90	Nonagesimo:	<i>Nonagesimus.</i>
100	Centesimo:	<i>Centessimus.</i>
1000	Millesimo:	<i>Millessimus.</i>

Quoteni, na, na. Carece de singular, y significa de quantos en quantos, ó cada quantos; corresponden los numeros distributivos, los quales todos carecen de singular;

gular, v. g. Los estudiantes andan de cinco en cinco, como los esclavos del Turco: *Schölastici ambulat quini, quotena mancipia Turcæ.*

Distributivos.

1	De uno en uno:	<i>Singuli, æ, a.</i>
2	De dos en dos:	<i>Bini, æ, a.</i>
3	De tres en tres:	<i>Terni, æ, a.</i>
4	De quatro en quatro:	<i>Quaterni, æ, a.</i>
5	De cinco en cinco:	<i>Quini, æ, a.</i>
6	De seis en seis:	<i>Seni, æ, a.</i>
7	De siete en siete:	<i>Septeni, æ, a.</i>
8	De ocho en ocho:	<i>Octoni, æ, a.</i>
9	De nueve en nueve:	<i>Noveni, æ, a.</i>
10	De diez en diez:	<i>Deceni, æ, a.</i>
11	De once en once:	<i>Undeni, æ, a.</i>
12	De doce en doce:	<i>Duodeni, æ, a.</i>
13	De trece en trece:	<i>Terdeni, æ, a.</i>
20	De veinte en veinte:	<i>Viceni, æ, a.</i>
30	De treinta en treinta:	<i>Triceni, æ, a.</i>
40	De quarenta en quarenta:	<i>Quadrageni, æ, a.</i>
50	De cinquenta en cinquenta:	<i>Quinquageni, æ, a.</i>
60	De sesenta en sesenta:	<i>Sexageni, æ, a.</i>
70	De setenta en setenta:	<i>Septuageni, æ, a.</i>
80	De ochenta en ochenta:	<i>Octogeni, æ, a.</i>
90	De noventa en noventa:	<i>Nonageni, æ, a.</i>
100	De ciento en ciento:	<i>Centeni, æ, a.</i>
200	De doscientos en doscientos:	<i>Ducenteni, æ, a.</i>
1000	De mil en mil:	<i>Milleni, æ, a.</i>

Quotenis, & quotene, significa de quantos años, lo corresponden estos adjetivos por *brevis, & breve.*

2	De dos años:	<i>Bienis, & biene.</i>
3	De tres años:	<i>Triennis.</i>
4	De quatro años:	<i>Quadriennis.</i>
5	De cinco años:	<i>Quinquennis.</i>
6	De seis años:	<i>Sexennis.</i>

7	De siete años:	<i>Septennis.</i>
8	De ocho años:	<i>Octennis.</i>
9	De nueve años:	<i>Novennis.</i>
10	De diez años:	<i>Decennis.</i>
11	De once años:	<i>Undecennis.</i>
12	De doce años:	<i>Duodecennis.</i>
20	De veinte años:	<i>Vicennis.</i>
30	De treinta años:	<i>Tricennis.</i>

Tambien corresponden à *quotennis* los adverbios en *imus*, como *bimus*, *trimus*, *quadrimus*, y los cardinales concertados con el genitivo *annorum*; v. g. Antonio es de quarenta años, como su esclavo: *Antonius est quadragenis*, vel *quadraginta annorum*, *quotene mancipium suum*.

Quotenarius, significa multiplicidad, mas no de cosa determinada, puec le determina el substantivo con que junta, unas veces años, otras libras, otras pasos; v. g. *Homo sexagenarius*. Hombre de sesenta años: *Panis binarius*, pan de dos libras: *Iter millenarium*, camino de mil pasos.

Quotuplus, significa quantas veces doblado, corresponde à los adjetivos acabados en *plus*, como *simplus*, *duplus*, *triplus*, *quadruplus*, *quintuplus*, *decuplus*, *centuplus*; v. g. Buelvo quatro veces doblado, como quité; *Reddo quadruplum*, *quotuplum defraudavi*.

Quotuplex, significa de quantos dobles, corresponde à los adjetivos acabados en *plex*, como *simplex*, *duplex*, *triplix*, *quadruplex*, *quintuplex*, *centuplex*, *multiplex*; v. g. Tengo una sabana de tres dobles: *Habeo sindonem triplicem*.

Quantus, significa cantidad, se corresponde con *tantus*, y todos los adjetivos, que significan cosa mensurable; v. g. *Magnus*, *parvus*, *brevis*, *longus*, *angustus*, *rotundus*, *profundus*, *altus*, *latus*; v. g. Tan ondo es tu pozo, como el mio: *Tam profundus est puteus tuus, quantus meus*.

Cujus, *a*, *um*, posesivo derivado de *quis*, vel *qui*, significa cuya, ò de quien es la cosa. Corresponde à los posesivos, *meus*, *tuus*, *suis*, *noster*, *vester*, y con los posesivos de nombres propios, ò apelativos, como *Ciceronianus*, *Antonianus*, *Christianus*, *Regius*, *Hispanus*. Pero los nombres propios, y los substantivos qualesquiera en genitivo. Cuyo es este cavallo? *Cujus est equus*? Mio, y tuyo: *Meus*, & *tuus*. De el Rey, de quien el esclavo: *Equus est Regis*, vel *Regius*, *cujum mancipium*.

Cujas, *cujatis*, significa de què tierra, Secta, Vando, Nacion, Profesion; corresponde *nostras*, y *vestras*, y los posesivos derivados de Ciudades, Provincias, Sectas, Vandos, Sentencias, y Profesion; v. g. *Cujas est*, no se puede saber de què pregunta, si no se expresa con el ablativo *Patria*, *Natione*, &c. v. g. *Cujas est natione*? *Natione*? *Hispanus*; *Patria*? *Toletanus*; *Professione*? *Christianus*.

EXPLICACION BREVE DE KALENDAS,

Nonas, è *Idus*.

TReinta dias trae Noviembre, Abril, Junio, y Septiembre, veinte y ocho trae el uno; los demás à treinta y uno. Febrero es el que trae veinte y ocho, si no el año Bisiesto, que trae veinte y nueve.

Las Kalendas son el dia primero de qualquiera mes: Las *Nonas* à cinco, y los *Idus* à trece. El dia de las Kalendas, *Nonas*, è *Idus*, se dicen en ablativo: *Kalendis Aprilis*; v. g. el primero de Abril. *Nonis Junij*, à cinco de Junio: *Idibus Septembris*, à trece de Septiembre. Si es un dia antes de las Kalendas, *Nonas*, ò *Idus*, se dice: *Pridiè Kalendas*, *nonas*, *idus*; porque todos tres se declinan por el plural, si un dia despues de ellas se dice: *Postridiè Idus*, vel *Iduum Julij*, à diez y seis de Julio. El dia que està antes de las *Nonas*, se dice por las *Nonas*; en pasandò de estàs por los *Idus*, y si
pasa

pasa de los *Idus*, se va à las *Kalendas* del mes siguiente.

A las *Kalendas* despues de la cuenta se añaden dos dias; à las *Nonas*, é *Idus*, uno no mas. Se pone el numero por los nombres ordinales en ablativo, y se entiende tacito *die*. Las *Nonas*, *Idus*, ò *Kalendas*, en acusativo, que se rija de la preposicion *ante* tacita; v. g. Pregunto: à tres de Enero; como las primeras, que se encuentran, son las *nonas*, dirè: Desde tres à cinco vãn dos, y uno, que se añade, tres: *Tertio nonas Januarij*, ò *Januarias*. Si lo hallo en el latin, dirè: *Tertio*, que quiere decir à tres: de tres à cinco vãn dos, y uno que se añade son tres. Quiero saber, quanto es *quarto idus Maij*. Desde quatro hasta quinze, que son los *idus* de este mes, vãn once, y uno que se añade, son doce; quiere decir à doce de Mayo.

Pregunto: à veinte de Abril; dirè, desde veinte à treinta, vãn diez, y dos que se añaden, son doce: *Duodecimo Kalendas Maij*, porque yà no se encuentra sino las *Kalendas* de Mayo, que es el primero, que se sigue, y todas las *Kalendas* (como se ha dicho) son el primer dia de cada mes.

De las Figuras tocantes à la construccion.

Dos vicios hay, que debe evitar el Grammatico en la lengua latina. Estos son: *Solecismo*, y *Barbarismo*. *Solecismo* es, una composicion viciosa de la oracion sin fundamento, regla, ni autoridad; y en esto se distingue el *solecismo* de las figuras, que para ellas hay à lo menos autoridad. Este, pues, es *solecismo*; v. g. *Servio Deum*; en lugar del dativo *Deo*, que rige el verbo *servio*, y asi debia decir: *Servio Deo*. *Aperta marte*, quando *mars* es masculino, le diò genero femenino. *Barbarismo* es, una diction barbara, y no de lengua latina; ò es cortar las reglas latinas en el escribir, ò pronunciar. Diction barbara; v. g. Muger, por *Mulier*. Aviso, por *moneo*.

Diccion viciosa en el escribir, como *asfligo*, por *asfligo*. En fin, el barbarismo se diferencia del solecismo, en que el barbarismo se comete solo en dicciones; pero el solecismo en la composicion de muchas partes de la oracion.

La figura de la construccion latina es un modo de hablar en latin, apartado del comun, y mas usado de los clasicos Autores; pero fundado en alguna razon, costumbre, y autoridad de clasicos Latinos; por lo qual, aunque se aparta del uso comun, se puede usar sin nota de solecismo. Las siguientes son las figuras usadas en la construccion latina.

Enalage, se exerce, quando una parte de la oracion se pone por otra; como nombre por adverbio: verbo por nombre: participio por verbo: un modo por otro: un tiempo por otro: una persona por otra: (aunque rara vez,) y numero por numero; v. g. *Ludere pro ludus: Pars secant; pro secat.*

Eclypsis, supple de afuera lo que falta en la oracion; v. g. *Ego, si tyro ad me*; y falta sin haver cerca de donde suplirle el verbo *venerit. Cogito in Tasculanum.* Le falta el verbo *proficisci.*

Zeugma, toma de la oracion cercana lo que falta; pero no ha de alterar genero, numero, caso, persona, ni tiempo; v. g. *Libido vicit pudorem; timorem audacia; rationem amencia.* Aqui le falta *vicit*, el qual verbo sin alterar cosa, se toma de la oracion antecedente.

Syllepsis, toma tambien lo que le falta de la oracion cercana, y se distingue de *Zeugma*, en que en esta *Syllepsis*, se varia el numero, la persona, tiempo, o modo; v. g. *Ille timore, ego risu corruui.* Para la primera oracion falta el verbo, que se toma de la segunda, y como esta segunda tiene por supuesto a *ego*, y la primera a *ille*, el *corruui* de esta segunda es necesario suplir, y mudarle en tercera de singular: *Ille corruuit.*

Tambien es *Syllepsis*, quando se atiende al sentido, y no à la palabra; v. g. *Ubi est ille scelus?* en lugar de *sceleratus*.

Prolepsis es quando habiendo antes un todo, luego despues se divide en partes: en las quales partes se entiende el todo; v. g. *Duo Reges Romam auxerunt; Romulus bello; Numa pace*. El todo es *Reges*, las partes son *Romulus*, y *Numa*, y en este se entiende *Rex*, y en *Romulus* lo mismo.

Archaismos es una construccion, de la qual usaron los Antiguos, y oy no se debe usár; v. g. *Absente nobis, præsente vobis*, porque dicen, que *absente*, *præsente* servian para todos los numeros, y *futurum*, *dicturum*, para todo numero, y genero; pero oy se usa solo de la terminacion, *um ire*, *um iri*, del futuro de infinitivo en esta forma.

Hellenismo es construccion Griega, y Latina, porque los Griegos juntan à un caso otro semejante sin regirlo, y colocarle donde pide la parte de la oracion, que lo rige; v. g. *Urbem, quam struxi, vestra est*.

Hypèrbaton es lo mismo, que transgresion, ò trueque de palabras. El estylo, que guardan los Latinos, en colocar las palabras del pèriodo con elegancia, es poner el verbo el ultimo, anteponer el genitivo al nombre, que lo rige, anteponer el adjetivo al substantivo; el verbo determinante despues de la oracion determinada. Es necesario tambien mirar al buen sonido, para colocar las palabras.

Anastrophe, *Tmesis*, *Parentesis* son especies de *Hypèrbaton*.

Anastrophe, son dos palabras trastocadas; v. g. *Meum, secum, tecum, nobiscum, capite tenus, Romam versus, quicum, quibuscum*. Tambien por esta figura se ponen despues las preposiciones de la parte con quien componen; v. g. *Ipsæ*, en lugar de *præi, rogantibus inter*, por *interrogantibus*.

Tmesis, es quando una dición compuesta se divide en dos partes, poniendo en medio otra palabra; v. g. *Per mihi gratum erit*: en lugar de *pergratum mihi erit*. *Septem subjecta trioni*: por *subjecta septemtrioni*.

Parentesis es especie de *Hyperbaton*, en la Orthographia, se dice, como es una digresion de la oracion, y se entra en un circulo, lo qual quitado, no queda imperfecta la razon; v. g. *O, præclarum custodem, (ut ajunt) lupum!* Otros añaden aqui algunas figuras de la construccion, que el Arte no trae, y à mi tampoco me parecen necesarias.

CONSTRUCCION

DEL LIBRO QUINTO.

(Trata de cantidad de syllabas.)

NOTA.

A Ntes de construir las reglas es necesario advertir, que las letras que usan los latinos son veinte y dos, porque la *H*, no es letra, sino aspiracion, y sirve solo para pronunciar aspera la vocal, à quien precede. De estas veinte y dos letras hay seis vocales, *A, E, I, O, U*, de estas se forman seis diphtongos. El primero, de *A, y E*, como *Æneas*; el segundo, de *A, y U*, como *Audio*; el tercero, de *E, y U*, como *Eurus*; el quarto, de *E, y I*, como *Hei*; el quinto, de *O, y E*, como *Cæna*; el sexto de *Y griega, y I latina*, como *Harpyia*. Lo mismo significa diphtongo, que sonido de dos vocales; porque las dos vocales entonces se pronuncian con un impetu solo. Las diez y seis letras que restan, son todas consonantes: Las ocho mudas, que son: *B, C, D, G, Q, P, y T*, y la *F*,
I
quan-

quando hiere à la I, ò la R, que se hace muda. La K, no entra en dicciones latinas, sino sirve para algunas griegas. Se llaman mudas, porque ellas sin el consorcio de la E, no se pueden pronunciar. Las otras ocho se llaman semivocales, porque por sí solas se pueden de algun modo pronunciar. Estas son: F, L, M, N, R, S, X, y Z. Sylaba es una junta de letras con una vocal, como *Tu, styrps.*

X, & Zeta, *gerunt vires, ubicumque duarum;*

Atque duas inter vocales jota repertum.

X, la x, & zeta, y la ceta, *gerunt vires*, tienen valor, *duarum*, supple *consonantium*, de dos consonantes, *ubicumque*, en qualquiera parte, que se halle; *atque*, y *jota*, la I latina, *repertum*, hallada, *inter duas vocales*, entre dos vocales.

NOTA. La x, vale por C, y S, ò por G, y S, y se conoce en el genitivo en los nombres; v.g. *Pax, cis, lex, gir.* La Z, vale por S, y D, como *Esdras*, por *Ezras*, ò por dos ss, *Evangelisso*, por *Evangelizo*. Quando la I entre dos vocales vale por dos consonantes, como *major, ejus*, es en dicciones simples; que si està entre dos vocales la I, por razon de la composicion, vale por una sola consonante, como en *bijugus, rejecto*, donde el *re*, y el *bi* son vrebos.

I, V, *vocalis fit consona sepe latinas*

Utraque vocales feriens; ut janua, virtus.

I, V, *vocalis*, la I, y V, vocal, *fit consona*, se hacen consonantes, *sepe*, muchas veces, *utraque*, una, y otra, *feriens*, quando hieren, *vocales latinas*, à las vocales latinas, *ut*, como, *janua*, este nombre, que significa la puerta, y *virtus*, que significa la virtud.

NOTA. Dice à las vocales latinas, porque en dicciones Griegas permanecen vocales, y no son la I, ni la U consonantes, como *Iason, Iesus*, en dicciones Hebreas unas veces se queda la I consonante, y otras es vocal, como *Iacobus*.

V, sequitur post Q semper, semperque liquescit,

At post S, aut G, vim servat, vimque remittit.

Semper, siempre, *sequitur V*, se sigue *V*, post *Q*, despues *Q*, *semperque*, y siempre, *liquescit*, es liquida: *At*, pero, *post S*, despues de *S*, *aut G*, ò *G*, *servat vim*, guarda la fuerza, *vimque remittit*, y la pierde.

NOTA. Si la *V*, que està despues de *S*, ò *G*; se le sigue consonante, como *sus*, *gula*, serà la *V*, vocal; pero si despues de la *G* se sigue *V*, y luego otra vocal distinta, serà la *V* liquida, como en *sanguis*, *lingua*. En *exiguus*, la *V* es vocal. Como el nombre, ò verbo en su primera posicion empieza con *sua*, ò *sue*, es la *U*, liquida, como *suavis*, *suetus*, *suadeo*, *suesco*, pero sino serà vocal. Por primera posicion del nombre entendemos la terminacion masculina del nominativo de singular; y del verbo la primera persona del presente de indicativo de activa de singular. Por eso en *suebam* de *suo*, *is*, no es liquida, ni en *sua* de *suus*, por no haver empezado en la primera posicion, como tenemos dicho. Adviertase, que estos preteritos *egui*, *rigui*, *vigui*, es vocal la *V*, no obstante, que se siga otra vocal distinta de la *V*.

L, *atque R mutis percussæ sæpè liquescunt*,

M, *aut N*, raro, *sed græca in origine tantum*.

L, la *L*, *atque*, y, *R*, la *R*, *percussæ*, heridas, *mutis*, de las muchas, *sæpè*, las mas veces, *liquescunt*, se hacen liquidas: *M*, la *M*, *aut*, ò, *N*, la *N*, raro, raras veces, *sed*, mas, *in origine Græca*, en dicciones Griegas, *tantum*, tan solamente.

NOTA. Estas consonantes pierden la fuerza de tales. y por tanto no pueden alargar la vocal precedente; v. g. *repletus*, *sacrum*; Griegas, como *tecmessa*, *cignus*, y por esto se llaman liquidas: pero se quedan con su fuerza de consonantes, si la muda pertenece à la parte que compone, como *abluo*, *obruo*. Esto se debe notar para la regla *Syllaba si brevis est*, &c.

Syllaba longa duplò; brevis, uno tempore fertur.

Ancipites profert vocales sermō latinus.

Nam modo correptas, modo longas promit easdem.

Syllaba longa, la sílaba larga, *fertur*, se pronuncia, *duplo tempore*, con dos tiempos, *brevis*, la breve, *uno tempore*, gastando un tiempo no mas. *Sermō latinus*, la lengua latina, *profert*, pronuncia, *vocales*, à las vocales, *ancipites*, indiferentes: *nam*, porque, *modo*, unas veces, *promit*, pronuncia, *easdem*, à unas mismas vocales, *correptas*, breves, *modo*, otras veces, *longas*, largas; v. g. *legere*, penultima breve; *legere*, penultima larga.

Syllaba, quam scribis diphthongo, longa notetur;

Sed, præ vocali dabitur correpta, sequente.

Syllaba, la sílaba, *quam*, la qual, *scribis*, escribes, *diphthongo*, con ditongo, *notetur*, se tenga, *longa*, por larga; *sed*, pero, *præ*, la preposicion *præ*, *dabitur correpta*, se dará por breve, *vocali sequente*, siguiendose vocal.

Vocalem rapuere, alia subeunte latini

Tenditur E, quintæ casus, qui existit in Ei:

Res, tamen, atque Fides, & Spes rapiuntur ibidem.

Latini, los latinos, *rapuere*, hicieron breve, *vocalem*, à la vocal, *alia subeunte*, siguiendosele otra vocal: *E*, la e, *casus*, de qualquiera caso, *qui*, el qual, *existit in ei*, se acaba en *ei*, *quintæ*, supple *declinationis*, de la quinta declinacion, *tenditur*, es larga: *tamen*, pero, *res*, *rei*, la cosa, *atque*, y *Fides*, *ei*, la Fè, &, y, *Spes*, *ei*, la Esperanza, *rapiuntur*, se abrevian, *ibidem*, allí mismo.

R, nisi succedat, recipit duo tempora fio,

Est ius longum genitivi; in versibus anceps:

Corripit alterius: semper producit alius.

Fio, la *I* de este verbo, aunque es vocal ante vocal, *recipit duo tempora*, gasta dos tiempos, ò es larga, *nisi*, sino es que, *R succedat*, se le siga *R*, como en *fieri*: *ius*, la *i*, *genitivi*, del genitivo, *ius*, acabado asi, *est longum*, es larga en prosa; *anceps*, pero indiferente, *in versibus*, en los versos. *Alterius*, el genitivo *alterius*, *corripit*, abre-

abrevia la *I*, *semper*, siempre, *alius*, este genitivo, *producit*, la alarga.

Eheu longa datur; rectè variatur ohe,

Protrahè Pompei, & Cai similesque vocandi.

Eheu, esta interjeccion, *eheu*, la primera *e*, *datur longa*, es larga; *ohe*, la *ò* de esta interjeccion, *variabitur*, será indiferente, *rectè*, muy bien. *Protrahè*, alarga tu, *Pompei*, la *e* de este vocativo *Pompei*, & *Cai*, y la *a* de este vocativo *Cai*, *que*, y, *similes vocandi*, otros semejantes vocativos, que son los propios, que hicieren el nominativo en *ajus*, ò *ejus*.

NOTA. A esta regla se pueden reducir los casos de la primera declinacion, quando el diphtongo se resuelve en *ai*, como, *lanai*, *aurai*, en lugar de *lunæ*, *auræ*, y entonces es la *a* larga.

Sed Græci variant, nec certa lege tenentur.

Sed, pero, *Græci*, los Griegos, *variant*, hacen indiferentes, *nec*, ni, *tenentur*, están constreñidos, *certa lege*, con ley determinada.

NOTA. Porque la vocal antevocal en las voces Griegas, que usan los Latinos, es indiferente; v. g. *Chorea*, *Platea*, aunque acabandose en *ia*, las mas veces hacemos la *I* breve, como *Theologia*, *Sophia*, *Comædia*; solamente *Lucia*, y *Maria*, se pronuncian siempre largos.

Consona si duplex vocalem, aut bina sequatur,

Vocalis positu remanens producta sonabit:

Bina sit in verbis, quamvis disjuncta duobus.

Si, si, *duplex consona*, dos consonantes, *aut*, ò, *bina*, una que vale por dos, *sequatur*, siga, *vocalem*, a una vocal, *vocalis*, esta vocal, *remanens*, que queda, *positus*, en esa postura, *sonabit producta*, sonará larga; *quamvis*, aunque, *bina*, las dos, *disjuncta sit*, estén separadas, *duobus verbis*, en dos distintas palabras; como *at*, *pius*, *X*, *Z*, y la *I*, entre dos vocales valen por dos consonantes.

Syllaba si brevis est natura, & muta sequatur

Cum liquida , semper breviabit sermo solutus ;

At carmen poterit producere , seu breviare .

Si syllaba , si la syllaba , brevis est , es breve , natura , por naturaleza , *& sequatur muta ,* y se siga una muda , *cum liquida ,* con otra consonante liquida , *sermo solutus ,* la prosa , *breviabit semper ,* siempre abreviará ; *at ,* mas , *carmen ,* el verso , *poterit ,* podrá , *producere ,* alargar , *seu , ò , breviare ,* abreviarla ; v. g. *refreno .*

NOTA. Es necesario , que la muda , y la liquida pertenezcan à la vocal siguiente , para que la vocal antecedente pueda ser breve , porque sino pertenece la muda à la vocal antes , y la liquida à la vocal despues , como en estas dicciones compuestas *abluo , obruo ,* es larga la *ò ,* y la *ò ,* por *Consona si duplex .*

De Preteritos .

Præteriti sit longa prior , cui syllaba duplex ;

Sto , do , scindo , fero rapiunt bibo findoque sisto .

Prior , la primera vocal , *præteriti ,* del preterito , *cui ,* que , *duplex sillaba ,* tenga dos syllabas ; *sit longa ,* sea larga , como *vidi . Sto , tas ,* estàr , *do , das , dàr ; scindo , is ,* hender , *fero , fers ,* llevar ; *bibo , bis ,* beber , *findo , is ,* abrir , *que , y , sisto , is ,* pararse , *rapiunt ,* la abrevian .

Quod si præteriti geminetur syllaba prima ,

Utraque corripitur , nisi duplex consona tardet ;

Cædo cæcidit habet , cui junges pedo pepedi .

Quod si , pero si , *syllaba prima ,* la primera syllaba , *præteriti ,* del preterito , *geminetur ,* se duplique , *utraque ,* una , y otra , *corripitur ,* se abrevia ; *nisi ,* sino es que , *consona duplex ,* dos consonantes , *tardet ,* lo impidan . *Cædo , is ,* herir , *habet ,* tiene , *cæcedit ,* la penultima del preterito larga , *cui ,* la qual , *junges ,* juntarás , *pepedit ,* el preterito larga la penultima , *pedo , is ,* peer , aunque no tienen dos consonantes .

Longa supina manent dissylabo sede priore .

Ast eo , cum cieo , sero junges , reorque , linoque ;

Tum queo, & orta ruo, sino, do, rapuere priores.

Supina, los supinos, *dissyllaba*, de dos syllabas solas, *manent longa*, son largas, *priore sede*, en la primera syllaba. *Ast*, pero, *so, is, it, cum cieo, es, mover, sero, is, sembrar, que, y, junde*, junta tu, *reor, eris, pensar, que, y, lino, is, embarrar: tum*, demàs de esto, *queo, is, poder, &, y, orta*, los compuestos, *ruo*, de *ruo, is, caer, sino, is, dexar, do, as, dâr; rapaere*, abreviaron, *priores*, las primeras de sus supinos.

Communem statum primam servare videtur

Inde stitum breviat soboles, extendit in atum:

Inde status curtat; staturus porrigit usus.

Statum, este supino, *videtur*, parece, *servare*, que guarda, *primam*, la primera, *communem*, indiferente. *Inde*, de alli, *soboles*, el compuesto, *breviat*, abrevia, *stitum*, la I del supino; v. g. *præstitum, extendit*, y alarga, *atum*, la a quando hace en *atum*: *Inde*, por eso, *status*, el participio de preterito, y quando es nombre substantivo, *curtat*, abrevia la a: *usus*, el uso, *porrigit*, alarga, *staturus*, la a del futuro en *rus*.

NOTA. La primera, en el supino *futum*, del antiguo *fuo, is*, es breve: tambien quando *concitum* es compuesto de *cio, is*, es larga, y *oblitum*, de *obliviscor*, por *Ex vi præteritis*. Pero de *cieo, es*, y de *lino, is*, yà se ha dicho, que son breves por *Ast, eo, cum cieo, &c.*

Longa supina damus pollisyllaba semper in utum.

Semper, siempre, *damus*, hacemos, *longa*, largos, *supina*, los supinos, *pollisyllaba*, demàs de dos syllabas, *in utum*, acabados en *utum*; como *solutum, volutum, indutum*.

Ex vi præteritis, quibus v sit consona, fiat

In tum perpetuo penultima longa supini.

Perpetuo para siempre, *sit longa*, sea larga, *penultima*, la penultima, *supini*, del supino, *ex præteritis*, de aquellos preteritos, *vi, quibus*, los que

V, la U, *sit consona*, sea consonante, *fiat in, tum*, y se haga el *vi, tum*, como *amatum*, de *amavi*.

Agnitus, *agnosco*, *cognosco*, *cognitus* *effert*.

Cætera corripies in itum, quæcumque supina.

Agnosco, *is*, conocer, *effert*, abrevia, *agnitus*, la penultima del supino; *cognosco*, *is*, lo mismo abrevia, *cognitus*, su supino. *Corripies*, tu abreviarás, *cætera quæcumque supina*, todos los demás supinos, como el *vi* del preterito no sea consonante, como *possui*, *possitum*, *fugi* *fugitum*.

De Derivados.

Derivata sua sumpserè ab origine normam;

Multa tamen se jure suo, ductuque tuentur;

Quæ sint illa tamen vates, ususque docebunt.

Derivata, los derivados, *sumpsere*, tomaron, *normam*, la cantidad, *ab origine sua*, de su origen. *Tamen*, pero, *multa*, muchos, *tuentur se*, se miran, *jure suo*, con su propia cantidad, distinta de la de su origen, *que*, y, *ductu*, y propia pronunciaciõn *Tamen*, pero, *quæ sint illa*, quales sean estos, *vates*, los Poetas, *que*, y, *usus*, el uso de ellos, *docebunt*, te enseñarán.

De los Compuestos.

Legem simplicium retinent, composta suorum;

Vocalem licet, aut diphthongum syllaba mutet.

Composta, los compuestos, *retinent*, guardan, *legem*, la cantidad, *suorum simplicium*, de sus simples; *licet*, aunque, *syllaba*, la sylaba, *mutet*, muda, *vocalem*; la vocal, *aut*, ò, *diphthongum*, el diphtongo; como *colli-go*, la *i* breve, porque su simple *lego*, tiene la *e* breve; *Inquiro*, penultima larga, porque *quæro* diphtongo, y se muda en *i*.

Iuro tamen longum, breve deiuro, peiuro gignit

Ex hilum nihilum, à sopitus, semisopitus.

Tumque dicus dico; tum pronuba, & innuba, nuba.

Longum inobscillus, variant connubia vates.

Tamen, pero, juro, as, jurar, longum, la V larga, gignit, compone, deiero, as, este verbo jurar demàs; peiero, as, perjurar, breve, supple e, la e breve, nihilum, que significa nada la penultima breve, es. hilum de este nombre, que significa el negrilla de las semillas, y tienen la misma i larga. Semisopitus, el que està medio dormido, la o breve, à sopitus, el dormido, del todo, cuya, o es larga, rumque, y demàs de esto dicus, los nombres acabados en dicus, como fatidicus, maledicus, la i breve; dico, de dico, is, decir la I larga. Tum, tambien, Pronuba, bæ, la madrina, &, y, innuba, æ, la no casada, la V breve, nubo, de este verbo, que tiene larga la V. Vates, los Poetas, variant, hacen indiferente, connubium, ij, el casamiento, la V. Imbecillus, vel imbecilis, & cile, el flaco, y debil, longum, es larga la è, y baculus, su simple breve la A, y bacillus, lo mismo.

Præpositiva alijs si pars connectitur ulla
 Quanta fuit sejuncta prius, conjuncta manebit,
 Præpositæ modo nulla prius data norma resistat.

Si, si, pars nulla præpositiva, alguna preposicion es parte, connectitur, y se junta, alijs, à otras partes de la oracion, quanta fuit, quanta fuè, ò la cantidad que tuvo: prius, primeramente, sejuncta apartada, y fuera de composicion, manebit, permanecerà, conjuncta, en composicion; modo, con tal que, nulla norma, ninguna regla, data prius, dada antes, resistat, lo impida. Como Consonæ si duplex; ò Vocalem rapuere.

E, de, præ, se, di componens non breviabis.
 In dirimo, brevis esto prior; comes esto disertus.

Non breviabis, alargaràs, e, de, præ, se, di, estas preposiciones, componens, estando en composicion. Prior, la primera I, in dirimo, en este verbo, que significa quitar, esta brevis, sea breve; disertus, el desamparado, comes esto, le acompaña por breve.

A latium produc componens; contrabe Græcum

Est re brevis ; at refert protendunt sæpè Poetæ.
Produc , alarga , à *latium* , la a latina ; v. g. *averto* ,
componens , quando està componiendo ; *contrahe* , abrevia ,
Græcum , en dición Griega ; v. g. *asylum atomus* .
Re , esta preposicion , *est brevis* , es breve ; *at* , mas , *Poetæ* ,
 los Poetas , *protendunt* , alargan , *sæpè* , las mas veces ,
refert , la e primera de este verbo impersonal .

Corripe pro Græcum compositum ; extende latinum :

Excipe , quæ fundus , fugio neptisque , neposque ,

Et festus , fari , fateor , fanumque crearunt ,

Huc profugus spectat , proficiscor , junge protervus ,

Atque propago genus properare , procella , profecto .

Corripe , abrevia tu , *pro* , la preposicion *pro* , *compositum*
Græcum , en composicion Griega ; *extende* , y alarga , *latinum* ,
 en composicion latina . Griega , como *prologus* ,
progynasma ; Latina ; *promitto* , *protego* . *Excipe* , exceptua
 por breves , *quæ* , las dicciones que , *crearunt* , compusieron ,
fundus , la granja , *fugio* , *is* , huir , *que* , y , *neptis* , la nieta ,
que , y , *nepos* , *tis* , el nieto , *Æ* , y , *festus* , cosa festiva ,
fari , el verbo , *for* , *aris* , hablar , *fateor* , *ris* , confesar ,
que , y , *fanum* , el Templo de los Idolos , *profugus* , el
 que huye , *spectat huc* , toca aqui , *junge* , junta tú à es-
 tos , *proficiscor* , *eris* , este verbo partirse , *protervus* , *i* ,
 el textarudo , *atque* , y , *propago* , *nis* , *genus* , quando
 significa el linage , *propero* , *as* , darse priesa , *procella* , *æ* ,
 la tempestad , *profecto* , este adverbio à la verdad .

Procuro commune datur , propino , profundo ,

Longa propagare , Æ proserpina sæpius optant .

Propello melius ; propulso Lucretius addit .

Procuro , *as* , procurar , *propino* , *as* , dar de beber , *pro-*
fundo , *is* , derramar , *datur* , se dà la preposicion *pro* ,
commune por indiferente . *Propago* , *as* , propagar , *Æ* ,
 y , *Proserpina* , *æ* , la Diosa del Infierno , *sæpius* , las mas
 veces , *optant* , desean , *longa* , ser largos ; *propello* , *is* ,
 desechar , *melius* , mas bien , *Lucretius* , *Lucrecio* , *addit* ,

añade, *propulso*, *as*, la *pro* de este verbo *desechar*.
 De los compuestos de dicciones, que no son
 Preposiciones.

A tende extremum compositi in parte priori.

Tende, larga tu. *A*, la *A*, *extremum*, que es ultima,
in parte priori, en la primera parte *compositi*, de la com-
 puesta diccion; v. g. *Malo*, *quare*.

NOTA. Si la diccion Griega se hará la *A*, bre-
 ve; v. g. *Exametrum*, *metrum*, y aunque sea la pa-
 labra compuesta lati- la *A* breve, si estuviere en
 caso, que no sea ablativo; v. g. *Eadem*, *utraque*.

E brevis effertur claudens extrema priorem

Compositi partem, veluti stupefacta nefandus,

Nequidquam produc, nequando, benefica, nequam

Nequitia, & nequis, comitante videlicet: adde

Necubi, nequaquam: varium liquefio feratur.

E extrema, la ultima *e*, *claudens*, que cierra, *partem*
priorem, la primera parte, *compositi*, del compuesto, *effertur*
brevis, se pronuncia breve. *Veluti*, como *stupefacta*,
 este participio cosa pasmada, *nefandus*, cosa malvada.
Produc, alarga; *nequidquam*, este adverbio en ninguna
 manera, *nequando*, en ningun tiempo, *benefica*, la he-
 chicera, *nequam*, cosa mala, *nequitia*, perversa cosa,
 & *comitante*, y acompañandole, *nequis*, ninguno; *adde*,
 añade tu, *videlicet*, à este adverbio conviene à saber,
necubi, en ningun lugar, *nequaquam*, de ninguna mane-
 ra: *Liquefio*, este verbo derretirse, *feratur varium*, se
 pronuncia indiferente la *e*, y en todos los compuestos
 de *facio*; v. g. *Tepefacio*, & *calefacio*.

I quoque corripitur, seu Græcum, sive latinum,

Omnipotens veluti, & Polydorus: protrahesiqui,

Vipera, tum bigæ, tibicem, ubique, quadrigæ

Bimus cum socijs, & ubilibet, illicit: atque

Illis nimirum, trinacria jungito, & idem

Masculæum; necnon, & ubivis, scilicet adde:

Si quando, atque miliphillon comitatur ibidem.

Quoque, tambien, corripitur, se abrevia, I, la I, seu Græcum, sea Griega, sive latinum, ò latina, veluti, como; Omnipotens, is, el que todo lo puede, Polydorus, un Rey Trájano: Protrahere, alarga, siquis, alguno, vipera, la vibora, tum, demàs de esto, bige, rum, el carro de los cavallos, tibicem, nis, el trompetero, (los demàs compuestos de cano son breves) ubique, este adverbio donde quiera, quadrigæ, rum, el coche de quatro cavallos, bimus, a, um, cosa de dos años, cum socijs, con sus compañeros, trimus, de tres años, quadrimus, de quatro años, &, y, ubilibet, donde quiera, atque, y, illicit, luego al punto, jungito, junta, illis, à ellos, nimirum, en realidad de verdad, trinacria, el promontorio de Sicilia, &, y, idem masculineum, la terminacion idem masculina: necnon, tambien, adde, añade tu, ubivis, donde tu quisieres, &, y, scilicet, conviene à saber, si quando, en algun tiempo, atque melliphillon, y la raíz del torongil, (los demàs compuestos de meli son breves) ibidem, alli mismo, comitatur, les acompaña.

Produc, quatrividuo dempto, composta diei.

I quoque non fixum tendes: ubicumque sit anceps.

Produc, alarga, composta, los compuestos, diei, de dies, ei, dempto quatrividuo, fuera de quatrividuum, espacio de quatro dias. Quoque, tambien, tendes, alargaràs, i, la i, non fixum, que no està fixa, y se muda en otra letra en las terminaciones, ò casos, como quidam, quedam; ubi-umque, donde quiera, sit anceps, sea indiferente.

Partem compositi claudens, ò parva priorem

Græca brevis; sed magna tamen tendatur ibidem.

O, parva, la o pequeña, ù omicron Græca Griega, claudens, que cerrase, partem priorem, la primera parte, compositi, del compuesto, supple sit, sea, brevis, breve; v.g. Carpophorus. Sed tamen, pero con todo eso, magna, la O grande llamada omega, tendatur, se alargue, ibidem, en el lugar dicho; v. g. Minotaurus.

NOTA. Los Latinos tienen sola una ò, por lo qual no se puede conocer quando sea *omicron*, y quando *omega*: solo el uso de los Poetas lo puede enseñar.

Sed tamen, ò latinum semper producitur, inde

Excipe quandoquidem, atque hodie cum bardocucullo.

Sed tamen, pero todo eso, ò *latinum*, la ò latina, en composicion de nombre latino, *semper producitur*, siempre se hace larga: *excipe*, exceptua-tu, *quandoquidem*, este adverbio en el tiempo que, *adque*, y, *hodie*, oy, *cum bardocucullo*, y à este nombre la cogulla.

NOTA. Tambien son breves los compuestos de *lentus*; v. g. *Sanguinolentus*, y los compuestos de *contro*, *intro*. Como *controversia*, y la conjuncion *quoque*.

V, si compositi pars est prior effice curtam

Si pars prior, si la parte primera, *compositi*, del compuesto, *est v*, es *v*, *effice curtam*, abreviala; v. g. *Quadrupes*, *cornupeta*.

Del cremento de los nombres.

Cum rectum superat genitivus syllaba in una

Tunc ea, quæ fuerit patrij penultima casus,

Crementum primum est: numerus quod, & unus, & alter

Respicit, atque gradu mensuram amplectitur æquo.

Cum, quando, *genitivus*, el genitivo, *superat*, sobrepuja, ò excede, *rectum*, al nominativo de singular, *syllaba in una*, en una syllaba, *tunc*, entonces, *ea*, aquella vocal, *quæ*, la qual, *fuerit penultima*, fuere la penultima, *casus patrij*, del genitivo, *primum crementum est*, es el primer cremento, *quod*, el qual, & lo uno, *numerus unus*, el numero de syllabas del nominativo, & *alter*, y el otro numero del genitivo, *respicit*, mira, ò corresponde, *atque*, y, *amplectitur*, abraza, *mensuram*, la medida, ò numero de letras, *æquo gradu*, igualando.

NOTA. Quantas syllabas excede qualquiera caso al nominativo de singular; tantos crementos tiene, y el primero es aquella syllaba, que iguala con la ultima de el

nominativo; y así, *temporis*; v. g. la *e*, es el cremento, porque iguala en syllabas con la ultima del nominativo *tempus*. La misma cantidad, que el cremento tiene en el genitivo, tiene en todos los demás casos del singular, y plural. Tambien se advierta, que si los nombres son irregulares; v. g. *Unius*, *solius*, no porque excede en una syllaba al nominativo, hemos de presumir cremento, sino que pertenecen à la regla; *Est jus longum*, &c. y para el cremento de plural se deben hacer dichos nombres regulares, y así se conocerà si hay, ò no cremento de plural. Regular serian, si se fingiese *uni*, *e*, *na*, porque se declinan por *bonus*, *e*, *um*; ni tampoco hay cremento en los casos en *ei* de la quinta, porque pertenecen a, *Vocalem rapuere*, &c. y, a, *Tenditur è quinta casus*.

Del cremento de la segunda declinacion.

*Nullum prima dabit crementum; multa secunda,
Et brevia, ut pueri: solum producit Iberi.*

Prima, supple *declinatio*, la primera declinacion, *nullum crementum*, ningun cremento, *dabit*, tendrá. *Secunda*, la segunda declinacion, supple *dabit*, tendrá, *multa*, muchos, ò varios, &, y, *brevia*, todos breves, *ut*, como, *pueri*, cremento de *e* breve, de *i*: *viri*, de *V*: *saturi*; *solum*, solamente, *producit*, alarga, *Iberi*, *Iber*, *eri*, el Aragonès.

Del cremento de la tercera declinacion.

Nomen i A crescens, quod flectit tertia, produc.

Produc, alarga tu, *nomen*, el nombre, *crescens*, que crece, *in A*, en la A, *quod*, el qual nombre, *tertia declinatio*, la tercera declinacion, *flectit*, declina; v. g. *Pietas*, animal.

Mascula correptis al, & ar finita dabuntur:

Ut lar, sal, hepar junges, cum necltare, bacchar

Cum vade, vias, & Anas: cum natis parque jubarque,

As, & à Græcorum, ceu lampas, stemma, Poema.

S, quoque finitum, cui consona ponitur ante,

Et dropax, antrax, atrax, cum smilace, climax

His atacem, panacem, colacem, stiracemque facemque,

Atque abacem, coracem, philacem, compostaque nectes.

Supple nomina, los nombres, mascula, masculinos, finita, acabados, al, en al, S, y, ar, en ar, dabuntur, se daràn, correptis, à los breves; ut, como, lar, aris, el hogar, sal, lis, la sal: junges, juntaràs, hepar, atis, el hígado, bacchar, aris, el nardo, cum nectare, nectar, ris, una bebida muy especial, mas, aris, el macho, S, y, anas, tis, el anade, cum vade, vas dis, el fiado, abonado, que, y, par, ris, cosa igual, cum natis, con sus compuestos, como suppar, S impar, que, y, jubar, aris, el resplandor. As, S à Græcorum, el nombre acabado en as, ò en a de los Griegos, ceu, como, lampas, is, la lampara, stemma, tis, el escudo de armas, Poema, tis, la Poesía: quoque, tambien, supple nomen, el nombre, finitum, acabado, S, en S, cui, à quien, consona, alguna consonante, ponitur ante, se le pone antes de la S, S, y, dropax, acis, un unguento, antrax, cis, el antras, ò carbonco, atrax, cis, un Rio de la Francia, climax, cis, el caracol escalera, cum smilace, y smilax, cis, la yedra: nectes, juntaràs, his, à estos, atax, cis, un Rio de Francia, panax, cis, una yerva, colax, cis, lisonjero, stirax, cis, el estoraque, que, y, fax, cis, el haz, que, y tambien, abax, cis, el aparador, ò mesa, corax, cis, el cuervo, philax, cis, la guarda del Rey, que, y, composta, los compuestos de este; v. g. Hydrophilax.

E breve sit crescens; patrius tendatur in enis,

Ver, S iber, locuplex, heres, mercesque, quiesque:

Lox, halec, halex, seps, Plebs, Rex, jungito verbex.

El Peregrina, elis, junges: his adjice Græca

Er, aut es finita, eter rapiantur, S aer.

E, la e, crescens, que crece; breve sit, sea breve; patrius, el genitivo, in enis, que acabase en enis, tendatur, sea largo. Jungito, junta tu, ver, eris, la primavera,

ra, *Æ*, y, *iber*, *eris*, el Aragonès, *locuples*, *etis*, cosa rica, *heres*, *edis*, el heredero, *que*, y, *merces*, *dis*, el jornal, *que*, y, *quies*, *tis*, el descanso, *lex*, *legis*, la Ley, *halec*, *cis*, un pez, à alacha, *halex*, *cis*, el pez arenque, *sepr*, *is*, la serpiente, *Plebs*, *bis*, la Plebe, *Rex*, *gis*, el Rey, *verbex*, *ecis*, el carnero castrado. *Junges*, juntaràs, *peregrina*, *supple nomina*, los nombres estrangeros, ò peregrinos, *el*, acabados en *el*, *elis*, que hacen el genitivo en *elis*; v. g. *Raphael*, *elis*; *adjice*, añade, *his*, à estos, *Græca*, *supple nomina*, los nombres Griegos, *finita*, acabados, *er*, en *er*, *aut es*, ò en *es*; v. g. *crater*, *eris*, *lebes leberis*; *ether*, la region del ayre, *Æ*, y, *aer*, *eris*, el ayre, *rapiantur*, se abrevien.

I, *rapitur*, *velut ordo*, *clamys*; *sed patrius inis*

Tenditur in Græcis: *vibex producto*, *samnis*;

Glis quoque, *dis*, *nesis*, *lis*, *grips*, *quibus adde quiritem*.

I, el cremento de *I*, sea Griega, ò sea Latina, *rapitur*, es breve, *velut*, como, *ordo*, *nis*, el orden, *clamys*, *dis*, la casaca; *sed*, pero, *patrius*, el genitivo, *inis*, en *inis*, *tenditur*, es largo, *in Græcis*, en los Griegos; v. g. *salamis*, *ipis*, *delphin*, *inis*; *producto*, alarga tambien, *vibex*, *icis*, el cardenal del golpe, *samnis*, *icis*, el de Samnicia, *quoque*, tambien, *glis*, *iris*, el liròn, *dis*, *tis*, cosa rica, *Nesis*, *idis*, una Isla, *lis*, *litis*, el pleyto, *grips*, *phis*, el grifo, *quibus*, à los quales, *adde*, añade tu, *quiris*, *itis*, el Cavallero Romano.

Ix, *aut yx*, *patrium producere gaudet in icis*;

I, *breve servarunt histrix*, *cum fornice varix*:

Coxendixque, *cilix*, *cœnix*, *natrixque calixque*

Atque calix nanaum nectet, *ericemque*, *nivemque*

Sardonichi sociatur onix: *pix heret utrique*

Et salicis, *filicis*, *laricis*; *fit bebricis anceps*

Sed brevibus junges in gis cum patrius exit:

Coccyx, *coccygis*; *mastix*, *mastigis*, *amabit*.

Supple nomen, el nombre, *ix*, *aut*, *yx*, acabado en

ix Latina, ò Griega, *gaudet*, quiere, *producere*, alargar, *patrium*, el genitivo, *in icis*, acabado en *icis*; *hytrix*, *icis*, el puerco Espin, *varix*, *icis*, la venainchada, *cum fornice*, *fornix*, *cis*, el arco de la boveda; *que*, y, *coxendis*, *cis*, el anca, *Cilix*, *cis*, el Siciliano, *caenix*, *cis*, una medida, *que*, y, *natrix*, *cis*, la culebra del agua, *que*, y, *Calix*, *cis*, el Caliz, *Danaum*, de los Griegos, *servarunt*, guardaron, *I*, el cremento en *I* breve. *Supple tu*, tu, *nectes*, juntaràs, *erix*, *cis*, un monte, *que*, y, *nix*, *nivis*, la nieve (este pertenece à la regla general, *Irapitur*, *velut ordo*, porque no hace el genitivo en *icis*,) *enix*, *cis*, la piedra cornerina, *sociatur*, se junta, *sardonichi*, à este nombre, *sardonix*, *icis*, la piedra preciosa. *Pix*, *cis*, la pez, *haeret*, se llega, *utrique*, al uno, y otro, & también, *salix*, *cis*, el sauce, *filix*, *cis*, el lecho, *larix*, *cis*, el lino delgado, *bebrix*, *cis*, el Rey de Bretaña, *sit aceps*, sea indiferente; *sed*, pero, *cum patrius*, quando el genitivo, *exit*, se acaba, *in igis*, en *gis*, *junges*, le juntaràs, *brevibus*, à los breves; *coccix*, el cuclillo, *amabit*, querrà, *coccigis*, el genitivo largo, *mastix*, el azote de la galera, *amabit*, querrà, *mastigis*, el genitivo largo, y sus compuestos; v. g. *Homero mastix*, *Cicero mastix*.

Nomen in ò crescens produc, *ceu candor*, *arator*.

Omicron, *ut Canonis retinet breve tempus ubique*.

Produc, alarga tu, *nomen*, el nombre, *crescens in O*, que tiene el cremento en *O*; *ceu*, como, *candor*, *oris*, el resplandor, *arator*, *ris*, el arador. *Omicron*, la o pequeña, llamada en Griego *omicron*, *retinet*, guarda, *tempus breve*, el ser breve, *ubique*, en qualquierà parte, *ut*, como, *Canonis* de *Canon*, la Regla, Rito, ò Cañon.

NOTA. Estos son nombres con *omicron*, *Canon*, *Agamenon*, *Amazon*, *Amphicn*, *Arion*, *Alcion*, *Jason*,
K
Ixion,

Ixon, *Sindon*, *Memnon*, *Palemon*, y otros, que solo se pueden saber con el uso de los Poetas, pues como ya tenemos dicho una *O* sola se usa entre los Latinos.

Omega producit semper; genitivus agonis

Indicat, atque usu multa exploranda Magistro;

Sed variant briton, sidon, quibus addito orion.

Omega, la *O* grande llamada asi en Griego, *producit*, alarga su cremento, *genitivus agonis*, el genitivo de *agon* la lucha, *indicat*, lo manifiesta, *atque*, y, *multa*, muchos nombres, que tienen el cremento de *omega*, *explorada*, se conocerán, *Magistro usu*, siendo el Maestro el uso de los Poetas; *sed*, pero, *Briton, onis*, el de Bretaña, *Sidon, onis*, el de Sidonia, *variant*, lo tienen indiferente, *quibus*, à los quales, *addito*, añade tu, *Orion, nis*, una Estrella.

NOTA. *Simòn*, *Platòn*, *Cenòn*, *Solòn*, *Tritòn*, *Helicòn*, *Miròn*, *Amòn* tienen el cremento omega.

Græcorum rapiatur oris: neutrumque latipum.

Adjectiva gradus medij producito semper.

Oris, el genitivo acabado en *oris*, *Græcorum*, de los Griegos; v. g. *castor*, que, y, *neutrum latinum*, el nombre latino neutro, que hiciese en *oris*, *rapiatur*, sea breve. *Producito*, alarga tu, *semper*, siempre, *adjectiva*, los adjetivos, *gradus medij*, del comparativo: *Brevius, brevioris.*

Oris, ab os produc, brevibus memor, arbor adherent

Et lepus, & pus compostum, hos, compos, & impos

Corripe capadocem cum præcoce: jungito nomen,

S quoque finitum, si consona forte præibit.

Ut scrobs at cyclops, cercorps tendatur, & hydrops.

Europs, Scops, conops, junges queis ritè miopem.

Produc, alarga tu, *oris*, el genitivo, *oris, ab, os*, de *os, oris*, la boca, ò cara: *memor, ris*, el que se acuerda, *arbor, ò arbos, ris*, el arbol; *adherent*, se juntan, *brevibus*, à los breves, *&*, y, *lepus, oris*, la lie-

liebre, $\text{\textcircled{E}}$, y, *compostum*, el nombre, que se compone, *pus*, de *pus*, *odos*, el pie, (como *lagopus*, *tripus*), *bos*, *ovis*, el buey, *compos*, *otis*, el que tiene; *impor*, *otis*, el que no puede; *corripe*, abrevia tambien, *capadox*, *ocis*, el de Capadocia, *cum præcòce*, con *præcox*, *cis*, la fruta temprana; *jungito*, junta, *quoque*, tambien, *nomen finitum*, el nombre acabado *S*, en *S*, *si forte*, si acaso, *consona*, alguna consonante, *præibit*, fuera delante de la *S*, *ut*, como, *scrobs*, *bis*, el oyo para plantar; *at*, pero, *cyclops*, *pis*, un Gigante, *cercops*, *pis*, la mona, $\text{\textcircled{E}}$, y, *hydrops*, *pis*, la hidropesia, *tendatur*, sean largos. *Europs*, *opis*, el de Europa, *Scops*, *opis*, el atalayador, *conops*, *opis*, el mosquito, *queis*, à los quales, *junges*, juntaràs, *rite*, bien, *miopem*, à este nombre, *miops*, *opis*, el visojo.

U brevis augetur; sed in uris, \text{\textcircled{E}} udis, \text{\textcircled{E}} utis

Ex us; fur, pollux, lux, frux producta sonabunt:

Intercus, ligus, atque pecus rapiantur ibidem.

V, la *V*; ò el cremento de *V*, *augetur brevis*, se añade por breve; *sed*, pero, *ex*, (supple *nominibus*) de los nombres, *us*, acabados en *us*, *in uris*, $\text{\textcircled{E}} udis$, $\text{\textcircled{E}} utis$, que hagan el genitivo en qualquiera de estas tres terminaciones, *producta sonabunt*, sonarán largos, $\text{\textcircled{E}}$, y tambien, *fur*, *ris*, el ladron ratero, *pollux*, *ucis*, el hijo del Dios Apolo, *lux*, *cis*, la luz, *frux*, *gis*, la fruta: *intercus*, *utis*, entre cuero, y carne, *ligus*, *liguris*, el Genovès, *atque*, y, *pecus*, *udis*, el rebaño de ganado, *rapiantur*, sean breves, *ibidem*, en la misma *V* en estos tres.

Del cremento del plural.

Est plurale incrementum penultima casus,

Qui patrium superat primum, rectumvè secundum.

I, V, corripitur: A, E, O, pluralia produc.

Penultima, la penultima, casus, de qualquiera caso,

qui, que, *superat*; excede en syllabas, *primum parium*, al primer genitivo, este es el de singular, *vè*, ò, *rectum secundum*, al segundo nominativo, esto es, el de plural, *est incrementum*, es cremento, *plurale*, de plural. *I*, el cremento de plural en *I*; *V*, y el de *V*, *corripitur*, es breve: *produc*, alarga tu, *A*, *E*, *O*, los crementos en *A*, *E*, *O*, *pluralia*, del plural. Breves: *temporibus*, *portibus*, largos; v. g. *musarum*, *rerum*, *locorum*.

NOTA. Aunque el Arte dice, que se atienda al genitivo de singular, ò al nominativo de plural, para conocer el cremento de plural, no obstante será mejor anteceder si excede solo al genitivo de singular, porque si se mide con el nominativo de plural, este nombre, y otros à este modo *animalibus*, se verá, que no excede à *animalia* en ninguna vocal, y se presumirá, que no tiene cremento de plural, y en verdad lo tiene, como se verá, si se mide con el genitivo de singular *animalis*.

Adviertase tambien, que si el nombre carece del singular, se debe fingir el que le corresponde, para ver si hay cremento de plural; v. g. *mænia*, *ium*, *finxase*, *mænis*, *is*, y se hallará. Mas si el genitivo de singular es irregular, como *illius*, *finxase* regular: *illi*, *æ*, *i*, y se verá, que *illorum* tiene cremento en ò de plural. En el plural de la quinta tambien hay cremento; porque el genitivo de singular antiguamente era *die*.

Del cremento de los verbos.

Personam primi præsentis verba secundam,
Si numero vincunt, dicas crementa tenere:
Crementum verbi primum dic, quod posituram
Æquas; bis superans dicatur habere secundum:
Quod si ter vincit, tria tunc crementa notabis;
Nam pro incremento numeranda est ultima nunquam.

Activa cum verba carent, fingemus eandem.

Si, si, verba, los verbos, *vincunt*, exceden, *numero*, en numero de syllabas, *personam secundam*, à la segunda persona, *primi presentis*, del presente de indicativo de activa del numero singular, *dicas*, di, *tenere camenta*, que tiene camentos. *Dic*, di tu, *primum camentum*, primer cumento, *quod*, la vocal que, *aequat*, iguala, *posituram*, la postura de letras, que haya en la segunda persona de singular; *bis superant*, excediendole en dos syllabas, *dicatur*, digase; *habere*, que tiene, *secundum*, dos camentos; *quod si*, pero si, *vincit ter*, le excede en tres syllabas; *tunc*, entonces, *notabis*, conoceràs, *tria camenta*, tres camentos: *Nam*, porque, *ultima*, la ultima vocal, *numquam*, nunca, *numeranda est*, se ha de contar, *pro incremento*, por cumento. *Verba*, los verbos, *cum carent*, quando carecen, *activa*, de activa, *fingemus*, les fingirèmos, *eandem*, la misma que corresponde.

NOTA. Si la segunda persona del presente de indicativo de activa fuere irregular, como en *volo*, *vis*, *fero*, *fers*, se fingirà regular, para conocer los camentos que haya, segun las syllabas, en que el tiempo, ò persona que se quiera ver los camentos que tiene; v. g. *ferebamini*, tiene tres camentos, pues en tres syllabas excede à *feris*, que es la segunda persona regular de los verbos de la tercera conjugacion: y asi, el primer cumento de la segunda *e*, que iguala con *feris*, el segundo es de *A*, y el tercero de *I*, *re*, *ba*, *mi*.

Ponitur A longum, dum crescit contrahit primum Cumentum verbi do, das, cum pignore prime.

Dum, supple *verbum*, quando el verbo, *crescit A*, crece en la *A*, *ponitur longum*, se pone por larga; *contrahit*, abrevia, *primum cumentum*, el primer cumento, *verbi do, das*, del verbo *do, das, dàr*; *cum pignore*

nore , con los compuestos , *primæ* , *supple conjugationis* , de la primera conjugacion ; v. g. *satis dabitis* , solo el *da* , primero es breve.

NOTA. Advertase , que hay compuestos de *undo* , *as* , parecido à los de *do* , *das* , no se confundan.

E quoque producant verba crescentia verum.

Id rapiunt ante R ternæ duo tempora prima.

Sit brevis e, quando ram, rim, ro, adjuncta, sequantur.

Quoque , tambien , *verba* , los verbos , *crescentia* , que crecen , *producant* , alargan , *e* , la e ; *verum* , pero , *duo tempora prima* , los dos tiempos primeros , *ternæ* , *supple conjugationis* , de la tercera conjugacion , *rapiunt id* , abrevian esta *e* , *ante r* , quando està antes de *r* . *E* , la e , *sit brevis* , sea tambien breve , *quando* , quando , *ram* , *ri* , *ro* , qualquiera de estas particulas , *adjuncta* , junta , *sequatur* , se siga . Los dos tiempos primeros son los presentes , y el preterito imperfecto de subjuntivo ; v. g. *lègeris* , *lègere* , *lègerem* .

NOTA. Aunque en los demàs tiempos se siga *re* , ò en los mismos tiempos en otras conjugaciones es la *e* larga . Tambien se advierta , que la *e* que està antes de estas particulas *ram* , *ri* , *ro* , si hay syncopa , no puede ser breve , sino larga por *E quoque producant* , como lo era antes ; v. g. *impleram* , por *impleveram* . Y aunque ella huviera sido breve , habiendo syncopa entera , esto es , de consonante , y vocal , debia ser larga , por aquel verso , que dice : *Syllaba , cum duplex fit simplex , syncopa tendit* . Esto se vè en *bigæ* , *arum* , que la primera es larga , por syncopa entera , de *bijugus* . *Audieram* , no tiene syncopa entera , que no falta mas que la *V* consonante .

Reis , *rere* , *dabis longis* , *beris* , & *bere curtis* ,

Contrahit interdum steterunt , dederuntque Poeta.

Supple tu , tu , *dabis* , *daràs* , *longis* , à las largas , *reis* , *rere* , de estas terminaciones , la *e* , (que es en la

la segunda persona del preterito imperfecto de subjuntivo de qualquiera conjugacion en la pasiva,) *supple dabis*, daràs, *curtis*, à los breves, *beris*, & *bere*, la *e* de estas terminaciones escritas con *B*, en el futuro imperfecto de la pasiva de la primera, y segunda conjugacion. *Poeta*, el Poeta, *contrahit*, abrevia, *interdum*, muchas veces, por la figura *steterunt*, *dederuntque*, la *e* penultima de estos dos verbos en el preterito perfecto, y en otros verbos tambien.

Corripit I, crescens verbum; sed pro trabe quartæ Primum crementum. Semper producitur iui.

Præteriti breviatur imus penultima semper.

Verbum, el verbo, *crescens*, creciendo, *corripit*, abrevia, *I*, el cremento en *I*; *sed*, pero, *potrahe*, alarga tu, *primum crementum*, el primer cremento, *quartæ*, *supple conjugationis*, de la quarta conjugacion. *Iui*, la *I*, penultima de los preteritos de qualquiera conjugacion, acabados en *iui*, *semper producitur*, siempre es larga; v. g. *petivi*, *audivi*. *Penultima*, la penultima, *præteriti*, del preterito *imus*, acabado en *imus*; v. g. *audivimus*, *breviatur*, es breve, *semper*, siempre, ò en toda conjuncion,

NOTA. Por esto *venimus* largo es presente, y breve, es preterito perfecto, y asi en otros à este modo.

Nolito addatur longis, huic junge velimus,

Et simus pariter, siboles quod tota sequetur.

Ri conjunctivi poterit variare Poesis;

Orator patriæ doctum ne spreverit usum.

Nolito, la *I* de este verbo *nolo*, en el imperativo, y presente de subjuntivo, *addatur*, se añada, *longis*, à las largas, *huic*, à este, *junge*, junta tu, *velimus*, la *I* de este tiempo en *volo*, *vis*; &, y, *pariter*, juntamente, *simus*, la *I* de *simus*, *sitis*, *quod*, lo que, *tota soboles*, todos sus compuestos, *sequetur*,

zur, seguirá. *Poesis*, la Poesía, *poteris*, podrá, *variare*, hacer indiferente, *ri conjunctivi*, el *ri* de los tiempos de subjuntivo, y futuro perfecto; v. g. *docueritis*: Orador, el Orador, *ne spreverit*, no desprecie, *usum doctum*, el uso enseñado; y docto, *Patriæ*, *id est*, *sive*, de su Patria.

NOTA. En prosa el *ri* se pronuncia largo en España; y si en los Breviarios se acentúa la *e* con agudo, señal de ser breve el *ri*, es porque se imprimen fuera de la Nación.

O crescens produc; *V verò corripere semper*.

U sit in extremo penultima longa futuro.

Produc, alarga tu, *O crescens*, la *O* que crece; v. g. *amatote*; *Verò*, pero, *corripere*, abrevia, *v*, la *v*, *semper*, siempre; v. g. *volumus*, *sumus*. *V penultima*, la *V* penultima, *in extremo futuro*, en el futuro en *rus*, *sit longa*, sea larga; v. g. *lecturus*.



EXPLICACION

BREVE DE LAS PRIMAS, MEDIAS, y ultimas Syllabas.



AS syllabas pueden ser primeras, medias, ò ultimas. Las reglas, que dexamos construidas, no sirven para las ultimas, sino para las primeras, y medias, quando hay composicion, derivacion, ò cremento de nombre, ò verbo, &c. Pero muchas veces no se pueden averiguar por las dichas reglas las primeras, ni medias syllabas; v. g. en esta voz *exaudiverimus*, tenemos reglas para conocer la cantidad de todas: porque *ex* està antes de dos consonantes, *au* es diphtongo, *di* es primer cremento de la quarta en *i*, que siempre es larga, *ve* està antes de *ro*, *Ri* es *conjunctivi*, *mus*, pertenece à las ultimas, para las que trae el Arte preceptos breves, y claros.

Pero si fuera esta voz; v. g. *iaculum*, no hay reglas para conocer la cantidad de la primera, que es la *A*, ni para la media que la *V*. El Arte antiguo traia algunas reglas, y se comprehenden en esta Copia:

Manalas, y *Lensteved*

Drinsmilvi con *Gombodos*

En principio largas son;

Mas

Mas las que faltan sabed,
 Que son breves, y *Vulpub:*
 Para medias sabrás tu
Gava, *Cedementevèl*
Quivi, y esta *Onotos*,
 De estas nueve la excepcion
 Si quereis, Poetas ved.

En qualquiera verso la ultima es indiferente: *Ultima communis cujusque est syllaba versus.*

Según estas nueve voces barbaras, la primera en *iaculum* es breve, porque la *A* antes de *C* es breve, pues en *manalas*, no hay *C*; y asi la *a* antes de *M*, *N*, *L*, *S*, en primeras syllabas es larga; v. g. *amens*. Lo mismo en *Lensteved*, que la *E* antes de *L*, *N*, *S*, *T*, *V*, *D*, es larga; y antes de las consonantes, que faltan en esa diction, es breve. La *I* antes de las consonantes, que dice aquella voz, es larga, y antes de las que faltan breve. *Iaculum* la *V* es media, es breve por estar antes de *L*. Lo mismo si estuviera antes *V*, *P*, *B*.

En esta voz *Placidus* verèmos, que la *I*, que es media, es breve, porque en las quatro dictiones, que hay para las medias; *quivi* sirve para la *I*, de donde por no estar antes de *Q*, ni *V*, diremos ser breve. Muchas excepciones hay, y traia el Arte antiguo, y *Thesaurum Poetarum*, y otros, pero no es facil mandarse à la memoria; y algunos testimonios no son fidedignos, pues se encuentra lo contrario à cada paso. Lo mejor es consultar los mas selectos Poetas, y saber de ellos muchos versos, que midiendolos se verá su cantidad.

Tambien advierte el Arte, que se use de la composicion, ò resolucion, y por el sonido, y tenor se conocerà. No se sabe; v. g. si la *e* de este verbo *peto*, estará exceptuada por breve en la voz *Lensteved*, segun la

la qual debia ser larga : pues añadele otra dición *re*, dirás *respeto*, y en la pronunciación, y tono verás que es breve. Por resolución ; la voz que tenga quatro syllabas, no se conoce la cantidad como en otras, porque tasadamente podemos pronunciar tres con un impetu, pues reducirla à tres ; v. g. en esta voz *inviduo* no conoces si el *vi* es largo, ò breve : dexale en tres en la segunda persona diciendo, *invides* conocerás ser en el tono, y acento breve. Por analogia, y semejanza tambien se percibe la cantidad: En *amabilis* vès que el *ma* es larga ; pues *penetrabilis*, *execrabilis*, el *a* de estos dos es tambien larga.

La composición es necesaria para el tono, porque las dicciones Latinas de dos syllabas no tienen tenor, de manera, que se puedan conocer en el sonido las que son largas, ni breves, por eso es necesario à *peto* añadirle *re-peto*.

REGLA GENERAL DE ULTIMAS.

EN qualquiera letra de *uncia*,
 Que se acabe alguna voz
 Es larga ; tambien lo son
As, es, os : el Arte anuncia
 Indiferente la *O*,
 El qual pone la excepcion
 De estas reglas generales:
 Otras qualesquiera finales
 Vocal sea, ò consonantes
 Seràn breves ; de estas tales
 Se entiende las que estàn antes.

EXPLICACION DE LOS VERSOS ; QUE SE
 contienen en el Arte.

Verso es una oracion , que consta de determinado numero , genero , y orden de pies. Pie es una parte de verso , que consta de determinado numero , y orden de syllabas. El Arte pone pies de dos , tres , quatro syllabas. Veanse alli. El de cinco syllabas no es apto para los versos.

El verso Exametro ; ò Heroycó ; porque con él se escriben hechos heroycos , consta de seis pies , los quatro primeros pueden ser todos espondeos , ò dactilos , y mixturados unos con otros , pero el quinto siempre ha de ser dactilo , y el sexto siempre espondeo.

Alguna vez suele tener el quinto espondeo , quando la gravedad de la cosa que se refiere , ò la tristeza de lo que se dice lo pide , pero son raras veces. Exametros son todos los versos de Virgilio en las Eneidas , las transformaciones de Ovidio ; las Satyras de Juvenal , &c.

Asi como el Exametro se llama , porque tiene seis pies , asi el Pentametro se llama asi , porque tiene cinco , con este orden : El primero , y segundo dactilo , ò espondeo sin diferencia , el tercero espondeo , y los dos siguientes anapestos : Pero el espondeo tercero debe hacerse de el fin de una palabra , y de el principio de la siguiente. Exemplo son todas las Elegias de Ovidio , porque el Pentametro no se usa solo , sino que se pone un Pentametro despues de cada un Exemplo ; v. g.

*Virgo Dei genitrix , quem totus non capit Orbis ,
 In tua sè clausit viscera factus homo.*

Medida.

Exametro : *Virgo De vv i geni - vv tris quem - totus - non capit - vv Orbis - -*

Pentametro : *In tua - vv. se-clau- - sit vis - - cera fae*
vv - tus homo vv -

O así : *In tua - vv. se-clau - sit (cæsura) viscera - - vv*
factus ho - - vv mo. (cæsura.)

Esto es , del tercero espondeo hacer la primera larga, *cæsura* , luego dos dactilos , y una *cæsura* al fin.

Del Senario jambico , ò de tres mensuras.

El Senario jambico se llama así , por constar de seis pies jambos todos , si es puro , pero sino , puede tener en los lugares no pares , como son , primero , tercero , y quinto espondeo ; porque los Hymnos Eclesiasticos , siendo dimetros , ò trimetros jambicos , no admiten pies , que pasen de dos syllabas ; pues no se pueden cantar , y por esta misma razon no ha de haver figuras , como *synalephas* , ni *ethilipsis* , de que hablaremos abaxo , Pero entre los Poetas , y Comicos admiten en esos lugares dichos pies dactilos , y anapestos , tribrachios , y otros muchos diversos pies.

Exemplo : *Tibi que la des concinamus inclytas.*

Medido : *Tibi v - que l. a. - v des con - - cina v - mus*
in v - clytas v -

Dimetro jambico consta de quatro pies jambos ; pero tambien admite en el primer , y tercer lugar espondeo : en esta forma son los mas Hymnos de la Iglesia.

Exemplo : *Fam lucis orto sydere.*

Medido : *Fam lu - cis or - v to sy - - dere v.*

Los Senarios jambicos pueden ir solos sin otro genero de verso en su compañía , aunque es verdad , que le dice bien despues de cada trimetro jambico un dimetro , como pone el Arte , y algunos Hymnos se hallan así , y no son faciles de cantar.

Trochaico.

El Trochaico consta de tres pies choreos , ò trocheos ,

cheos, aunque tambien recibe espondeos en el segundo lugar.

Exemplo: *Virgo singulari, inter omnes mitis.*

Medido: *Virgo - v singu -- v laris -- v inter -- v omnes --- mitis -- v.*

Otro Trochaico hay, que consta de quatro pies choreos, y admite espondeos en los lugares pares, y se sigue otro verso lo mismo, pero Catalectico por faltarle una sylaba, y alternan estos versos.

Exemplo: *Pange lingua Gloriosi.*

Praelium certaminis.

Medido: *Pange -- v lingua - v glori -- v osi -- v Praeli -- v un cer --- tami - v nis -- falta sylaba.*

Scazon.

Otro Senario jambico hay, à quien los Griegos llaman Scazon, y este solo de el otro se diferencia, en que el pie sexto del Scazon es espondeo, y el quinto siempre jambo.

Exemplo: *Non fonte labra prolui caballino --*

Memini, ut repente sic poeta pro v - direm --

Del verso Anapestico.

Este consta de quatro pies anapestos, pero admite espondeos, ò dactilos, pero dactilos no en el segundo, y quarto, en los otros sí.

Exemplo: *Ad te omnipotens clamabo Deus.*

Otro: *Nè me despice dum vocifero.*

Medido: *Adt omn -- nipotens vv - clama -- bo Deus vv -*

El segundo pie en este genero de versos ha de acabar la diction.

Asclipiadeo, verso que inventò Asclepiades.

El verso Asclipiadeo consta de un espondeo, dos coriambos, y un pirichio; tambien se puede medir con

un espondeo , un dáctilo , y una dición que termine, que llamamos cesura , y luego dos dáctilos.

Verso Glicónico.

Después de cada tres versos Asclepiádeos se pone un Glicónico. Este consta de un pie espondeo , y dos dáctilos.

Exemplo : 1 *Sanctorum meritis inclyta gaudia.*

2 ---

3 ---

4 --- *Victorum genus optimum.*

Medido : *Sancto -- rum méritis - vv - inclytá gau-
vv - dia vv.*

Victo -- rum genus - vv optimum -- vv

Lo mismo el de San Joseph.

Del verso Phaleuco , ó Hendecasilabo , que Phaleuco inventó.

Este verso es de once sílabas , consta de cinco pies : espondeo , dáctilo , y tres choreos. En el primer pie no se cifien los Autores , yá dáctilo , yá choreo.

Exemplo : *Commendo tibi , Quintiane nostros.*

Medido : *Commen -- do tibi -- vv Quinti - v afe --
- v nostros - v.*

Saphico.

El verso Saphico es también Hendecasyllabo. Llámase Saphico de una muger llamada Sapho. Consta también de cinco pies , y es tan parecido al Phaleuco , que si el último pie de el Hendecasyllabo se pone por primero , vendrá à ser Saphico : porque éste consta de choreo , espondeo , dáctilo , y dos choreos. De esta forma son los Hymnos de San Juan , y de los Confesores , y Virgines à Maytines.

Adonico, ò Pentasilabo.

Despues de cada tres versos Saphicos se pone un verso Adonico, que consta de un dactilo, y un espondeo.

Exemplo: 1 *Iste Confessor Domini colentes.*

2 - - -

3 - - -

4 - - - *Scandere Cælum.*

Medido: *Iste - v confes - - sor Domi - - vv ni co -
v lentes - v Scandere - vv Cælum.*

Otros muchos generos de versos hay, como se pueden ver en Oracio, Textor, y en la prosodia de Bartholomè Raverino. Si los versos están juntos se llaman *Acatalekticos*: Si falta una sola syllaba à un pie, se llaman *catalekticos*, si dos syllabas, ò un pie entero, *brachitalektico*, si le sobra alguna syllaba *hypercatalektico*.

Si es uno solo el genero de versos, se llama *monocolon*, como los de Virgilio. Si de dos *dicolon*, como las eligias de Ovidio: y los Saphicos con adonicos. *Tricolon*, si de tres generos, como el asclipiadeo con el Pherecracio, y Gliconico.

DE LAS FIGURAS DEL LIBRÒ QUINTO.

C O P L A.

EN Sinalepha se pierde
La vocal con que acabò,
Si la siguiente diction
Con vocal tambien empieza
Si es M la que precede:
La M, y vocal que hay antes
Se pierde, y llamale el Arte
Ecthlipsis, estudiante.

Sinalepha : Semper ego auditor.
Mensura : Semper e - vv gaudi - -
Ecthlipsis : Quantum omnis mudus ; &c.
Mensura : Quan. t , om - -

Figura Syneresis.

Si de dos vocales juntas
 Se hace una syllaba sola
Syneresis es ; *semihora*
 Es exemplo sin disputa ;
 Dieresis por el contrario
 Los diphtongos los resuelve
 V , j consonantes buelve
 En vocales como : *Cajo*.

Si la syllaba , que es larga en algún verso , se abrevia , es *Sistole* ; la contraria *Diastole* ; v. g. *Italia* , *Arabia*.

Que obligados del verso hacen la primera en estos dos nombres larga , para hacer un pie dactilo , siendo asi , que es en entrambos breve.

En en Arte hay bastantes exemplos de estas figuras , en donde sin mucho trabajo se podrán ver.

Cæsura.

La *Cæsura* es la diction cortada , que queda despues del primero , segundo , tercero , y quarto pie en el verso exámetro , el qual està hermoso , si los pies se vãn eslabonando. Y esta diction , que queda cortada , aunque sea breve , la alargan muchas veces los *Authores*. La syllaba , que queda terminando diction despues de dos pies , le llaman *Penthemimeris* ; despues de tres pies la syllaba , que termina *Heptemimeris*. Si despues de dos pies , queda un pie *choreo* , ò *trocheo* , le llaman *Trocayca*. Quando el quarto pie es dactilo , y finaliza diction , se llama *Bucolica*.

Vicios, que en el verso exametro se deben evitar.

El verso exametro se acaba con hermosura en diction de dos, ò tres syllabas. Asperamente en diction de quatro, ò cinco; y muy mal en diction de una, sino que sea en enclytica; v. g. *que, ve*. El Pentametro acaba muy mal en diction de una sola syllaba, pero bien en diction de dos syllabas: ni menos en diction de una syllaba, sino sea enclytica, y preceda la diction de una syllaba en el pie dactilo. Los versos siguientes comprehenden los demás vicios, que en el Exametro deben evitarse.

Barbara nulla in erit vox, aut in congrua metro

Nulla redundabit, nulla integritate carebit.

Nil transponetur, nil confundet male sensum.

Nec rapies longam, nec produces breviandam.

Nec post vocalem, nec post M versu in eodem

Partibus à varijs vocalis ritè sequetur,

Syllaba ni pereat præcedens, ut modo dixit

Nec succussantes, necpones molle crepantes.

Nec paucis numeris tibi multa licere putabis.

Nec tibi propones; nisi summos quosque imitandos.

Del acento.

El acento sirve para pronunciar bien las palabras, y mira al tenor, y sonido, que debe tener el vocablo. Es, pues, el acento de tres modos, grave, agudo, y circunflexo. De el grave poco se dirà, porque este se puede llamar syllabico, pues en qualquiera syllaba, que no haya agudo, ò circunflexo, en todas ellas se entiende el acento grave; v. g. *Græcianopolitanòrum*; fuera del *nò*, que es circunflexo, en todas las demás syllabas se entiende el grave, cuya señal es así: *aliàs*, que sube de la mano diestra. Este no necesita de reglas; por lo qual tratarèmos de los dos acentos principales, que son agudo, y circunflexo.

flexo. La señal de el agudo es subir , de la mano sinies-
tra , y sirve para levantar un poco la voz en la syllaba en
que esté el tal acento agudo ; v. g. *carminis*.

El circunflexo , parte levanta la voz en la syllaba en
donde esté , y parte la baxa , y señalase uniendo los
dos el grave , y agudo ; v. g. *docère*. Verdaderamente,
que se diferencian en el sonido , y voz el agudo , y
circunflexo (dicen) pero yo , ni otro de nuestra Na-
cion havrà oido esta diferencia de sonido , ò tono ; por-
que con uno , y otro levantamos la voz , y con el
grave se baxa la voz , y disminuye ; ò por mas clari-
dad , todas las demàs letras donde no hay agudo , ò
circunflexo , las pronunciamos con sonido igual , y con
un mismo tono de voz. Por muchas syllabas , que ten-
ga la voz no se acentúa , sino es una syllaba. Si hay cir-
cunflexo se omiten agudo , y grave ; si hay agudo se
omiten circunflexo . y grave.

Lugares , ò asientos de los acentos.

Ninguna syllaba se puede levantar la voz en ella
antes de tres syllabas ; v. g. *invideo*. Por la qual el agu-
do tendrà solamente lugar en la antepenultima , esto es
la tercera , contando por el fin , ò en la penultima.
El circunflexo su asiento es la penultima.

Reglas del acento.

Toda dición de una syllaba breve por su naturale-
lexa , aunque sea larga por posicion , esto es , por es-
tår antes de dos consonantes , ò de la que tenga fuer-
za de dos , se acentúa con agudo ; v. g. *súm* , *és* ,
nix , *núx* , *fáx*. Si la dición de una syllaba es larga
por naturaleza , se acentúa con circunflexo ; v. g. *dós* ,
rôs , *spês* , *rês*. Si es la dición de dos syllabas , la pri-
mera larga , la segunda breve se pone circunflexo ; v.
g. *Mâter* , *Rôma*. Si algo de esto no es , se pone agu-
do.

do; v. g. *Páter*, porque la primera es breve. *Népot*, porque la última es larga.

La dición de muchas syllabas, si fuese la penúltima larga, y la última breve, se pone circunflexo en la penúltima siempre; v. g. *equitare*. Si algo de esto falta, será el acento agudo, como *legerunt*. Pero se advierte, que si la penúltima es breve, el acento agudo en la dición de muchas syllabas, debe estar en la antepenúltima; v. g. *Dóminus*, *Dómini*, *légeris*.

Excepciones de estas reglas.

Seis excepciones tienen estas reglas. Lo primero, las interrogaciones siempre se acentúan con agudo en la última; v. g. *quís*, *furór*, *ò civés*?

Lo segundo, se acentúan las últimas, por causa de diferenciar las dicciones indeclinables, de las que son declinables, como lo dice la *Orthographia*; v. g. *poné* quando es preposicion, para que no se tenga por verbo. *Eá*, *aliquá*, para que no se tengan por nómbre.

Lo tercero, quando se comete la figura *Paragoge*, ò se quita algo por *syncopa*; v. g. *aquinàs*, *nostràs*, *cuidàs*, porque antiguamente se acababan en *atis*: *cu-iatis*, el nominativo. Asi tambien: *prædic*, *deduc*, *ca-lefáz*, *petit*, por *petivit*.

Lo quarto; el acento se muda, quando las preposiciones, y conjunciones se posponen; porque quando las preposiciones se anteponen, se pone acento grave; v. g. *dè qua re*, y si se pospone se pone agudo *qua dè re*. La preposicion *cum*, y estas conjunciones encliticas, *que*, *ne*, *ve*, la syllaba que antecede, siendo asi, que es última, y por tal no se debian acentuar con agudo, se acentúan con agudo; v. g. *qucum*, *mécum*, *hominésque*, *tínc*, *aliúsve*.

Lo quinto, la composicion varia el acento, para que

que no parezca oracion, y se vea ser composicion. Y esta se puede llamar excepcion de lo segundo, que dexamos exceptuado, pues aqui se pone agudo en la antepenultima; no obstante, que son adverbios, ó partes indeclinables para distinguirse de otras semejantes; v. g. *subinde*, *deinde*, *proinde*, *néquando*, *deinceps*, *quapropter*, *quinimo*, *nimirum*, *nihilominus*, *hactenus*, &c. y si estuvieran divididas estas dicciones estuvieran distintos acentos.

Lo sexto, el idioma, y propiedad de la lengua distinta, muda tambien el acento, porque cada Nacion, y Lengua tiene acento propio, y particular; v. g. *Páracletus*, *Agápetus*, *Eléyson*, tienen el acento en la antepenultima, siendo penultima larga; y segun los Latinos debia estar el acento en la penultima: Pero los Griegos tienen sus acentos propios, como tambien los nombres, y voces Hebreas.

ALGUNAS FRASES.

FRase, segun Quintiliano, es un modo de hablar elegante, expedito, y con propiedad. Y asi, siempre que con distintos versos, nombres, y otras partes de la oracion se varíe la oracion, sin faltar al verdadero sentido, le podemos llamar Frase. Exercitese el estudiante en variar las oraciones en nuestro vulgar por distintos romances, sin faltar al sentido; y haciendo lo mismo en latin, dandole à cada verbo, ó nombre el caso que rija, y pida, y hará muchas, y buenas frases.

Nacer.

Nascor, orior. In has vitales auras effundor. In lucem edor, suscipior, prodeo. Vitæ lumen attingo. Ortum habeo. In vitam ingredior. Lucis usura fruor incipio. In hanc vitam venio, procedo. A carceribus

in hunc vitæ laboriosum circummissus sum. Primum spiritum ducere incipio.

Ser bien nacido.

Claris parentibus, honesto, summo, claro, non obscuro loco, ex nobili familia, clara stirpe, insigni, patritio genere natus sum. Nobili genere vir, ex honesta familia, ex egregia, nobili, præclara, illustri domo. A nobilissima stirpe originem trahere, ducere. Honestus, honoratus, nobilitate conspicuus. Famosis imaginibus illustrium gloriari avorum.

Vivir.

Vivere, degere, spirare, respirare. Lucem intueri. Vitam agere, ducere, traducere, colere, producere, degere, trahere, transigere, decurrere, propagare. Vitalem halitum haurire. Lumen vitale videre. Vita, vel communi luce frui, vel lucis usura. Vitales auras carperè. In terris numerari. In terris cum hominibus versari. In terris morari. Spiritum ducere. Inter homines, vel in terris agere. In his corporis compaginibus includi. In vita manere, esse, commorari.

Bautizar.

Infantem sacro fontè lustrare, abluere. Lustrali aqua, tingere, intingere. Infantem sacro baptismate initiare, expiare. Cœlesti lavacro purgare, lavare. Cœlestis lavacri aqua conspergere. In vitam nasciturum æternam. Salutaribus immergere undis.

Tener buen ingenio.

Excellere, præstare, florère, vigère, pollère, valere, abundare plurimum ingenio, vel vi, acie, gloria, laude, acumine ingenij. A natura egregio instructus est ingenio. Ingenij nobilissima commendatur dote. Præclaro, & summo ingenio præditum, & or-

167

natum esse. Ingenij tantum in te duco esse , quantum esse potest plurimum.

Estudiar.

Litteris operam dare. Studia , vel litteras , vel in litterarum studia incumbere. Ad litterarum studium animum referre. Operam ad studia , vel ad litteras conferre. In litteris , vel in studijs operam consummare, collocare, adhibere. In litteris tempus consummare. Meam operam litteris tradere. In litteris hærerè. In litteris meum studium ponere , collocare. Litteris uti.

Vacaciones en el estudio.

Ferari , cessare , vacare à studijs. Studia intermittere , omittere. Studiorum onus aliquantisper deponere. Usus studiorum parumper dimittere. Contentum disciplinarum arcum remissimus. Litterarum ludum intermittere. Studiorum vacationem habere. Quiescere musas. Studiorum onere animum levare.

Docto , o Sabio.

Doctus , sapiens , eruditus , litteratus. Præclara eruditione , atque optimarum artium studijs perpolitus, ornatus , excultus. Eruditionis præstantia clarus. Romanam antiquitatem redolens. Litteraturæ , & doctrinæ nitidioris honestamento nobilitatus. Splendore sapientiæ conspicuus. Vir è paucissimis , in quo sapientiæ purissimum est. In quo multæ , & exquisitæ omnium disciplinarum conduntur gazæ. Magna crepitantis Athenæi subsellia promeritus.

Tener salud.

Benè se habere. Benè , rectè , commodè valere. Valetudine , sanitate frui , uti. Satis commodè , satis roboris , virium habere. Benè esse. Mihi esse , ut cupio. Firma esse valetudine. In tranquillo salutis por-

portu quiescere. Firmo esse corpore. Viribus firmis uti. Sanum, salvum, incolume, firmum, validissimum esse.

Saludar.

Al encontrarse dos, dice el uno: Salve Domine mi; salvus sis; salvere te jubeo; incolumis sis; responde el otro lo mismo, ó lo siguiente: Deum quæso, ut sis superstes. Incolumis diu vivas. Ad millenos annos vitam producas tranquillam. Sospitet te Deus, & superstitem posteritati longè reservet. Al despedirse, dice el que va: Deus te salvum custodiat. Deus te sospitet. Deus te incolumen servet. Deus tibi sospitator, & servator sit. Vale plurimum.

Responde el que se queda: Abeas felix. Deus tibi comes adsit. Deus tibi se socium in itinere adjungat. Deus tibi iter securum concedat. Fortunatus eas. Prosperere tendas. Omnia tibi foeliciter in itinere cadant. Deus tibi fortunet iter.

Ser rico.

Dives, locuples, opulentus, pecuniosus, benè natus, peculiatu. Suppetere; superesse divitias. Amplissimas fortunas esse. Pergrandem pecuniæ summam cogere. Minimè pecuniam desiderare. Magnam auri, argentique vim possidere. Amplissima, uberrima, copiosa, prolixa re familiari uti. Omnibus circumfluere copijs. Ad magnam perveniste pecuniarum vim. Magnas opes ad aliquem pervenire.

Ser pobre.

Paupertate, egestate, tenuitate, pauperie, inopia, rei familiaris angustia laborare, premi, torquere, afflictiari, urgeri, opprimi. In magna rei familiaris angustias adduci, deduci. Magnas esse illi rei familiaris angustias, egestates. Non habere ubi ponat pedem in suo. In summam inopiam de venire.

Tener amicitiam con aliquo.

Esse mihi cum aliquo amicitiam, benevolentiam, familiaritatem, necessitudinem. Familiaritèr uti aliquo. In amicitiam alicujus incidere. Alicujus amicitiam sibi conciliare. Magno familiaritatis usu, benevolentia maxima, familiaritate conjungere aliquem cum alio. Summæ necessitudinis arctissima vincula me, & illum devincere. Amicitiam cum aliquo mīre, cōire; instituere, conglutinare, jungere, habere, contrahere.

Causar amicitiam.

Ex tuis litteris mira voluptas mihi accessit, effulsi, animo meo incessit. Maximæ voluptati mihi fuerunt tuæ litteræ. Magnam voluptatem ex tuis litteris cepi. Tuæ litteræ mihi attulerunt gaudium, voluptatem, causam magni gaudij. Tuæ litteræ suavitate plenæ, suavissimæ, jucundissimæ mihi fuerunt. Plurimum voluptatis, & suavitatis animo meo instillarunt tuæ litteræ. Ex tuis litteris cepi, suscepi, accepi, percepi, hausi, traxi lætitiā.

Alabar.

Laudare, collaudare, commendare, impertire, impertiri, tribuere, referre alicui maximam laudem. Tollere, extollere, efferre, honestare, cumulare, prosequi, exornare, implere, illustrare, prædicare aliquem laudibus. Laudes in aliquem conferre, dicere. Laudibus in Cœlum aliquem tollere, efferre. Laudes de aliquo habere.

Despreciar.

Contemnere, negligere, spernere, despiciere, respuere, aspernere, rejicere. Parvipendere, facere, æstimare. Pro nihilo putare. In minimis ponere. In postremis habere. Minimi ducere. Flocci facere. Contemptui esse alicui. Despicatui ab aliquo ducere.

Amar.

Amar.

Amare , diligere , charum esse alicui. In medullis hærere alicui. Aliquem charum habere. Aliquem in delitijs , vel in amoribus habere. Amantissimum, studiosissimum esse alicujus. Ex animo , ex corde aliquem amplecti. Arcissima esse vincula mei in aliquem amoris , & benevolentia. Ciceron : Tulliola delitiarum nostrarum est.

Aborrecer.

Odi , abhorreere , odio aliquem prosequi , habere. Esse aliquem in magno odio alicui. Magnum odium in aliquem habere , exercere , capere , concipere , conciliare. Conflare odium ab alio in aliquem. Premere odio omnium. In magnam omnium invidiam incidere , incurrere , adductum esse. Illum invisum aver-sari , detestari. Illum capitali odio insectari.

Matar.

Occidere , necare , interficere , interimere , perimere. Morte aliquem afficere , conficere , delere , Vita , vel communi luce aliquem privare , vel expoliare. Hujus lucis usuram alicui eripere. De medio aliquem tollere. Ex numero vivorum aliquem exturbare , eximere. Infra omnes mortuos aliquem emandare. Necem alicui inferre. Vitam alicui adimere.

Castigar.

Aliquem punire , castigare , plectere. In aliquem animadvertere. Supplicium de aliquo sumere. Supplicio aliquem afficere. Poenas aliquo plectere , repetere , poscere , sumere. Latro dat , luit , fert , solvit , persolvit poenas Prætori : *El Juez castiga al ladron.*

Amanecer.

Illuscere , succedere nocti dies. Primam lucem , vel di-

diluculum, vel manè advenire. Obscuratis syderibus cæteris Sol apparere. Diem adventare, appetere, instare, aperire, affulgere, albescere. Cedere tenebras diei. Ducem luminum exoriri.

Anocheer.

Advesperacere. Vespertinum crepusculum adesse. Noctem properare, accedere, adventare, appetere, instare, impendere, imminere. Lucem tenebras pel-
lere: Noctem succedere jam diei. Diem cedere jam nocti. Jam esse tenebras. Vespertinum appropinquare.

Enfermar.

Ægrotare. Morbum concipere, contrahere. Morbo laborare, affici, confici, opprimi, corripì, afflicta-
ri, implicari, urgeri, tabescere languere, squalere. Ægrum jacere. Male se habere. Pessimè valerè. Fer-
vidam febrem illum invadere, corripere, in lectum dejicerè. Valetudine uti adversa. In languorem, vel in febrim, vel in morbum incidere, delabi, incurre-
re. Morbo decumbere oppressum.

Morir.

Mori, obire, interire occidere. Agere, efflare, ex-
halare, emittere, profundere animam, vel spiritum. Fatis concedere. E corporis vinculis, tamquam ex car-
cere, evolare. Cedere, discedere, decedere, excede-
re, migrare, demigrare ex hoc sæculo, è vivis, ex hu-
manis, è contubernio vivorum, ex hac vita, ex hoc
domicilio. Obdormire in Domino. Terminare, finire
vitam. Naturæ satisfacere. Reddere, edere Deo spiri-
tum. Vitæ cursum peragere. Suum diem claudere. Pe-
regrinum absolvere iter. Obire diem, vel mortem. Vi-
tam cum morte commutare. Fungi morte. Perfunctum
esse vita. Lucis hujus usuram amittere. Stadium de-
currere. E vita exire, abire. A vita desciscere. Extre-
mum

mum vitæ spiritum edere. E corporis ergastulo solvi, liberari. Manumissus animus fuit. Actum planè est de illo. Agere, conficere supremum vitæ diem. Mortem oppetere. Vita illa illum destitui.

Morir santamente.

Sanctè mortem obire. Pie è vita discedere. Fati munus perfectissimè implerè. Vitæ pensum rectè, ac-
tè, exactissimè absolvere. Perfunctum hujus sæculi
labiis è corporis vinculis, tamquam ex carcere,
ad perpetuam, & fællicem libertatem evolvere. E mi-
litia sanctæ laboribus ad cælestem triumphum evo-
catum excedere. Ad meliora transire. Ad meliora mi-
grare domicilia, & regna. Ad sanctorum domici-
lium ex hac turba lætus discedere. Ad superos, vi-
tæ cursu sanctissimæ peracto, evolare. Ad cælestem
patriam ex hac caligine demigrare. Ad sedes beatas
ex terrarum angustijs discedere. Ad supernam quietem
emittere. Ut beatam assequeretur palmam, vel
præmium, ex vita decedere. Ut Divino
semper fruatur conspectu, ex
corporis ergastulo
migrare.

* * *

DIET DIET DIET DIET DIET
DIET DIET DIET DIET
DIET DIET
DIET

173
Para los estudiosos.

Si à Jesu-Christo aprendeis,
Basta, aunque mas no sepais;
Pero si à Christo ignorais,
Ninguna cosa sabeis,
Aunque todo lo entendais.

LAUS DEO, ET BEATÆ MARIE.



IN.

INDICE .

DE LO QUE SE CONTIENE EN ESTE
Libro.

C onstruccion de las Reglas de los Ge- neros.	Pag. 1.
Construccion de las Reglas de los Prete- ritos.	Pag. 15.
Compendio de Oraciones , pertenecientes à las quatro clases , y conocimiento de tiempos.	Pag. 37.
Particulas en romance , reducidas à latin.	Pag. 64.
Reglas generales para construir.	Pag. 68.
Construccion del Libro Quarto.	Pag. 69.
De los Relativos , y Numerales.	Pag. 119.
Explicacion de las Kalendas, Nonas, è Idus.	Pag. 125.
Figuras de las Syntaxis.	Pag. 126.
Construccion del Libro Quinto.	Pag. 129.
Explicacion breve de las primeras , medias, y ultimas sylabas.	Pag. 153.
Regla general de ultimas.	Pag. 155.
Explicacion de los Versos , que se contienen en el Arte.	Pag. 156.
Figuras del Libro Quinto.	Pag. 160.
Vicios , que se deben en los Versos evitar.	Pag. 162.
Explicacion de los Acentos.	Pag. 162.
Algunas Frases.	Pag. 165.



FIN.

